

# La Voz de Aragón

DIARIO GRAFICO INDEPENDIENTE

Año VIII

Zaragoza - Miércoles, 26 de octubre de 1932

Núm. 2.209

REDACCIÓN...  
ADMINISTRACIÓN **COSTA, 2**  
TALLERES...  
APARTADO CORREOS 140  
TELEFONOS:  
REDACCIÓN... 1004  
CONFERENCIAS... 1707  
ADMINISTRACIÓN 2422

GLOSAS A UN MANIFIESTO

## Las disponibilidades de Aragón: El Canfranc y el Caminreal

Señalábase en el manifiesto que "Por la unión económica aragonesa" publicamos días pasados las posibilidades económicas de nuestra región, si éstas son fecundamente utilizadas.

Y se reprochaba a la Compañía ferroviaria del Norte el abandono en que tiene la línea de Canfranc, con grave daño para el mercado regional.

Repetidamente, antes de ahora, nos hemos lamentado de ello en estas columnas. Y celebramos mucho observar que coincide en el punto de vista que tantas veces expusimos este manifiesto tan aragonés, tan ecuaníme y tan propicio a una acción que Aragón necesita urgentemente.

Durante años y años ha esperado Aragón grandes beneficios de ese ferrocarril, cuya ejecución fué saludada con jublosa esperanza, sin sospechar siquiera que la propia Compañía explotadora de la línea había de ofrecer sendas dificultades a la realidad de esa esperanza.

Hoy alborea otro grato optimismo: el de Caminreal.

Acaso en Aragón no se ha dado aún la importancia que en realidad tiene a este nuevo ferrocarril, que abre amplio cauce al mercado aragonés, porque —recogemos palabras del manifiesto de referencia— "nuestra economía en este punto debe ir unida a la del puerto y la huerta valencianos".

Al abrirse ese cauce hay que robustecer forzosamente, inexcusablemente, el transporte por Canfranc, del cual es importantísimo complemento el Caminreal.

Y uno y otro precisan del impulso que la unión de entidades aragonesas puede dar, impulso que ha de favorecer grandemente la economía aragonesa, tan necesitada de esta expansión que se vislumbra en la confluencia de ambos ferrocarriles.

He aquí un aspecto trascendental de la obra que la Económica Aragonesa se propone al agrupar a las entidades aragonesas.

Hay que ir —dice— a que sea Aragón el hinterland de Valencia; hay que llegar a la organización del "porte corrido".

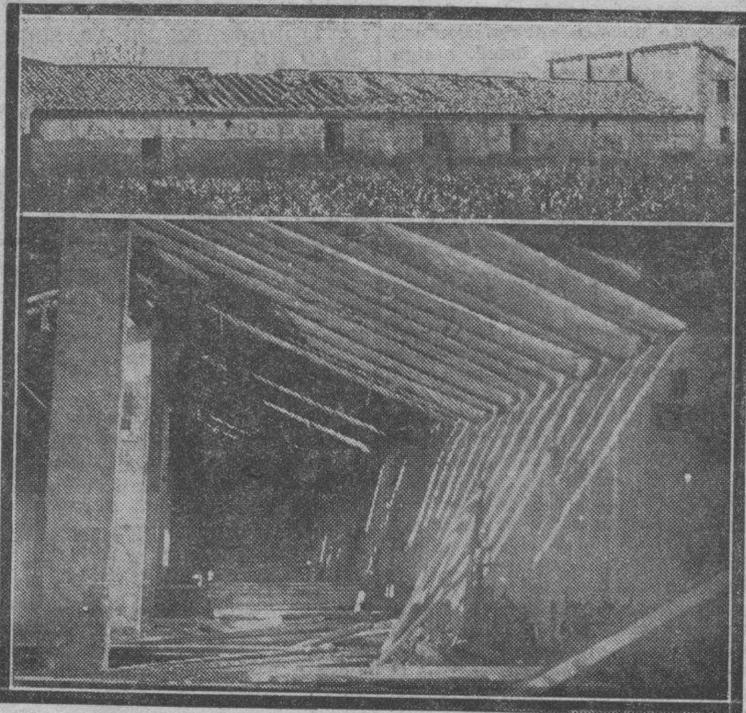
Legítimo anhelo que todo aragonés interesado en la prosperidad de la región debe secundar con entusiasmo, con ese entusiasmo vivo y tenaz que conduce al éxito. Está ya

marcada la ruta a seguir, al llamar la Económica a todas las entidades aragonesas. Obra de unión, que es obra de fuerza. La fuerza que necesita nuestra economía—tan importante—para alcanzar el nivel que justamente le corresponde en el concierto nacional.

## Los periódicos que siguen suspendidos

Los periódicos de toda España — con leves excepciones — solicitan ahincadamente que se autorice la publicación de los periódicos que continúan suspendidos, y que son, entre otros, "A B C" y "Mundo Obrero".

Una vez más nos unimos a esta súplica, deseando fervientemente el levantamiento de esas suspensiones.



Exterior e interior del almacén de maderas siniestrado en la noche del lunes.

(Foto. A. de la Barrera)

PANTALLA DEL MUNDO

## Eduardo Herriot y Ramsay Mac Donald, en Downing Street

LA ENTREVISTA

El presidente del Consejo de ministros de Asuntos Extranjeros, monsieur Herriot, llegó de París después de una feliz travesía. A las diez horas y treinta de la mañana se reunió con M. Macdonald. La entrevista ha durado una hora. Transcurrida, sir John Simón, secretario de Estado en el "Foreign Office" y otros altos funcionarios ingleses y franceses se trasladaron a la residencia del señor Macdonald.

Después del almuerzo celebrado en su honor M. Herriot se reintegró a Downing Street, donde reanudóse la conversación. Finiquitó a las cuatro y treinta, y en un gran hotel del West End sir John Simón agasajó con una cena al presidente francés, en compañía de numerosas personalidades británicas.



M. HERRIOT Y LA PRENSA

El presidente no ha podido ser más conciso con los periodistas. Ha facilitado una nota de dos o cuatro líneas, en que anuncia que la conversación continúa en los tonos más amistosos. Ante las interrogaciones tuvo pintorescas evasivas. Dijo que había encontrado en la vivienda de Mr. Macdonald los mismos muebles que en 1924, excepto cierta mesa... y frivolidades por este estilo.

RAMSAY MACDONALD Y LA PRENSA

Tengo el honor de entrevistarme con Mr. Macdonald, pasada la "transcendente encerrona" con M. Herriot. Y la satisfacción periodística de transcribir sus más interesantes respuestas a mi breve interviú.

—¿...?  
—Yo no he dado en absoluto a Alemania ninguna seguridad en el dominio militar. No quería yo prejuzgar ni sobre las atribuciones de la Conferencia de Ginebra, ni sobre las del Consejo de la S. de N. Nunca soñé con imponer mis opiniones personales. Me esfuerzo solamente en suscitar la buena voluntad y la confianza mutua entre Italia, Francia, Inglaterra, Alemania y los pequeños países.

—¿...?  
—No sería imposible que otras

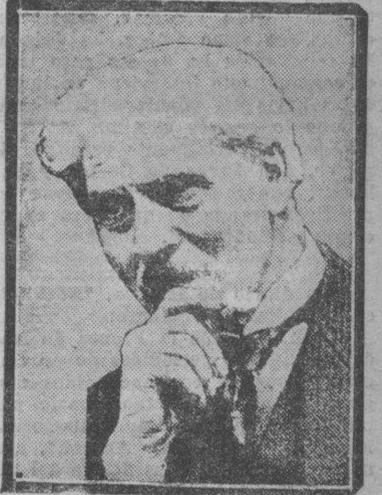
Conferencias tengan lugar para ocuparse de la petición alemana de igualdad de derechos. Ni que algunas potencias se opongan a su celebración en Londres.

—¿...?  
—Ya ven ustedes, ya lo ve el mundo que Alemania no quiere reaparecer en Ginebra, ni aun en Lausana. No lo hará sin haber obtenido la satisfacción del "Gleichberechtigung". Se pensó también en Lugano o en Stresa.

—¿...?  
—¿Que si me he puesto al habla con el Gobierno de Berlín para comunicarle la esencia de mi conversación con M. Herriot? Juzgue usted por la lógica y ella se lo aclarará.

—¿...?  
—El punto de vista francés de no proceder al desarme mientras no transcurra el tiempo necesario para que la seguridad sea "asegurada", de la realización de un plan que obligue a los Estados Unidos a no permanecer indiferentes en los conflictos europeos y de dotar a la Sociedad de las Naciones de toda su fuerza internacional es excelente.

—¿...?  
—Sí; es todo lo que se atribuye al



punto de vista inglés. Reconocimiento de la igualdad de derechos alemana con alguna parcialidad. Resistencia a nuevos armamentos que acrezcan la seguridad continental y oposición a que se cree una fuerza verdaderamente internacional... Ya sabe la distancia que suele haber entre la realidad y lo que se atribuye a los países y a los hombres...

Las respuestas de Mr. Macdonald son vagas, como vago es también lo convenido aún entre los dos campeones de política. Habló Mr. Macdonald a ratos de la primera entrevista con el jefe francés. En círculos que se precian de enterados se asegura que los términos de que se ha servido el primero tienen algo de equívocos. Lo innegable es que el Gobierno británico no ha renunciado, como se creía, a su proyecto de Conferencia de cuatro. Pero no se habla de invitar a tales reuniones, ni en hipótesis, a un elemento americano. En lo referente a los pequeños países, no queda claro si serán admitidos a Conferencia, como sería lógico, Polonia, Bélgica, Checoslovaquia, etc...

Es cierto que Macdonald habla con demasiada insistencia solamente de Inglaterra, Francia, Alemania e Italia y de... los pequeños países. No es de suponer que englobe en "pequeños países" a todos los demás... No sería exacto, y aun cuando lo fuese la misión de la Sociedad de las Naciones es hacerlos a todos iguales.

CESAR PACHECO

Londres, octubre 1932,

MANANA  
DE PASO:  
EFEMERIDES DOLOROSA  
por FERNANDO MORA

## SEGUNDO ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DE DON JUAN MUÑOZ MILLAN

Falleció el día 27 de octubre de 1930

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION DE SU SANTIDAD

R. I. P.

Su viuda, María Victoria Moya; hermanos, madre política, hermanos políticos, tíos, primos, sobrinos y demás parientes,

RUEGAN a sus amigos el recuerdo de una oración.

Todas las misas que se celebren mañana, día 27, en el altar de María Auxiliadora de la iglesia parroquial de San Gil y las del día 28 en el S. T. M. de Nuestra Señora del Pilar (altar de San Juan), ambas de ocho a doce inclusive, serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.

Con el mismo fin se celebrarán funerales en Nuévalos el día 31.

## El número extraordinario de "La Voz de Aragón"

El diario de Madrid "Informaciones", ocupándose del número extraordinario que el 12 de octubre publicó LA VOZ DE ARAGON, escribe lo siguiente:

"Nuestro querido colega zaragozano LA VOZ DE ARAGON ha publicado un número extraordinario con motivo de las fiestas del Pilar, que es un dechado de perfección y buen gusto.

A las muchas felicitaciones que ha recibido puede sumar la nuestra por el alarde que significa en el progreso del periodismo".

\*\*\*

El diario de Huesca "La Tierra", comenta así nuestro número extraordinario:

"Con motivo de las recientes fiestas del Pilar LA VOZ DE ARAGON, colega zaragozano que desde su fundación ha seguido una trayectoria ascendente bien ganada con la mayor honradez y prestigio periodísticos, ha publicado un magnífico número extraordinario.

Alarde de confección y exponente de un alto valor de Dirección y Redacción.

La amenidad es el periódico. Y en este número extraordinario palpita una inquietud espiritual, un dinamismo intenso que es la médula del periodismo moderno, en el que la agilidad es el éxito.

Fernando Castán y Palomar, periodista moderno, de prosa limpia, precisa, gran aragonés y entusiasta de cuanto afecta a la región, ha llevado desde el momento que se puso al frente de LA VOZ DE ARAGON todo su valer—que es mucho—a las columnas simpáticas de este diario.

En el número extraordinario que nos ocupa se adivina fácilmente la pertera dirección y orientación justa que Castán Palomar, tan buen compañero como amigo, ha dejado. La felicitación ha de ser para todo el personal que interviene en llevar a las hojas del popular diario zaragozano lo que es el alma del mismo, pero especialmente para su director, don Fernando Castán y Palomar, que tan merecido tiene el prestigio grande de que goza en el campo periodístico".

\*\*\*

Otro diario de Huesca, "El Radical", publica lo siguiente:

"Gran parte de la Prensa de Madrid y muchos periódicos de provincias se ocupan con encendidos elogios del número extraordinario publicado por el prestigioso diario zaragozano "La Voz de Aragón", con motivo de las pasadas fiestas del Pilar.

Nosotros también queremos dedicar unas líneas a ese alarde periodístico que dice mucho en favor de "La Voz de Aragón" y que tanto prestigio y enaltece a la Prensa regional.

El número extraordinario a que nos referimos, maravillosamente confeccionado, con firmas de eminentes literatos y de grandes periodistas; con dibujos magníficos de notables artistas; con una portada admirable, pone de relieve de manera bien manifiesta la clase de escritor atildado y de excelente periodista de su director, nuestro buen amigo y compañero don Fernando Castán Palomar, tan conocido y admirado en Aragón y en gran parte de España.

Nosotros tenemos a gala el exteriorizar nuestra satisfacción por el triunfo, tan resonante como merecido, alcanzado por el popular colega, que ha conseguido afianzar—agrandar es ya difícil—el prestigio de que goza en la Prensa aragonesa.

Nuestra cordial enhorabuena a cuantos compañeros trabajan en "La Voz de Aragón" y de manera especialísima a su director, el notable y conocido periodista don Fernando Castán Palomar".

\*\*\*

Agradecemos vivamente a los estimados colegas las cariñosas frases que nos dedican.

## DEL MOMENTO

# Lo que tendrá que hacer Aragón

En primer término felicitarlo de que mi amigo y maestro don Juan Moneva haya podido olvidarse, por posteriores y no interrumpidos sosiego espiritual y salud recobrada, de que, tras un disgusto, sufrió la acometida de una erisipela.

Recojo de su primer artículo, de los dos que ha dedicado a responder a mi alusión estatutaria, el propio aserto de ser él un hombre fracasado en cuanto desde el siempre de su vida la trae consagrada a encarrilar por ciertos rumbos "no seguidos" la política de Aragón. Fracaso podrá ser no haber conseguido legión de seguidores; mas sólo en eso. Lo real, lo profundo, lo entrañable, será saber si el fracaso está en quien salió marchando y no le siguieron, o en los que le vieron marchar y no fueron tras él. Y para decidir de esto habrá que poner los ojos en la faz de Aragón, y extraer del espejo—la cara es el espejo del alma—, la propia satisfacción de su estado, si con razón existe, o el dolor de sentirse disminuido, postergado y en trance de tener que alargar la mano en ademán de mendigo cuando pudiera bastarle, para lograr reparo a sus necesidades espirituales y materiales, alzarla en gesto de señor.

Y le aseguro que me hallaba sin febre cuando consigné el deseo de que el Estado español hubiese dado "una ley general de Estatutos igual para todos", sin pensar que por ello tuviese que ser una ley de provincias que de otro modo se llamasen. Que no se me alcanza la imposibilidad de haber cuajado en un solo cuerpo legal aquella serie de condiciones precisas para que un grupo de pueblos españoles pudiera gobernarse por sí mismo, en varios órdenes de estructuras y por un cauce de libertad igual para catalanes y para asturianos, para vascos o para andaluces.

Si de esos grupos unos tenían lengua distinta y en ella propia cultura, y otros no, todo sería que a los primeros les alcanzase un empleo oficial de aquella y un mantenimiento y estímulo de la segunda, que los otros no habrían de menester; pero en todo lo demás vuelvo a decir no se me alcanza pudieran necesitar los catalanes especiales y diferenciadas normas no ahorrables para los restantes grupos de compatriotas. Siempre habrá un núcleo de coexistencias doctrinales, sola fuente de la que manen las libertades de todos los españoles, atadura del haz hispánico o ibérico, si algún día se lograra que esta última palabra sonara sin molestia en los oídos portugueses.

Partiendo de esa unidad, en mi reconocimiento de la personalidad catalana, yo habría llegado incluso a exigir condiciones de capacitación que, de momento, no hubiesen podido presentar más que los catalanes y los vascos.—Ya ve usted si estaba bien influido en favor de Cataluña.—Pero en modo alguno hubiese admitido discutir una ley para cada caso, estableciendo diferencias y alentando campañas que habían de traer como consecuencia poner a unos españoles enfrente de otros. Esto dije, y esto vuelvo a decir.

\*\*\*

Aragón se dispone a formar su Estatuto, mas, según parece, cuenta ya, aparte de muchos que lo repugnan, con varios proyectos. Mal principio para entenderse, aunque ello

sea, triste es confesarlo, muy aragonés.

Existe un proyecto de la Diputación de Zaragoza, que halaga a las provincias de Huesca y Teruel y conserva sus Diputaciones. Mala orientación. Si empezamos, para formar una cosa grande, a reparar en accidentes localistas, inevitablemente la cosa grande se convertirá en cosa pequeña. Las obras maestras del arte triunfaron siempre más en el conjunto que por los detalles. A la Venus de Milo hay quien le encontró pequeña la cabeza, la frente baja, el cuello rudo, desiguales las comisuras de los labios, y hasta una mejilla mayor que la otra. Sin embargo, es una Venus, si no la más bonita, la más famosa del mundo.

Para formar nuestro Estatuto será preciso reunir gentes capaces de olvidar que el régimen centralista convirtió nuestra patria histórica en tres provincias; gentes que no hablen de Huesca, ni de Teruel, ni de Zaragoza, sino de Aragón, uno y grande. Si entramos en distingos caracterizadores de aquello mismo que pretendemos suprimir, más vale que nos vayamos a tomar el sol. Únicamente el que sienta su aragonésismo sin reservas mentales, puede aspirar a gestor de la comunidad aragonesa.

Yo no pienso en el Aragón de Zaragoza, Huesca y Teruel que nos enseñaron en la escuela de primeras letras. Pienso en el Aragón de San Juan de la Peña, de Huesca, de Zaragoza, de Jaca, de Teruel, de Monzón, de Calatayud, de Tarazona, de Daroca, de Alcañiz, etc., etc., que aprendimos más tarde, leyendo la historia de nuestro pueblo. Por eso estoy de acuerdo con usted, amigo Moneva, en que esas ciudades valen tanto como las escogidas para residenciar las capitales provincianas, y tanto han de suponer y deben suponer en el concierto de las voluntades para la futura conformidad. Y junto a esas ciudades que nombré las otras que he callado y los pueblos, todos los pueblos que son y aun algunos que si no son serán cuando le demos a nuestro Aragón una raíz conforme a las esencias que hoy privan, según el perfil de los tiempos, más ligados a la vida vegetativa que a la sensitiva.

No es ya que sea conveniente formar de nuevo Aragón, es que será inevitable. Nos corresponderá ir a la cola, tal vez, pero tendremos que ir, si no por voluntad, a la rastra. Y es torpe anhelo pasar por ir arrastrados cuando se puede seguir en posición de bípedos conscientes.

La vida social de los pueblos está cada día más ligada a los factores económicos. Aragón no necesita buscar un nexo que lo refunda, pues hace tiempo lo ha encontrado: es el Ebro. Dictador de nuestra economía, por la red de sus afluentes sincroniza las palpitaciones del país.

Es necesario rescatar para nues-

tra autonomía la X. Hidrológica del Ebro, despejar esa incógnita, y sacarla de nuevo a luz, limpia de todo pasado controvertible. Es necesario conculcar un régimen que ponga la Economía del Ebro fuera de los cambios de viento registrables en la velleta de Madrid, y hacer que si hay razón para nuevos autos de fe las hogueras se enciendan en nuestro Moncayo, y no atizadas por justicias de los que inmolaron a nuestro Justicia.

Ya ve, pues, el amigo y maestro Moneva que no estamos tan separados el conforme con un Estatuto para cada región, y el conforme con una sola ley de Estatutos para todas las regiones.

Como no se debe abusar de la paciencia de quien nos concede el óbolo de su atención, otro día expondré, en orden a estas cosas del Estatuto, las enseñanzas de un caso práctico que se me ha ofrecido aún no hace cuarenta y ocho horas, y que justifica sobradamente cuanto vengo diciendo respecto a la necesidad de ir pensando, seriamente, resueltamente, en cambiar el régimen de dependencia centralista por que se vienen bogernando las cosas de Aragón.

Así, pues, hasta otro día.

J. GARCIA MERCADAL  
(Reproducción prohibida).

Madrid, 1932.

## El juego del "yo-yo" tiene su campeón en Madrid y su "one step"

El "yo-yo", el juego de moda, importado este verano de las playas de Deauville, Brighton y Biarritz, hace furor en Madrid. Los "yoyoístas" madrileños han llegado a realizar con el pequeño disco de madera tales progresos y maravillas que se hacía ya inexcusable la celebración de un concurso de "yo-yo" en el cual quedase proclamado el campeón del nuevo deporte.

Este concurso se acaba de celebrar en la sala de fiestas del Barceló. Se han dado cita en dicha sala los más entusiastas cultivadores del nuevo deporte, y el concurso ha sido reñidísimo, realizándose verdaderas proezas por parte de preciosos yoyoístas y de diestrisimos jugadores. Resultó elegido campeón el joven Demetrio, popularísimo bailarín "amateur".

Este mismo, terminado el concurso, y con la colaboración de la famosa orquesta Ibarra, lanzó el número de la temporada: el "yo-yo", la felicísima creación de Luisita Esteso y Conchita Piquer, que hará furor este invierno por esos escenarios y salas de baile. Se trata de un "one step" coreable, de ritmo delirante, en el que los bailarines marcan los movimientos del juego del "yo-yo" en sus variadas fases de lanzamiento y recogida del disco, haciendo divertidísimas piruetas.

¡Hay que ver lo que la gente inventa para pasar el rato!

## INFORMACION MUNICIPAL

### LA LIQUIDACION DE LA SOCIEDAD DE URBANIZACION

Seguindo la tramitación consiguiente, la Comisión de ensanche llevará a la próxima sesión del Ayuntamiento la minuta de escritura con la Sociedad Zaragozana de Urbanización y Construcción sobre liquidación de la misma.

### UN CONVENIO CON LOS MAESTROS SOBRE CASA-HABITACION

La comisión citada someterá un dictamen a la aprobación del Concejo, proponiendo que el Ayuntamiento ofrezca a los maestros que disfrutan indemnización por casahabitación la propiedad de las viviendas vacantes en la manzana 49 de la zona de ensanche, a cambio de la renuncia al cobro de la mencionada cantidad.

### LA INCAPACIDAD DE LA CARCEL

El alcalde realiza activas gestiones para ver de trasladar las mujeres reclusas en la Cárcel Modelo a lugar oportuno, con lo que la prisión quedará descongestionada lo suficiente para albergar nuevos detenidos.

### CONCESION DE SUBVENCIONES

Ha sido autorizada la concesión de subvenciones al Patronato Nacional de Turismo, Academia de Bellas Artes, Sindicato de Iniciativa y Propaganda de Aragón y Colegio de Sordo-Mudos.

### VISITA DE GRACIAS

Una comisión de padres de alumnos del grupo Costa visitó ayer al alcalde para agradecerle sus eficaces gestiones relativas a la designación de directores de dicho Centro escolar.

### LA BOLSA DE TRABAJO EN MOVERA

Visitó ayer al señor Pérez Lizano una comisión de vecinos del barrio de Movera, para tratar asuntos relacionados con el funcionamiento de la Bolsa de Trabajo en dicho barrio.

### EL COBRO DEL AGUA

A fines del mes en curso o primeros de noviembre la Administración de Arbitros pondrá al cobro los recibos por canon de agua correspondientes al ejercicio de 1932, que comprende tres trimestres, desde primero de abril a 31 de diciembre de 1932.

Ahora bien, se hace presente a los propietarios que este cobro se efectuará con arreglo a la tarifa antigua, y con carácter provisional, a resultas de la aprobación definitiva de la nueva tarifa.

### EXPEDIENTE DE APREMIO

Hasta el próximo día 2 de noviembre, a la una de la tarde, podrán hacerse efectivos en la Administración de Arbitros, con carácter vo-

luntario, los recibos que están pendientes de pago.

Pasado el día y hora antes mencionado los recibos que no hubiesen sido satisfechos pasarán a la agencia ejecutiva, formalizándose el correspondiente expediente de apremio.

### LA EXPLOTACION DE LAS ESPECIES ARBOREAS

## Queda prohibida la corta o tala de los árboles

El gobernador civil, señor Alvarez Ugena, ha dirigido a los alcaldes de la provincia esta circular:

"Por medio de la presente circular y al objeto de secundar los propósitos del Gobierno de la República, reflejados en el decreto del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio de 18 de septiembre último pasado ("Gaceta" del 20), y que consisten en evitar, en cuanto sea posible, toda causa que provoque una baja en la producción normal agrícola, en relación con la transformación honda que la agricultura ha de experimentar con la aplicación de la ley de Reforma Agraria, se recuerda a las Comisiones Mixtas de Policía rural y a los Ayuntamientos de la provincia los artículos que se refieren a la corta o tala del arbolado y que se transcriben a continuación:

Artículo 1.º (del mencionado decreto). Las fincas rústicas afectadas por la ley de Reforma Agraria, según el apartado 6.º de la base 5.ª y las comprendidas en el párrafo de la citada base 5.ª que hace referencia a la extinguida grandeza de España se someterán, en relación con su normal aprovechamiento, a las siguientes disposiciones:

b) Los terrenos explotados en cultivo arbóreo y arbustivo, asociados o independientes, serán labrados, podados, etc., conforme a las prácticas usuales requeridas por las especies cultivadas. Queda terminantemente prohibida la corta o tala por pie, total o entesaque, del arbolado de estas fincas que no esté autorizada por el Servicio Agronómico provincial, previa solicitud dirigida a la primera autoridad civil de la provincia.

Art. 7.º La infracción de cualquiera de las disposiciones contenidas en este decreto, debidamente comprobada, será sancionada con arreglo al artículo 566 del Código Penal.

Art. 8.º Quedan especialmente encargadas las Comisiones Mixtas de Policía rural, o, en su defecto, el Ayuntamiento respectivo, de denunciar a la primera autoridad civil de la provincia las infracciones de este decreto cometidas en el término municipal de su jurisdicción".

## SALON DORE

HOY, ULTIMO DIA

## INDESEABLE

Una interesante producción Fox Film, hablada en español por dobles

Creación de Elissa Landi con Warner Oland y Paúl Lukas

Mañana, estreno de

## CARCELERAS

Primera producción sonora enteramente nacional

¿Sabe usted cuándo llega «El Expreso de Shanghai»?

# Lo que quisiéramos que hiciera Aragón

Al regreso de un viaje, en el que no me fué dable ver Prensa zaragozana, he tenido conocimiento del artículo que, bajo el título "Lo que hace Aragón", publicó días atrás el señor Moneva y Puyol en estas mismas columnas.

Tiene el maestro Moneva, sobre los demás miembros del que pudiéramos llamar "Comité zaragozano pro Estatuto aragonés", la ventaja—que es muy de estimar—de hablar claro y sin rebozo de lo que para él, y para unos pocos más, si no he echado mal la cuenta de nuestros estatutistas, constituye, desde que comenzó a hablar del Estatuto catalán, una verdadera obsesión.

Después de aquella asamblea convocada por la Diputación de Zaragoza y a la que el señor Moneva se refiere, asamblea en la que por la misma fuerza de las cosas y no por estratagemas derrotista alguna pareció quedar definitivamente muerto y enterrado un Anteproyecto de Estatuto aragonés, que alguien había zurcido con tan indudable buena fe como notoria ligereza, no había vuelto a alzarse la voz de ningún estatutista.

No había vuelto a alzarse, digo, porque bien sé que alguno había ido por ahí, al socaire de otra iniciativa regionalista digna de todo apoyo, a observar el ambiente y a hacer propaganda del famoso Estatuto, pero en voz baja. Ahora el señor Moneva, tomando pie de cierto requerimiento del escritor García Mercadal, hace abiertamente, paladinamente, la apología de ese proyecto. Y, de paso, dedica unas alusiones a "Unión Aragonesa", que son las que me mueven a escribir estas líneas.

Doy por supuesto, porque conozco a fondo al señor Moneva, que lo del "relincho patriótico"—frase un tanto extraña en el léxico habitualmente delicado del maestro—no va por nosotros. Pero hay en el artículo a que me refiero, aparte esa inelegancia de lenguaje, algo que no podemos dejar sin rectificar, y es la versión que el señor Moneva da de la aludida asamblea de la Diputación.

Dice el articulista que en esa asamblea el grupo "Unión Aragonesa"—partido político le llama el señor Moneva con una amable hipérbolo—opinó "sin razones" contra el Estatuto aragonés; añade que ese grupo "quería una ley general, descentralizadora, para todas las "provincias" que no son Cataluña"; que, pues, sigue diciendo el señor Moneva, "borrar el ser de Aragón"; y añade que como ese grupo se titula "Unión Aragonesa" y ninguno de los que lo componen se molestó en hacer entender esa antinomia al propio señor Moneva y a otro regionalista, más abierto a las ideas que él, el señor Sancho Izquierdo, los dos se quedaron tan estatutistas como antes.

En este punto es demasiado modesto el señor Moneva. Los que siguieron hasta el último momento tan estatutistas como habían ido, no fueron, de los sesenta y tantos señores allí reunidos, solamente esos dos. Les acompañaron, por lo menos, otros dos: tímidamente, el presidente, señor Orensanz; abiertamente, lo cual, naturalmente, hasta con referencias a la Historia, el diputado a Cortes señor Sarria. Ante todo, la verdad, para que la historia del Estatuto aragonés no padezca.

Pero si en eso yerra el señor Moneva por defecto, en lo demás yerra también por lo contrario: es decir, por exceso; por exceso de habilidad por lo menos.

Porque el señor Moneva, imitando en esto un poco el procedimiento atribuido al buen Fernando VII, prepara convenientemente la mesa antes de probar a hacer en público una pequeña carambola contra nosotros. La hace, claro está, ante una parte del público, ante quienes no estuvieron en la asamblea; por que los que estuvieron en ella y tuvieron ocasión de oír—hasta con machacona reiteración—al único miembro de "Unión Aragonesa" que allí había, que era el firmante de estas líneas, saben ya a qué atenerse.

Y saben, por consiguiente, que lo que sucedió en aquella asamblea fué que la Diputación de Zaragoza convocó a un gran número de representaciones de las tres provincias, y, cuando hubiera sido lo lógico plantear ante ellas la cuestión de si procedía o no emprender de momen-

to en Aragón el camino estatutista, se encontraron los convocados con un anteproyecto de Estatuto, articulado y todo, en el que, so pena de echar abajo el proyecto, quedaba por discutir muy poco más que si habían de ser cincuenta o cinco mil los representantes de "cada provincia" en el futuro Parlamento regional.

Terminada la lectura de aquel articulado con la indicación por parte del presidente de que se harían copias del proyecto que serían enviadas a los presentes, para discutir en otra reunión detalles que pareciese a cada cual oportuno discutir, el autor de estas líneas se creyó en el caso de plantear ante la asamblea, como cuestión previa indispensable, la que, a su juicio, debieron haber planteado y no plantearon quienes tuvieron la iniciativa de aquella reunión.

Opinó el que suscribe, arrogándose para ello la representación de "Unión Aragonesa", que, en los momentos en que nos encontrábamos, no era oportuno suscitar en Aragón el problema estatutista; que, coincidiendo con los iniciadores de la asamblea en sus anhelos regionalistas, nosotros aspirábamos a posibilitar y a afianzar la unión de todos los aragoneses en una labor común de engrandecimiento regional y creíamos que, en interés de esa misma finalidad, la posición estatutista iba a ser más contraproducente que otra cosa. Añadimos que, de momento, y con la mira puesta en los intereses de la región, lo más urgente era preocuparse de los daños que pudieran provenir a nuestra economía y a nuestro progreso de otros Estatutos regionales en proyecto, y, concretamente, del catalán, que por entonces amenazaba ser aprobado con mayores franquicias y privilegios todavía de los que en definitiva logró. Y opinamos que, sin perjuicio de esa labor defensiva, puramente circunstancial, interesaba, a nuestro juicio, recabar del Poder público una ley general descentralizadora para todas las administraciones locales (no precisamente las "provincias"), que, dándoles una racional autonomía, les diera la posibilidad de fomentar y aprovechar sus propias fuentes de riqueza y les diera, a la vez, la posibilidad de agruparse entre sí para fines comunes, por comarcas, por provincias o como estimaran conveniente. Pensábamos nosotros, y así lo hice constar yo en aquella ocasión, que si, mientras tanto, nos consagrábamos a una obra de propaganda regionalista, en el sentido de llevar a los pueblos la convicción de que a todos convenía acabar con el sistema centralista actual y a todos convenía, también, unirse en una común preocupación de progreso regional, el ideal regionalista, el "verdadero ideal regionalista" era más asequible que lanzándose a predicar la buena nueva de un Estatuto político en ochenta y ocho artículos, que, para prosperar, no tenía que cumplir, constitucionalmente, más que este "pequeño" requisito: que todos esos artículos acerca de cómo habrá de ser el Parlamento o Diputación regional, o acerca de si debíamos o no tener un tribunal de casación, gustasen a los dos tercios de los municipios y a los dos tercios de los electores de todo Aragón.

Con ese criterio ni podíamos querer "borrar el ser de Aragón" ni era muy paradójico que un grupo nacido bajo la preocupación de unir a todos los aragoneses en una obra de leal cooperación se llamase "Unión Aragonesa". Y no debieron faltarnos en absoluto las "razones" para oponernos al proyecto de la Diputación, cuando nuestra posición halló un eco tan favorable, casi unánime, como queda dicho, en aquella asamblea. El ambiente general de la misma fué recogido, al final de ella, en unas breves palabras del presidente de la Cámara de Comercio de Zaragoza, señor Blesa, quien manifestó que si las entidades oficiales no se hacían eco de las propuestas que, por boca de su presidente, había formulado "Unión Aragonesa", las entidades económicas de Aragón las recogerían y las harían suyas.

Eso fué lo que nos determinó a convocar poco después la asamblea celebrada en los locales de la Sociedad Económica de Amigos del País, y en la que el presidente de la Diputación dió buena prueba de esa entereza en mantener el proyecto

de Estatuto que tanto le alaba el señor Moneva, pero en la que la inmensa mayoría de las representaciones allí reunidas volvieron a manifestarse contrarias a la iniciativa estatutista y bien dispuestas, en cambio, a colaborar en una obra de aproximación y cooperación regional.

Esa misma finalidad es, indudablemente, la que trata de servir, en el terreno de la defensa de los intereses económicos, la laudable idea de una federación de entidades económicas aragonesas que patrocina la Sociedad Aragonesa de Amigos del País, aunque la forma, un tanto anómala en algún momento, de hacer la propaganda de tal idea, haya podido llevar confusión a muchas mentes acerca de los verdaderos propósitos de sus iniciadores. Y en ese terreno de regionalismo práctico aspira a seguir moviéndose "Unión Aragonesa".

No hay que decir que cada cual tiene derecho a estimar el problema como honradamente crea justo y que, por nuestra parte, guardamos todos los respetos a los que piensan que el camino del resurgimiento aragonés está en el Estatuto. No pretendo, pues, mover guerra a los estatutistas. Que lo sean quienes crean que así aciertan más que nosotros.

Pero que lo sean, como lo es el señor Moneva y Puyol, franca y lealmente. Que si van a Teruel—como he oído que proyectan—a hacer propaganda del Estatuto, lo digan claramente. Que no hagan como cuando fueron a Huesca. Que cada cual diga a Aragón su pensar sincero. Y que sea Aragón, a cuyo servicio debemos poner todos nuestro esfuerzo, el que decida.

LUIS SANCHO SERAL

# El concierto de ayer en la Filarmonía

De acontecimiento musical debe calificarse la sesión celebrada ayer, pues se trataba nada menos que de la inauguración de la temporada por nuestra primera Sociedad filarmónica.



Telmo Vela.

Para tan solemne ocasión la Junta directiva había preparado un concierto a base de los artistas Telmo Vela (violín) y Joaquín Fuster (piano), muy conocidos ambos del público zaragozano por haber actuado diariamente, no ha mucho, en un cétrico café de nuestra población.

Por esta misma circunstancia algunas de las obras que figuraban en el programa de ayer habían sido escuchadas por parte del auditorio en diversas ocasiones e idénticas interpretaciones dadas en otro lugar no muy lejano.

No fué muy feliz la elección de las composiciones para violín y piano que llenaban las partes primera y ter-

cera del concierto. La sonata de (Op. 45) Grieg, romántica, apasionada, no cuaja muy bien en el temperamento más sereno y clasicista del señor Vela, a quien hubiéramos preferido escuchar obras de Mozart o Beethoven, por ejemplo.

Al breve nocturno en *mi bemol*, de Chopín, no hemos de poner ningún reparo, pero la suite de F. Remacha, que completaba esta parte del concierto, realmente no tiene mérito suficiente para interesar a los auditores filarmónicos.

Más a gusto de los socios resultó ser la segunda parte del concierto, a cargo del pianista señor Fuster, en calidad de solista. No nos entusiasma su interpretación del *Rondo*



Joaquín Fuster.

capriccioso, de Mendelssohn, ni la dada a la *fantasía impromptu*, de Chopín, a pesar de ser ejecutada con esmero y limpieza, pero cuando se pone a tocar música española moderna Joaquín Fuster se muestra como un gran intérprete especializado en esta clase de composición. "Danza de la gitana", de Halffter; "Farruca", de Falla, y "Triana", de Albéniz, sirvieron para demostrar esto, destacándose, por su belleza y sus variados matices, la primera.

También ejecutó de modo admirable el conocido vals de Chopín, que brindó a los socios correspondiendo a los aplausos que se le tributaban.

El señor Vela es toda una figura en la música española, principalmente por su labor de vulgarización y divulgación de las obras españolas en América, y recientemente alcanzó el honor de ser declarado hijo predilecto de su pueblo nativo, Crevillente (Alicante). Se distingue la seriedad y corrección de sus interpretaciones, especialmente de la clásica música de cámara. Su paisano Joaquín Fuster forma con él marcado contraste por su temperamento más fogoso y la vida que da a las obras que ejecuta.

Según nos han informado, pronto volveremos a tener la oportunidad de escuchar diariamente a estos buenos artistas, que seguirán actuando en un establecimiento zaragozano.

P. R.

EL COMISARIO, SEÑOR APARICIO, EN ZARAGOZA

## Anoche llegó de Madrid con catorce agentes

De Madrid y en automóvil llegó anoche a Zaragoza don Pedro Aparicio, comisario jefe de la Brigada de Investigación Criminal, que hace años, con notorio acierto, desempeñó la Jefatura de Policía de Zaragoza.

En el segundo rápido también llegaron anoche catorce funcionarios, correspondientes a las Brigadas de Investigación Criminal y Social.

Probablemente hoy se encargará, con carácter provisional, el señor Aparicio de la Dirección de Policía en Zaragoza y su provincia.

## HISTORIA MENUDA

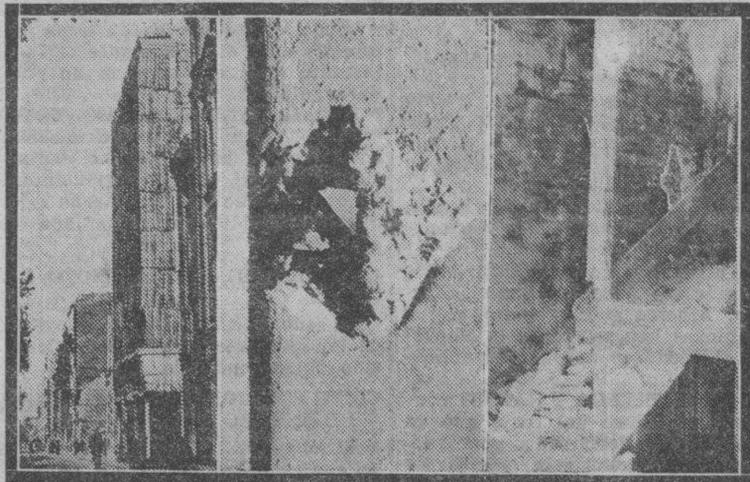
ELECCION DUDOSA

De un "feliz alumbramiento" hubo tres preciosas criaturas, que contemplaba atónitamente su progenitor en compañía de su primer vástago, un hermoso niño de cinco años.

Al ver a sus hermanitos en la cuna, tan iguales los tres, preguntó el niño a su papá:

—Oye, papá: ¿Nos los vamos a quedar todos o los han traído para queelijamos uno?

# La explosión de dos bombas



La casa en construcción de la Avenida de la República en la que anteañoche fueron colocados dos explosivos. En las fotografías del centro y de la derecha, los destrozos causados por las explosiones.

(Foto. A. de la Barrera)

## FRONTON JAI-ALAI Calle 5 de marzo Teléfono 56-90

Hoy, miércoles, 26, a las diez y media de la noche

PRIMER PARTIDO

ANDONEGUI y ANDOAIN (rojos)

CONTRA

IABOADA y ECHABURU (azules)

SEGUNDO PARTIDO

GOENAGA II y ANTON (rojos)

CONTRA

OLAVEAGA y OSA (azules)

Sábado, debut del formidable zaguero GUILLERMO contra IRIGOYEN

## TEATRO CIRCO

Hoy, éxito indescriptible

# UNA HORA CONTIGO

Jeannete Mac Donald

Tres figuras del Arte Lubitsch

MAURICE CHEVALIER

Una bellísima opereta Paramount

Sesiones tarde y noche

Precios populares

# INFORMACIONES DE MADRID

## LAS CORTES CONSTITUYENTES

### Interpelación del señor Ortega y Gasset sobre política internacional

Lanzó acusaciones de gravedad contra funcionarios diplomáticos y contra el alto comisario en Marruecos y respecto del embajador en París lanzó una suposición sobre deseo de otro cargo.—Acre diálogo con el señor Azaña.—Intervención del ministro de Estado

**La sesión**

**ESCASA ANIMACION**

El señor Besteiro abre la sesión a las cuatro de la tarde.

Escasos diputados en los escaños y poca animación en las tribunas.

**RUEGOS Y PREGUNTAS. — CUESTIONES DE TRABAJO**

El señor ROMA RUBI solicita remedio para la crisis que se siente en Cádiz.

Pide el envío de técnicos para la aplicación de la reforma agraria, lo mismo que se ha hecho en Badajoz.

El señor PRIETO le contesta que es imposible que el Gobierno atienda por sus propios medios todas las demandas de trabajo que se le hacen.

Dice que en breve se enviará a Cádiz la cantidad que le corresponde en el reparto de dinero acordado.

Otros diputados formulan ruegos de interés local.

**PORQUE PERSIGUEN A LOS RADICALES**

El señor ABAD CONDE protesta de la persecución de que se hace objeto a los miembros del partido radical en Galicia.

El señor PRIETO le contesta diciendo que se dirigirá al señor Casares Quiroga para que lo evite, porque es lo único que puede hacer.

**QUE SE PAGUE UN SUBSIDIO.— DE UNA PROPOSICION**

Don SANTIAGO GUALLAR solicita que se paguen los subsidios a familias numerosas en la misma forma que antes.

Don BRUNO ALONSO recuerda al efecto una proposición de ley suya, que fué tomada en consideración, sobre los maestros laicos. Solicita que se traiga cuanto antes a la Cámara el dictamen de la Comisión.

Hace un ruego relacionado con la crisis de trabajo en la provincia de Santander.

El señor PRIETO le contesta diciendo que Santander no está incluido en el crédito que votó el Parlamento en 1931 y que por lo tanto nada se puede hacer.

El señor ABAD CONDE dice que la Comisión de Instrucción, por interés de los propios maestros laicos, busca una solución al asunto y no la ha encontrado todavía, pero espera encontrarla pronto.

**LA ANUNCIADA INTERPELACION SOBRE POLITICA INTERNACIONAL**

Don EDUARDO ORTEGA Y GASSET explica su interpelación al ministro de Estado sobre la reorganización de dicho Ministerio.

A pesar de la ley dada por el Parlamento para reforzar las facultades del ministro éste nada ha hecho, porque la lista que publicó sobre los relevados del servicio fué más espectacular que real, puesto que contenía nombres de aquellos que sintiéndose incompatibles con la República se habían eliminado ellos mismos.

Afirma que todavía quedan muchos gentileshombres en el Cuerpo diplomático y que ninguna labor ha hecho el señor Zulueta para republicar el Ministerio. Más bien ha hecho política antirrepublicana.

Cita el nombramiento de muchos embajadores y ministros plenipotenciarios que ha hecho el señor Zulueta, tratándose de hombres monárquicos y protectores de curas y jesuitas. Incluso fué ascendido un amigo personal del exrey, a quien se incluyó después en la lista de castigados. En cambio cita destituciones de funcionarios diplomáticos que tenían reconocido su republicanismo.

Lamenta que haya sido preciso publicar una nota para saber cuáles son los Consulados honoríficos de los

cuales, por lo visto, no existían datos en el Ministerio de Estado.

Hace resaltar que los embajadores nombrados por la República con su mentalidad política han triunfado y merecen los mayores elogios, como son Alomar, Araquistain, Pérez de Ayala y Alvarez del Vayo. Dice que todavía se pagan del presupuesto del Estado numerosas misiones religiosas en el extranjero. Cita muchos casos de ascensos de personas de notoria significación monárquica, añadiendo que no puede prolongarse más esta situación absurda.

Examina el decreto de reforma de la carrera diplomática. Cree que el ministro no ha debido sustraer a la Cámara el conocimiento de este importantísimo problema.

Se ocupa de la política de España en Ginebra, política de pequeñas potencias iniciada por Madariaga, que pudiera llamarse de cabeza de ratón, porque esto supone aliarse con países a los que no nos une ningún interés, abandonando la política en América, que es esencial para España.

Afirma que los intereses de España en Francia están abandonados, sin haber conseguido ningún Tratado.

Esto obedece a que Madariaga tiene que estar constantemente en Ginebra, porque pretende un puesto de secretario general adjunto, y estima que para conseguirlo el mejor camino es el de la política de pequeñas potencias.

Recuerda que Madariaga fué nombrado para la Sociedad de Naciones por la Dictadura.

Se produce un vivo diálogo entre los señores Ortega y Gasset, Tenreiro, Alberca y Barriobero acerca de quienes han servido a la Monarquía haciéndose después republicanos.

El señor ORTEGA Y GASSET continúa quejándose del trato que se ha dado a los desterrados portugueses y de la tolerancia que se ha tenido con el embajador de Portugal, cuyas sugerencias se atienden.

Repite los ataques contra la Embajada de París, que no pone atención a los manejos del general Barrera, que prepara para el mes de diciembre otra intentona como la pasada.

Por último se ocupa de nuestro representante en Marruecos, atacando duramente al Alto Comisario, del que dice que está actuando contra la opinión nacional y la opinión del Parlamento y se dedica a cortar toda propaganda republicana, llegando a subvencionar a los periódicos de la derecha.

Agrega que el señor López Ferrer estaba complicado en los sucesos de agosto.

El señor AZAÑA. — Eso es absurdo. No pueden lanzarse acusaciones sin pruebas.

El señor ORTEGA Y GASSET. — Hay personas solventes que lo afirman.

El señor AZAÑA. — Pues yo digo que es absurdo, escandaloso, antirrepublicano y antipatriótico.



Don Eduardo Ortega y Gasset aseguró que están abandonados los intereses de España en Francia.

El señor ORTEGA Y GASSET. — No puedo tolerar esas frases de Su Señoría por muy alto que esté.

El señor AZAÑA. — Si tiene alguna denuncia que hacer preséntela ante el fiscal de la República.

El señor ORTEGA Y GASSET. — Ya se hizo y no se consiguió nada. Además, cuando se lanzan estas denuncias ante el país y ante el Parlamento el Alto Comisario no puede seguir allí.

El señor ALBERCA MONTOYA también ataca al Alto Comisario, contra quien se han hecho denuncias concretas en el Parlamento.

Lamenta que el señor Azaña crea que la República está vinculada en su persona.

**LECTURA DE UN PROYECTO DE LEY**

El señor AZAÑA lee un proyecto de ley que pasa después a la Comisión correspondiente.

**CONTESTACION DEL MINISTRO DE ESTADO**

El señor ZULUETA interviene y dice que el problema no es porque haya algún funcionario que manifieste deslealtad a la República.

Afirma que estos casos son fáciles de probar y sancionar.

La mayoría del Cuerpo diplomático está formado por funcionarios cumplidores de su deber, pero, por circunstancias conocidas, toda nuestra diplomacia es un Cuerpo dominado por la tendencia de derecha social.

Añade que el señor Ortega y Gasset ha cometido grandes errores, habiendo dado como en activo a muchos que murieron ya y a otros que no tienen puesto en activo.

Reconoce que el problema existe y que la diplomacia no puede representar debidamente al nuevo régimen. Pero no se trata de hacer una investigación policíaca, puesto que es un problema de alta política.

Dice que la lista publicada de funcionarios separados del servicio está incompleta, a falta de algunos que deben ser eliminados de la carrera.

Además es preciso percatarse de las dificultades de investigación por

el Ministerio de Estado, donde los funcionarios están repartidos en todo el mundo y no puede obrarse rápida y ligeramente, porque cometeríamos injusticias que envenenarían las relaciones del Ministerio con el personal.

Hay dos caminos: uno, suprimir de un plumazo el Cuerpo diplomático, y otro el que seguimos con el deseo de adaptar dicho Cuerpo al espíritu de la República.

Se ocupa de la Obra Pia de Jerusalén, que tiene un doble carácter religioso y de expansión de la política cultural de España.

Agrega que ha querido dejar separados ambos conceptos creando un Patronato seglar de esa Obra Pia.

Respecto a la política en Ginebra defiende al señor Madariaga, que ha prestado servicios valiosos a la República. No merece que se le combata en esta forma.

Además le parece indiscreto e inoportuno que en vísperas de llegar a España el jefe del Gobierno francés se trate de quebrantar el prestigio de quien tanto ha contribuido a mejorar las relaciones entre Francia y España.

Además la política de España en Ginebra no es personal de nadie, sino acordada por el Gobierno. España no practica en Ginebra política de pequeñas ni de grandes naciones. España es España: grande en unas cosas, modesta en otras. Sólo aspira a la cordialidad entre todos los pueblos. Unas veces ha coincidido con las grandes potencias y otras ha colaborado con las siete que no pueden tampoco llamarse pequeñas potencias, sino que trabajan unidas para lograr la reducción eficaz del armamento.

Nuestra posición en Ginebra es muy fuerte porque es muy clara: Respetar en letra y espíritu el pacto de la Sociedad de Naciones. En esto tiene verdadero interés la política española, no sólo por deseo sentimental, sino por interés egoísta, por estar situada en un lugar geográfico que hace desear la paz internacional y no verse obligada a aumentar ilimitadamente sus pertrechos bélicos.

Recogiendo una alusión del señor Ortega y Gasset dice que es republicano desde su niñez. Si tomó parte en el movimiento reformista con los grandes Azcárate y Pérez Galdós esto no le impidió ser republicano y como tal actuó siempre en el Parlamento.

**RECTIFICACION DEL INTERPELADOR**

El señor ORTEGA Y GASSET rectifica.

Dice que jamás ha visto al señor Zulueta arriesgar nada por la República.

Agrega que cuando vino a estas Cortes se ignoraba el carácter que tenía.

Termina lamentándose de que las verdades que se dicen en la Cámara no salgan de estas cuatro paredes, no teniendo eficacia después.

**EL MINISTRO RECTIFICA**

El señor ZULUETA rectifica brevemente, combatiendo algunos detalles de la rectificación del señor Ortega y Gasset.

Afirma que en el tiempo que lleva en el Ministerio ha tratado de servir fielmente a la República.

—Consecuencia de ello— agrega— es el estado excelente de las relaciones con todos los países y el aumento de la simpatía internacional para la obra que se desenvuelve en Ginebra.

Se suspende la interpelación.

**ORDEN DEL DIA. — APROBACION DE DICTAMENES**

Son aprobados varios dictámenes de escaso interés, entre ellos uno de-

tacando las condiciones para el ascenso en el curso de coroneles.

Se levanta la sesión a las nueve de la noche.

**Fuera del salón de sesiones**

**LARGA ENTREVISTA. — MANIFESTACIONES DEL SEÑOR BESTEIRO**

Terminada la reunión en la Cámara el señor Besteiro permaneció durante largo rato en su despacho con el ministro de Estado y con el jefe del Gobierno, prolongando éste la entrevista más de media hora.

A continuación el presidente de las Cortes recibió a los periodistas, haciéndoles las siguientes manifestaciones:

— Pocas variaciones tenemos en el programa parlamentario. Mañana habrá a primera hora ruegos y preguntas y, como las interpelaciones apremian, dedicaremos el resto de la sesión a terminar una de las antiguas, la del señor García Hidalgo, sobre política en la provincia de Córdoba. No sé que haya de intervenir en ella más que García Hidalgo y espero que terminemos.

En los días siguientes podremos seguir con la interpelación de hoy o dar satisfacción a los diputados que tienen anunciadas otras.

Dijo también el señor Besteiro que la Comisión de presupuestos no ha dado todavía dictámenes porque sin duda está haciendo una labor concienzuda.

Confirmó que había conferenciado con el señor Azaña sobre la marcha de los asuntos parlamentarios, habiéndole expuesto la necesidad de que las Comisiones emitan dictámenes o que el Gobierno presente nuevos proyectos.

Volviendo a la interpelación del señor Ortega y Gasset dijo que la había derivado hacia la política de Marruecos, que no estaba comprendida en la interpelación anunciada, y que en realidad debería ser objeto de una nueva que el presidente del Consejo tendrá que decir cuándo ha de ir.

Para la interpelación sobre política del Ministerio de Estado sólo tiene pedida la palabra el señor Estelrich, puesto que Pérez Madrigal, Acuña y Giménez la pidieron para tratar sobre política en Marruecos.

El señor Besteiro facilitó a los periodistas una nota diciendo que nuestro embajador en Méjico, señor Alvarez del Vayo, ha entregado para el archivo de la Cámara millares de cartas recibidas en la Embajada con motivo del reparto de ejemplares de la Constitución española en aquel país.

—La correspondencia— dijo— es interesante y contiene testimonios de aplauso a la labor legislativa de las Cortes constituyentes.

**EN BOLSA**

**El mercado adquirió ayer una mejora fraccionaria en la postura**

**LIGERO ASCENSO DE LA PESETA**

MADRID. — En la sesión de Bolsa de hoy se registraron los siguientes cambios:

- Francos, 48.
- Libras, 40.
- Dólares, 12'21.
- Francos suizos, 235'90.
- Francos belgas, 169'80.
- Liras, 62'50.
- Marcos, 2'90.

La fisonomía del mercado de valores no ofrece sino una mejora fraccionaria en la postura.

Hubo mayor movimiento de operaciones como consecuencia de la re-

# CORONAS

Flores artificiales, crucifijos y lamparillas  
Las últimas novedades las encontraréis en

## LA BOLA DORADA VIUDA DE JOAQUIN GRASA

Visitad su magnífica exposición

PLAZA DE SAN FELIPE, 8

Teléf. 35-02

acción iniciada en algunos de los títulos que más se distinguieron anteriormente en el retroceso, pero como la situación internacional y las Bolsas extranjeras directamente influidas por ella no es optimista, sobre todo bajo el punto de vista político, el ambiente dentro del cual han de desarrollarse las actividades del dinero es poco propicio a favorecerlas.

De todos modos, el Bolsín de la mañana presentaba indicios de contención a la obra de los valores especulativos. Barcelona, con una precaución exagerada hacia las próximas elecciones en Cataluña, siguió enviando cotizaciones flojas, especialmente en ferrocarriles, que entre aquellos valores de movimiento son los que quedan menos consistentes.

La baja de la libra, aunque contenida a última hora de la tarde, también influyó desfavorablemente, por la repercusión que pudiera tener para nuestras exportaciones de frutas.

En el departamento de fondos del Estado algunos de ellos se mostraron irregulares con alzas, bajas y repeticiones de cambios entre sus distintas series.

LEGISLACION INTERNACIONAL

La Oficina del Trabajo deliberó sobre la fijación de la semana de labor

Quedó aplazado si ha de señalarse o no la jornada de cuarenta horas hasta que haya nueva reunión, en Ginebra, el primero de enero inmediato.-Exposición de ideas

DEBATE INTERESANTISIMO

MADRID. — Se reunió el Consejo de la Oficina Internacional de Trabajo, ocupándose de la reducción de horas de trabajo.

En el mes anterior, a propuesta del representante del Gobierno italiano, el Consejo, reconociendo que es indispensable y urgente la intervención de la Oficina Internacional de Trabajo, no solamente en razón del alcance de la Conferencia económica mundial, sino también por las consecuencias económicas y sociales que podría ocasionar un incremento del paro, decidió celebrar para enero una Conferencia preparatoria tripartita para examinar el problema técnico que plantea la cuestión de la reducción de la jornada.

Se convino que el trabajo marítimo y la agricultura no figurarán en el estudio de la Conferencia preparatoria, pero que debe ocuparse de los mineros y empleados, así como de los trabajos de la industria.

Quedó por fijar la fecha de la Conferencia de enero.

El representante de Dinamarca intervino brevemente, así como el representante patronal danés, que habló en el sentido de estudiar las consecuencias jurídicas de la implantación de la semana de cuarenta horas.

Después de una breve intervención de Butler, Johaux, en nombre del grupo obrero, señaló la agravación del paro.

El delegado inglés presentó una proposición en el sentido de que el Consejo de Administración no tome resolución hasta que se conozcan los resultados de la Conferencia de enero.

El delegado japonés dijo que su Gobierno no podría enviar una delegación completa a dicha Conferencia por razón de la distancia.

No se opuso a que se lleve la cuestión de la reducción, siempre que se observen los plazos marcados en los Tratados de paz.

El delegado francés se adhiere a lo dicho por el delegado británico.

Intervinieron varios oradores en el sentido de que nada debe decidirse hasta conocer el resultado de la Conferencia de enero y se levantó la sesión para continuarla a las cinco de la tarde.

EN LA SESION DE LA TARDE

Por la tarde continuó la reunión del Consejo de Administración de la Oficina Internacional de Trabajo, tratando del problema de la reducción de la jornada de trabajo en la industria.

El representante alemán se mostró partidario de que no debía desdesharse ningún esfuerzo para la solución rápida de este asunto.

El representante del Gobierno italiano se opone a la proposición británica, que pide un aplazamiento.

El representante de los patronos franceses cree peligroso hacer la reducción general, legal y obligatoria

DIVERSAS INFORMACIONES

El Sr. Lerroux niega que "El Imparcial" sea organo de Prensa del radicalismo que él acaudilla

Venta de un cañonero.-Los radicales-socialistas toman el acuerdo de proseguir la colaboración con todos los elementos agrupados en el Gobierno actual.-Declaraciones que señalan el estado político catañan preelectoral

VENDEN EL CAÑONERO "EDUARDO DATO"

MADRID.—El señor Azaña, por hallarse enfermo el ministro de Marina, leyó un proyecto de ley autorizando al ministro para enajenar o vender el cañonero "Eduardo Dato" en la cantidad de siete millones y medio de pesetas.

Dicho importe será abonado en plazos iguales y mensuales en siete meses.

El primer plazo se hará efectivo en la fecha de la firma del contrato de venta.

El buque será entregado en un puerto español que se designe por el Ministerio.

Aunque el proyecto de ley no menciona cuál será el país que lo

adquiere, se sabe que se trata de la República de Colombia.

DESIGNACION DE ADMINISTRADORES

MADRID.—El señor Bujeda ha dicho que mañana se reunirá el Consejo del Patronato de bienes de la República para tratar de la designación de administradores de Madrid, Sevilla y El Escorial. Dijo que se había abierto un concurso para la ocupación de dichos cargos.

Se han presentado varios centenares de personas. Añadió que los restantes, aun cuando lo eran en tiempo de la Monarquía, son encargados que han demostrado su competencia y su adhesión al régimen.

El de La Granja es un funcionario de Hacienda que realiza el servicio en comisión.

EL SEÑOR COMPANYS HABLA DE LA SITUACION POLITICA CATALANA

MADRID. — Los periodistas conversaron en los pasillos de la Cámara con el señor Companys, a quien pidieron impresiones respecto de la política en Cataluña ante las elecciones para constituir el Parlamento de aquella región autónoma, que empezarán el día 12 del mes próximo.

El señor Companys dijo que hoy había sido facilitado a la Prensa de Barcelona el decreto de convocatoria.

Interrogado acerca de la candidatura que presentará la Esquerra contestó que por la capital la formarán, entre otras personas, Maciá, Lluhi, Xirau, Serra Hunter, Corochar, Ribas y Tarradellas.

Añadió que se ha negado a figurar en ninguna candidatura, por tener que llevar la dirección de la minoría catalana en las Cortes Constituyentes.

Dijo también que se le había apremiado con insistencia para que se adscribiese a la candidatura, y que el señor Maciá le había llamado para hacerle la misma petición, diciéndole que con él se haría una excepción en lo relativo a la incompatibilidad declarada entre los cargos de diputado del Parlamento catalán y de las Cortes Constituyentes de la República.

A pesar de todo esto — continuó diciendo — dije que no se me incluyera en ninguna candidatura, y

ahora espero conocer el acuerdo adoptado.

En la candidatura por la provincia de Barcelona figurarán Comas, Selvas, Bollveny, Riera, Puntó y Mora.

Interrogado cómo se desarrollará la lucha en la provincia de Tarragona, contestó que ésta es una provincia en la que la Esquerra no ha tenido fuerza alguna de gobierno, y en ella no hay que olvidar que don Marcelino Domingo tiene gran predicamento, y las fuerzas que el ministro acaudilla poseen una organización perfecta, contra la que no hay que luchar, pues la Esquerra tuvo abandonada la provincia en manos de este miembro tan destacado de su Directorio.

Naturalmente, ahora, al haberse establecido la separación, cuenta con una organización que nosotros hemos de formar.

A pesar de ello hemos podido apreciar una tendencia bien marcada hacia la Esquerra, que nosotros consideramos cosa insospechada.

Nada se puede vaticinar — terminó diciendo—. Entre los que formarán en la candidatura de la Esquerra por Tarragona figuran Gasol, Rovira Virgili, Andréu, Galez y algunos amigos del señor Simó Bofarull, separados, naturalmente, del partido radical.

ACUERDOS DEL COMITE Y DE LA MINORIA RADICALES-SOCIALISTAS

MADRID. — Se ha reunido el Comité ejecutivo del partido radical-socialista, bajo la presidencia del señor Salmerón.

La minoría se reunió en uno de los salones del Congreso, para conocer los acuerdos de la anterior reunión.

A la salida se facilitó una nota de los acuerdos adoptados.

Es esta: "Primero. Reiterar el deseo de que persista la colaboración del partido socialista con las izquierdas republicanas, con el fin de que continúe la obra revolucionaria de la República.

Segundo. Asentar la solidaridad con los partidos republicanos de la izquierda que constituyen el Gobierno actual, sin perder la personalidad de cada uno.

Tercero. Articular la acción de la minoría gubernamental para que pueda cumplirse más eficazmente la obra parlamentaria que se impone a las izquierdas".

A la reunión de la minoría radical-socialista asistieron los dos ministros del partido.

No hubo discrepancia en cuanto a la apreciación del momento de formación de la federación de izquierdas y se convino en que esto debe ser una aspiración del partido, pero que ha de dejarse a la articulación de la acción de las minorías gubernamentales la eficacia de ellas.

Se observó que todos los informes de las agrupaciones provinciales coinciden en la declaración de que el partido no debe perder su independencia dentro de la federación, si se forma, teniendo en cuenta que la radical-socialista ha de ser la más numerosa de las minorías que la constituyan, y por ello debe guardarse la debida proporcionalidad en la distribución de los puestos.

También hubo absoluta coincidencia en rechazar el ingreso del partido radical en la federación, haciéndose notar al señor Azaña que han quedado rotas las anteriores alianzas, como la Alianza Republicana, en la que estuvieron unidos el partido radical y Acción Republicana.

La minoría quedó autorizada para entrar en conversaciones con las restantes minorías gubernamentales de izquierda a fin de articular la federación.

NO ES EL ORGANISMO DE LOS RADICALES

MADRID. — Los periodistas interrogaron al señor Lerroux acerca de la exactitud de una declaración aparecida en "El Imparcial" al hacer su reaparición diciendo que había reanudado su vida bajo la orientación del partido radical.

El señor Lerroux dijo que era cierto que el partido quería tener un órgano en la Prensa, pero que no era cierto lo que publicaba aquel periódico.

Un periodista le preguntó si el periódico que quería el partido era un gran diario y el señor Lerroux contestó negativamente, porque para ello se necesita mucho dinero.

Se contentarían con que durara un año.

EL CONSEJO DE MINISTROS DE AYER

Acuerdo sobre provisión de vacantes y ascensos en secretarías de Audiencias

Varias designaciones de personal.-Nuevas atribuciones de la Junta pesquera conservera.-Nuevos estudios en tres Escuelas de Comercio.-Nada se trató de la reaparición de los periódicos todavía suspendidos

NO SE HABLO DE LOS PERIODICOS SUSPENDIDOS

MADRID. — A las once se reunió el Consejo de ministros en el Palacio de Buena Vista. La reunión ministerial duró hasta las tres menos cuarto de la tarde.

Los periodistas preguntaron al ministro si se había tratado de los periódicos suspendidos y contestó negativamente.

LA NOTA OFICIOSA

Don Marcelino Domingo facilitó la siguiente nota oficiosa:

"Justicia.—Decreto sobre el nombramiento y provisión de vacantes y ascensos en el secretariado de las Audiencias y del Tribunal Supremo.

Otro sobre inspección de Prisiones. Otro relativo a la administración de Prisiones.

Gobernación.—Decreto disponiendo que las especialidades farmacéuticas italianas importadas se sometan a los mismos requisitos que las españolas.

Instrucción Pública.—El ministro leyó un proyecto de ley nombrando vicepresidente del Patronato del Instituto de Reeducación Profesional a don Wenceslao Carrillo.

Se aprobó otro concediendo a las Escuelas de Comercio de Barcelona, Valencia y Málaga una sección de estudios de actuarios.

Se aprobó otro relacionado con la Escuela de Artes Gráficas de Madrid.

Obras Públicas.—Se aprobaron varios expedientes sobre dragado y construcción de obras en varios puertos.

Agricultura.—Nombrando la Junta pesquera conservera como órgano de la Comisión de industrias respectivas y considerándolo en su espíritu económico.

DESPUES DE LOS INFORMES

No se autoriza la libertad o la prisión atenuada para el señor March

LA DELIBERACION

MADRID.—Durante dos horas estuvo reunida la Comisión de Responsabilidades examinando los informes de los forenses y del médico de la cárcel, en relación con la petición de libertad o prisión atenuada hecha por el señor March, en vista de su estado de salud.

La Comisión, a la vista de los informes emitidos por los forenses, entendió que no ha lugar a acceder a la petición, puesto que su estado no le impide soportar el régimen común a que está sometido en la prisión el señor March y en caso de que su salud lo requiera el director de la Prisión obraría reglamentariamente instalándolo en la enfermería de la Cárcel o sería conducido a la sala de presos del Hospital general.

Las opiniones expuestas en los artículos firmados responden siempre al criterio de sus autores y no suponen la identificación del periódico con las ideas expuestas, aun cuando, en ocasiones, sean coincidentes.

PARISIANA  
GREIFER  
EL "AS," POLICIACO  
Marca la cumbre de los films de aventura y misterio  
GREIFER  
EL "AS" POLICIACO  
No es una película más, es algo único e insuperable dentro de su género  
Hoy, sensacional ESTRENO  
Teatro-Cinema Parisiana

GOYA  
HOY. - Tarde: a las siete. - Noche: a las diez y media  
ULTIMO DIA de la gran producción  
EN EL BARRIO CHINO  
Interpretada por PHYLLIS BARRINGTON  
Mañana, ESTRENO de la entretenida comedia cinematográfica  
JUGUETES DE HOLLYWOOD

# NOTICIAS DE TODA ESPAÑA

## DE LA LUCHA SOCIAL

### No hay interrupción en los asaltos a las propiedades

Numerosos ejemplos en veinticuatro horas.-Conflictos sin resolver y anuncio del planteamiento de otras huelgas.-Agresión de carácter político.-Incidentes en Sevilla.-No resuelven el paro en los astilleros de Levante

#### ANUNCIAN LA HUELGA

**CORDOBA.**—El Sindicato Obrero Agrícola ha enviado un oficio al gobernador anunciando la huelga para el día 2 de noviembre próximo, si los patronos no aceptan las bases del trabajo que tienen presentadas.

Hacen constar en el mencionado escrito que rechazan la intervención de los Jurados Mixtos y de la Comisiones técnicas.

#### AGRESION POR CUESTIONES POLITICAS

**CORDOBA.**—En el pueblo de Villanueva de Córdoba, unos enmascarados agredieron al presidente de la Juventud Radical, produciéndole heridas en el vientre.

El herido se halla en estado gravísimo, temiéndose un fatal desenlace.

#### EN HUELGA GENERAL

**PLASENCIA DE ALCANTARA.**—En las primeras horas de la mañana comenzó la huelga general.

Durante toda la mañana, grupos de huelguistas recorrieron la población, impidiendo la entrada al trabajo.

Poco antes del mediodía cerraron los establecimientos y Círculos de recreo.

#### O LO QUE QUIEREN, O EL ASALTO

**AVILA.**—En la dehesa denominada "Robledo", del término municipal de Santa Cruz del Valle, penetraron los afiliados a la Casa del Pueblo de Mombeltrán y otros pueblos, en número de trescientos, con objeto de cobrar los trabajos realizados en la mencionada finca.

Conseguido su propósito se entrevistaron con el dueño solicitando el despido de los obreros que no secundaron el paro, para colocar obreros asociados, con un jornal mínimo de diez pesetas.

Visitaron también a otros propietarios, amenazándoles con entrar el día 8 violentamente, si antes no acceden a sus pretensiones.

#### ASALTARON VARIAS FINCAS

**CASTUERA.**—Varios grupos de obreros afectados por la crisis del trabajo han asaltado diversas fincas, apoderándose de reses lanaras, que mataron para llevárselas.

Se ha dispuesto el envío de fuerzas de la Benemérita para evitar nuevos asaltos.

#### PARA EVITAR ACTOS DE SABOTAJE

**VALENCIA.**—El gobernador civil ha dispuesto la salida de dos batallones de guardias de Asalto con dirección a Follés, en cuyo pueblo los huelguistas continúan realizando actos de sabotaje.

Ha sido preciso cerrar las fábricas, para evitar nuevos incidentes.

#### EN EL MISMO ESTADO

**VALENCIA.**—Continúa en el mismo estado la huelga de los obreros de los astilleros de la Unión Naval de Levante.

#### CONTINUAN LA HUELGA Y LOS INCIDENTES

**SEVILLA.**—Continúa la huelga de metalúrgicos en el mismo estado. Se han registrado pequeños incidentes.

rectivo del Banco Valores y Crédito, que aparece complicado en el asunto. Cuando la policía fué a requerir la presencia de los consejeros éstos se hallaban reunidos.

Todos declararon que desconocían cómo funcionaba el Banco y la clase de depósitos que se recibían, porque únicamente el gerente director, señor Casal, estaba al corriente de estos asuntos, pues tenía plena confianza del Consejo hasta el año 1939.

De su gestión estaban satisfechos, porque rendía cuentas exactas.

Ignoraban otros detalles sobre los que se les interrogó por el Juzgado.

Después de declarar quedaron en libertad.

Se ha dictado auto de procesamiento y prisión contra el concejal señor Sánchez Silva, que continúa encarcelado e incomunicado.

Se ha ordenado la detención de cuantos figuraban en las listas de contratos para tener empleos, acusándoles de delito de cohecho que intentaban cometer.

El juez estuvo en la cárcel, tomando declaración a los detenidos.

El jefe superior de Policía conferenció con el presidente de la Audiencia, porque parece que hay un policía complicado en el asunto.

El concejal radical Giralt, que dijo que venía directamente de Tarragona a ponerse a las órdenes del Juzgado, no ha comparecido todavía.

#### HA TERMINADO LA HUELGA DEL HAMBRE

**BARCELONA.**—Los presos de la cárcel que habían declarado la huelga del hambre han depuesto hoy su actitud.

Solucionado este asunto se ha restablecido la normalidad en dicho establecimiento.



—Pare, cuando vea usted

una farmacia, por Dios;

¡que la Aspirina agoté

y aun tengo moquillo y tos!

Desde luego, las tabletas de Aspirina legítimas con la Cruz Bayer estampada en ellas.



#### UN TITULO

# MATA-HARI

#### UNA ARTISTA

# GRETA GARBO

#### UNA MARCA

# Metro Goldwyn Mayer

#### RESULTADO

# Una película de categoría

#### SIEMPRE

# Cinema ALHAMBRA

## DEL PAIS GUIPUZCOANO

### Los nacionalistas vascos aceptan la elaboración del Estatuto

Espérase la solución del conflicto promovido por los obreros gráficos.-Un automóvil oscense arrolló a dos motoristas. Para dar efectividad a un legado.-Inminencia de conflictos obreros

#### HACIA LA SOLUCION DEL CONFLICTO DE LOS OBREROS GRAFICOS

**SAN SEBASTIAN.**—El conflicto de los obreros gráficos está en vías de arreglo.

Parece que mañana se publicará en la "Gaceta" el fallo del Ministerio de Trabajo y que vendrá a San Sebastián el señor Muñoz, del Comité central gráfico, para tratar de la solución de la huelga.

Se supone que se reunirán las partes interesadas y que acatarán el fallo, publicándose los periódicos el viernes o el sábado.

Es posible que reaparezca en breve "Vasconia", pues ha habido gestiones para que sea órgano de la Liga de Productores y de las Cámaras de Comercio y de la Propiedad.

También reaparecerán los periódicos "El Día" y "Easo", después de realizarse algunos trabajos de reorganización.

#### DOS MOTORISTAS SON ATROPELLADOS POR UN AUTOMOVIL

**SAN SEBASTIAN.**—Comunican de Elgoibar que en el kilómetro 63 de la carretera un automóvil de la matrícula de Huesca chocó contra una moto de Bilbao, ocupada por Miguel Dabarte y un hijo suyo.

Los dos ocupantes de la moto, que resultaron heridos de consideración, fueron trasladados a Bilbao.

#### EL SEÑOR MADARIAGA, A MADRID

**SAN SEBASTIAN.**—Ha pasado en el expreso, con dirección a Madrid, el embajador de España en París, señor Madariaga.

#### LEGADO PARA UN ASILO

**SAN SEBASTIAN.**—Ha visitado al presidente de la Diputación el señor Lujendio, albacea testamentario del duque de Mandas, para tratar de las obras del Asilo de Zorroaga, que se realizarán con un legado que dejó aquél para este destino.

#### PREPARANDO EL ESTATUTO VASCO

**SAN SEBASTIAN.**—El partido nacionalista vasco ha contestado al presidente de la Diputación aceptando la invitación hecha para constituir una ponencia que representará al partido en la formación del Estatuto vasco.

También se ha reunido el partido socialista para designar la ponencia que entenderá en el Estatuto.

Una comisión de Acción Republicana, presidida por el doctor Bago, visitó al presidente de la Diputación para indicarle que, a pesar de ser

un partido de reciente fundación, se consideraban invitados para constituir la ponencia que estudie el proyecto de Estatuto.

#### ARROLLADA POR UNA CAMIONETA

**SAN SEBASTIAN.**—En Ataún un camioneta de la matrícula de San Sebastián, conducida por Pablo Elvira, arrolló a la niña María Dolores Goenaga, que resultó con gravísimas lesiones.

#### LOS OBREROS DEL MUEBLE

**SAN SEBASTIAN.**—Ha visitado al gobernador una comisión de obreros de la industria del mueble, para hablarle del recurso elevado al Ministerio de Trabajo.

Manifestaron que en breve se reunirán con los patronos, al objeto de llegar a un acuerdo.

#### DECLARARAN LA HUELGA EN SEÑAL DE PROTESTA

**SAN SEBASTIAN.**—El señor Atienza, secretario de los metalúrgicos, ha visitado al gobernador para decirle que el plazo de veinte días, señalado para la solución del recurso por el Ministerio de Trabajo, termina el día 9, y si en esa fecha no ha sido resuelto dicho recurso declararán la huelga de cuarenta y ocho horas en señal de protesta.

#### A LA EDITORIAL REUS

#### Timo de numerosos libros dedicados a las cuestiones rusas

#### EL FALSO PORTERO DE MINISTERIO

**MADRID.**—En la Editorial Reus se recibió un aviso telefónico que decía partir de la Dirección General de Seguridad ordenándole que se remitiera un ejemplar de cada una de las obras que tratan de Rusia y que hubieran sido impresas por dicha entidad editorial.

La Dirección de la misma ordenó que rápidamente fuera cumplimentada aquella orden.

Al llegar los enviados de la editorial frente a la Dirección General de Seguridad se les adelantó un individuo, vestido con el uniforme de los porteros de los Ministerios, que les preguntó si eran los libros que se habían pedido a la editorial desde la Dirección General de Seguridad.

Le contestaron afirmativamente y entonces el portero cogió las obras y desapareció.

Cansados de esperar los dependientes de la Editorial Reus penetraron en la Dirección General de Seguridad, comprobándose que habían sido víctimas de un timo.

#### DE PROVINCIAS

#### Para que Sevilla sea base del "Conde Zeppelin" es necesario gastar casi trece millones

#### EN BUSCA DE SOLUCION A LOS PROBLEMAS ECONOMICOS SEVILLANOS

**SEVILLA.**—A última hora de la tarde se celebró la reunión de las fuerzas vivas para estudiar la solución de los problemas económicos y sociales de la capital.

Acudieron a la reunión las entidades económicas de todos los órdenes.

La C. N. T. se negó a asistir y repartió en cambio unas hojas diciendo que de esas reuniones no podía salir una consecuencia que resolviera las reivindicaciones del proletariado que representa.

#### LA CUESTION ES DE VARIOS MILLONES

**SEVILLA.**—La Cámara de Comercio ha telegrafado al comandante

## INFORMACION DE BARCELONA

### "Cataluña no es un pueblo que nace, sino que renace", dice Maciá

Ha publicado el decreto convocando las elecciones para designar el Parlamento catalán.-Terminó la huelga del hambre despues de ciento treinta horas desde que la iniciaron.-Del vergonzoso "affa re"

#### EL DECRETO CONVOCANDO LAS ELECCIONES DE GOBIERNO CATALAN

**BARCELONA.**—El señor Maciá ha entregado el texto convocando elecciones para las Cortes de Cataluña para el día 20 de noviembre.

Dedica un recuerdo a las Cortes de Cataluña.

El preámbulo es una arenga y dice que Cataluña no es un pueblo que nace, sino que renace.

El decreto invita a los catalanes a acudir a las urnas diciendo que de ellos depende el porvenir de Cataluña, así como el espíritu de las leyes que se dicten.

Pide a todos que vayan a las elecciones con elevado espíritu de ciudadanía.

Dice que el Parlamento se reunirá el 6 de diciembre, en el Palacio de la Ciudadela de Barcelona. La Junta preparatoria de los diputados electos se celebrará el día 5.

El Parlamento está investido de los altos poderes contenidos dentro de la Constitución y del Estatuto. Ante él cederá sus poderes el actual presidente de la Generalidad, dando cuenta de su actuación. Después se procederá a la elección del nuevo presidente.

De acuerdo con el Gobierno las elecciones se celebrarán en toda Cataluña el día 20 de noviembre, estando reguladas por el decreto de 8 de marzo de 1931 y la ley electoral de 1905.

El señor Maciá dijo que tenía fe en los destinos de Cataluña.

Dijo que en otro decreto complementario que facilitará mañana estará especificado el número de diputados.

Los gobernadores civiles cesarán inmediatamente que esté constituido el Gobierno de la Generalidad.

Se pondrán de acuerdo con el Poder central para el pase de todas las atribuciones que han sido reconocidas por el Estatuto.

También pudiera suceder que tuvieran que continuar una temporada para hacer entrega escalonada de los servicios.

Añadió que por lo que se refiere a la sustitución de los concejales nombrados por el artículo 29 será la Generalidad la encargada de llevarlo a efecto.

Dijo que seguramente la semana entrante se celebrará una reunión extraordinaria del Consejo de la Generalidad.

El consejero de Obras, señor Lluhi, ha dicho que estaba ultimando el traspaso de los servicios a la Generalidad.

Esperaba que los servicios se traspasarán rápidamente, por haberlo prometido así el señor Azaña.

En breve aparecerá un decreto de la Presidencia de la República dando los nombres de los componentes de la Comisión mixta.

También se ha publicado una orden de la Generalidad para la creación de un organismo jurídico asesor de la misma que redactará los proyectos de ley que estime convenientes.

#### DEL ESCANDALOSO NEGOCIO DE LA VENTA DE CREDENCIALES

**BARCELONA.**—El juez especial que instruye sumario por el escandaloso asunto de la venta de empleos en el Ayuntamiento ha continuado durante el día de hoy sus actuaciones. Cursó una indagatoria al Consejo di-

# NOTICIAS DEL EXTRANJERO

## POLITICA ALEMANA

### Hitler ha dimitido el cargo que desempeñaba en el partido nacional-socialista

El doctor Backhaus ha publicado la carta en la que se presenta aquella renuncia.-Los holandeses se sienten inquietos.-Las armas contrabandeadas procedían de Eibar.-Von Papen ha hecho declaraciones sobre la clase media y sobre el régimen

#### EL CONTRABANDO DE ARMAS PROCEDIA DE EIBAR

BERLIN. — La encuesta abierta contra los autores del contrabando de armas efectuado en la frontera germanoholandesa aporta cada día nuevos hechos.

La policía ha descubierto que centenares de revólvers y pistolas automáticas llevaban la marca de una fábrica de armas belga, pero tienen, en realidad, origen español y proceden de una manufactura de la ciudad vasca de Eibar, la cual proveyó a la fábrica belga.

El jefe de los contrabandistas, Simanski, era miembro de un destacamento de motocicletas del ejército hitleriano.

#### INQUIETUDES HOLANDESES

LA HAYA. — En los medios políticos holandeses vuelve a mostrarse inquietud por las actividades políticas del exkaiser, refugiado en Doorn.

Numerosos senadores han anunciado su intención de plantear la cuestión al Senado y pedir que el exsoberano alemán cumpla la promesa que hizo en 1918 de abstenerse de toda actividad política durante su permanencia en los Países Bajos.

Efectivamente se pone de relieve que, contrariamente a esta promesa, el exkaiser Guillermo II ha estado en relaciones constantes con las agrupaciones reaccionarias alemanas, de las cuales ha apoyado o dirigido sus actividades.

#### HITLER HA DIMITIDO

BREMEN. — El doctor Backhaus, presidente del Senado de Bremen, ha dado a conocer, en una carta dirigida a Adolfo Hitler, que dimitió el cargo que tenía en el partido nacionalsocialista y evoca en apoyo de su decisión, la reprobación en que tiene los procedimientos empleados por los racistas contra los mejores alemanes y especialmente contra los exaliados del frente de los Habsburgos.

La Prensa nacional alemana interpreta este hecho como un signo precursor de la disgregación del partido nacionalsocialista.

#### PROSIGUEN LAS BATALLAS POLITICAS

BOCHUM. — Ochenta comunistas atacaron anteayer a un grupo formado por unos cuarenta nacionalsocialistas, entablándose una violenta lucha de la que resultaron cuatro nazis heridos gravemente con arma blanca.

#### LOS PLANES DEL GABINETE VON PAPEN

BERLIN. — Cada día son más claros los planes del Gabinete. No tienden tan sólo a una reforma constitucional, sino más bien a restablecer un nuevo absolutismo.

Hugenberg, por su parte, no ha vacilado en declarar que es partidario de una Monarquía protestante de los Hohenzollern para el Norte; de una Monarquía católica, de los Wittelsbach, en el Sur de Alemania. Esto, evidentemente, no sería una reforma, sino una restauración, de la que quizá se resentiría la autonomía de los diferentes Estados alemanes.

En estos términos el partido del Estado ha dirigido una proclama a los electores alemanes en vísperas de las elecciones que deben tener lugar el día 6 de noviembre.

El partido del Estado se declara decididamente conforme con la Constitución de Weimar y condena la política de anarquía del Gobierno. Invita al pueblo alemán a votar contra los que quieren restringir sus libertades.

#### EN FAVOR DE LA CLASE MEDIA. LO QUE HA DESMENTIDO VON PAPEN

BERLIN. — Hablando hoy ante los representantes de la clase artesana el canciller von Papen ha hecho una exposición del programa que el Gobierno se propone realizar en favor de la clase media, denunciando la propaganda realizada en

la que se pretende que el Gobierno tiene la intención de mermar los derechos del pueblo.

Refiriéndose después a los rumores que han circulado estos días

referentes a una inminente restauración monárquica en Alemania dijo que estos rumores forman parte de los métodos que una parte de la Prensa alemana cree necesario

# NOTICIAS DE ULTIMA HORA

## Intentos de robo, robos, agresión a la Guardia civil y otros hechos análogos

Al intentar el asalto de una oficina de recaudación.-Guardia civil herido de dos balazos.-Se llevaban la uva en caballerías. Dicen de París que M. Herriot se detendrá en España un día más de los anunciados.-Mussolini insinúa la posibilidad de una amnistía y de medidas de clemencia

#### INTENTARON ROBAR E HIRIERON A UN GUARDIA CIVIL

REINOSA. — Desde hace unos días el recaudador de contribuciones Francisco Morente observaba que cada uno de ellos faltaban pequeñas cantidades de las que cobraba y tenía en su oficina.

Al mismo tiempo observó que había en torno suyo algo irregular. Creyó que se trataba de robarle y para impedirlo pidió custodia, día y noche, de la Guardia civil.

Esta madrugada varios individuos llamaron a la puerta de la casa donde está la oficina y abrió un guardia civil. Los que llamaban hicieron una descarga contra el guardia, dándole dos balazos en el vientre e hirándole de gravedad.

Los presuntos autores huyeron.

#### SE LLEVABAN LAS UVAS COMO DUEÑOS DE ELLAS

CIUDAD REAL. — De Almagro dicen que varios individuos se presentaron en las viñas y recolectaron el fruto, llevándose en caballerías.

Los guardas trataron de detener a los ladrones, pero éstos ofrecieron tal resistencia que se hizo necesario llamar a la Guardia civil.

Esta logró dominar la situación y detener a dos de los vendimiadores. Los demás huyeron.

#### CONSULTA DE LA COMISION GESTORA

PONTEVEDRA. — La Comisión gestora de la Diputación acordó consultar al Gobierno si debe cobrarse cédula personal a las monjas de clausura y a las de la Caridad.

También solicita se le diga si ha

de hacerse el cobro del recargo de soltería a los ordenados "in sacris".

#### QUISIERON ROBARLE Y LE HIRIERON

EL FERROL. — En el pueblo de Santa María asaltaron esta noche, mientras el dueño dormía, el establecimiento de Laureano López.

Despierto éste por los ruidos del asaltante, ya dentro de la casa, se abalanzó contra el ladrón, que iba enmascarado.

Lucharon desesperadamente y Laureano recibió un balazo. No obstante continuó la lucha hasta que el dueño del establecimiento quedó herido de varios balazos más.

El ladrón huyó. Créese que es José Ramos, recientemente llegado de Cuba.

#### DOS OBREROS HERIDOS

SABADELL. — Varios trabajadores de la fábrica de Carol fueron agredidos por uno que abandonó la casa, el cual hirió a dos de los que proseguían su labor.

Dícese que la lucha la motivaron antagonismos surgidos antes de que el agresor marchase de la fábrica.

SABADELL. — Nuevos informes aseguran que el suceso en la fábrica Carol lo motivaron rivalidades en el servicio interior de ella, no algo que pueda relacionarse con asuntos sociales.

Los dos heridos lo están gravemente.

#### EL SUCIO NEGOCIO DE LA VENTA DE CREDENCIALES

BARCELONA. — El juez ha ordenado la práctica de nuevas diligencias

utilizar para su campaña electoral. "Sólo al pueblo alemán — terminó diciendo — le incumbiere la misión de decidir

Quiero repetir, de manera que no deje lugar a dudas, lo que he dicho ya: tenemos que resolver tal cantidad de problemas que estamos satisfechos y contentos de no tener que preocuparnos de cuestiones de régimen, puesto que esta cuestión no está en el orden del día".

#### LO QUE CREEN QUE DESMENTIRÁ EL CANCELLER

BERLIN. — Parece que en el discurso que pronunciará von Papen intentará desmentir en absoluto los rumores circulados de una próxima restauración monárquica, que no tienen ningún fundamento.

cias por las denuncias hechas en el "affaire" de la venta de credenciales del Ayuntamiento.

Dicho juez estuvo en la cárcel, donde volvieron a declarar los detenidos.

Ahora tienden las nuevas diligencias a averiguar qué concejales son los que cobraban cantidades por dar los destinos.

Hoy han sido presos y procesados Serafin Capele, Manuel Mármol y Manuel Oriol, a los que se pide cinco mil pesetas en metálico para lograr la libertad provisional.

Además del concejal Sánchez Silva hay cinco procesados a los que no se les admite fianza.

Esta noche fué llevado al Juzgado el agente Rafael Puig Vendrell, acusado de haber intervenido en el sucio negocio.

El Juzgado dictó órdenes de detención contra varios individuos, que esta noche han ingresado en la cárcel.

Son algunos de los que lograron el destino por medio de la compra que motiva el proceso.

#### FECHA PARA DOS ELECCIONES

BRUSELAS. — Hubo Consejo de ministros presidido por el rey.

Acordó que las elecciones generales se verifiquen el 27 de noviembre y las provinciales el 4 de diciembre.

#### PROPONEN UN VOTO DE CENSURA

LONDRES. — En la Cámara de los Comunes el señor Landsbury, en nombre del grupo laborista, presentó una proposición de censura para el Gobierno por su impotencia para remediar la situación económica interior, como lo demuestra el aumento del paro forzoso.

#### EN LA CAMARA FRANCESA

PARIS. — La Cámara reanudó sus sesiones.

El señor Herriot dijo que sometía a la decisión del Parlamento la prioridad de la interpelación sobre política agrícola, aunque el Gobierno tenía el compromiso de aceptar una sobre política internacional.

Fué acordado que las dos interpelaciones tengan prioridad sobre todas las anunciadas.

#### CONSEJO PRESIDIDO POR LEBRUN

PARIS. — Hubo Consejo de ministros en el Eliseo.

El señor Herriot dijo que la Comisión especial tiene en estudio el plan de desarme y que el viernes será sometido al Consejo de Defensa Nacional.

#### HERRIOT ESTARA EN MADRID UN DIA MAS

PARIS. — En los círculos políticos decían que es muy probable que M. Herriot esté en Madrid un día más que los señalados oficialmente.

#### INTERESANTE DISCURSO DE MUSSOLINI

MILAN. — Mussolini ha pronunciado un discurso en el cual dejó entrever la posibilidad de una amnistía política y la adopción de medidas de clemencia.

Dijo que son necesarios treinta años para formar el pueblo italiano, al que desea dar la verdadera idea de su unidad y de su grandeza.

te Eckener para que el "Zeppelin" haga escala en Sevilla a su regreso de América y que Sevilla sea declarada base final de Europa.

La Casa Zeppelin ha contestado que para ello necesita la construcción de un poste moderno y una fábrica de gases que representen un importe de más de 200.000 pesetas.

Y para declarar a Sevilla base de la línea y final de Europa se necesita la construcción de un hangar dentro de un campo de aviación cuyo coste no bajará de doce millones de pesetas.

#### PARA AVBRIGUAR QUIEN ES EL ASESINO

VALENCIA. — La Policía continúa practicando averiguaciones para aclarar el suceso del asesinato de un guardia civil cometido anoche.

Se censura la carencia de vigilancia en las afueras, que pone al público a disposición de los atracadores.

La Policía ha dado batidas entre la gente maleante, practicando varias detenciones.

Los detenidos han sido conducidos al cuartel de la Guardia civil.

El gobernador ha dicho que demostrará que la naturaleza del delito es distinta de lo que supone, pero que no quería añadir nada para no entorpecer la labor de la Justicia.

El número de detenidos asciende a ochenta. La Guardia civil y la Policía practican investigaciones.

#### EL "CASO" SACRISTAN FUENTES

En tanto no esté procesado debe continuar en su puesto

#### ASI LO DICE EL GOBERNADOR CIVIL

MADRID. — El gobernador ha enviado al alcalde de Madrid un oficio relacionado con el expediente incoado por la actuación del concejal señor Sacristán Fuentes.

Requiere al Ayuntamiento para que averigüe si ha cometido alguna irregularidad durante el ejercicio de su gestión, pasando el tanto de culpa al Juzgado, y que hasta que éste declare la culpabilidad continúe el aludido concejal en el ejercicio de su cargo.

#### ADEMAS DE INUTIL, ESTUPIDO

La estéril quema diaria de una iglesia

#### ALGUNAS DETENCIONES

BADAJOS. — En el pueblo de Hinojosa del Valle varios desconocidos robaron con petróleo las puertas de la iglesia y las de una casa que conduce al campanario y les prendieron fuego.

Advertido el cura de la salvajada, demandó socorro y acudió el vecindario, que, con grandes trabajos, dominó el incendio sin evitar que quedaran destruidas las puertas y que las llamas alcanzaran también una imagen, que quedó carbonizada.

La Guardia civil ha practicado detenciones de varios elementos de tendencia extremista, a quienes se les acusa como autores del incendio.

MAÑANA, ESTRENO en el **Salón Doré**

**Carceleras**

producción sonora nacional.

**Carceleras**

hablada y cantada en español.

**Carceleras**

por un grupo de artistas hispanos.

**Carceleras**

filmación de la famosa zarzuela.

**Carceleras**

Capital español. Artistas españoles.

Mañana, estreno en el **SALON DORE**

El encanto del hogar.

Esta madre, antes débil y desnutrida, criaba a su hijo encenque y raquítico. Tonificada, luego con el poderoso **larabe de HIPOFOSFITOS SALUD**

recobró pronto el apetito, vió desaparecer la causa de su **INAPETENCIA, MAREOS y AGOTAMIENTO** y engordar rápidamente al hijo que contempla sonriente y satisfecho.

Es el tónico por excelencia. Sus grandes efectos restauradores se observan al primer frasco.

Puede tomarse en todas las estaciones del año. Aprobado por la Academia de Medicina. Cerca de medio siglo de éxito creciente. No se vende a granel.



## La Jota el tango, y el fandanguillo

Existen en España, y especialmente en nuestra región aragonesa, magníficas voces dedicadas, profesional y "exclusivamente", al canto de la Jota. Y nosotros nos preguntamos: ¿Por qué esa exclusividad? Siempre hemos creído que una voz perfectamente educada y rica en matices sirve, del mismo modo, para cantar jotas que zarzuelas, ópera que tangos, o cante flamenco.

Y se ha robustecido nuestra creen-



Raquel Ruiz.

cia al escuchar recientemente en un festival público a Raquel Ruiz y Celestino Ballarín, populares cantadores de jotas aragonesas.

Sus voces claras y potentes—hemos pensado—no debieran someterse a un sólo género, porque ello supone restricción de las facultades cantantes, limitación de horizontes artísticos. En ese sentido hemos charlado con los populares jotistas antes apuntados:

—¿Por qué cantan ustedes siempre jotas, Raquel?

—No sé; es algo inexplicable. Yo hubiese deseado que me hubieran educado la voz para cantar otras cosas, pero...

—Ya ve usted—media Ballarín—. Nos pasamos la vida cantando jotas. Y yo estoy muy contento, porque (aunque me esté mal el decirlo) hemos tenido suerte en todos cuantos sitios hemos actuado: en Madrid, lo mismo que en provincias, ha poco impresionamos discos.

Raquel Ruiz corrobora las manifestaciones de su compañero, pero confiesa que acaricia otros proyectos.

—¿Cuáles son sus propósitos?—interrogamos a la bella cantadora.

—Marcharme a Madrid; y en Madrid aprender música, mucha música.

—¿Y después?

—¿Quién sabe? Por de pronto, le revelo a usted que ya me han hecho proposiciones tentadoras, relacionadas con mi modesta profesión de cantadora. Pero detesto las precipitaciones, y por eso nada he aceptado.

—¿Le agradaría a usted simultanear su actividad de cantadora de jotas, con la de tangos, verbigracia?

—¡Oh, sí! Me entusiasman los tangos, y los cantaría, sobre todo, en colaboración con Celestino. El tango, cantado a dúo, es precioso.

Celestino ríe, sonora y francamente, un poco halagado por los propósitos de Raquel. Esta prosigue:

—Y el canto "jondo" también me gusta. Y quizá llegase a cantar fandanguillos, si me lo propusiese. Y esto no sería menospreciar las cosas de mi tierra, ¿verdad? Ya sabe usted que Braulio Foz dijo en su "Vida de Pedro Saputo" que la Jota, como el fandango, desciende en línea recta del baile llamado gitano.

—Exactamente.

—Pero me gustan infinitamente más—continúa Raquel—la Jota y el tango que los fandanguillos, porque aquélla son la exteriorización de diversidad de sentimientos como la fe, el amor, el heroísmo, la pasión, los celos, mientras que éstos no son sino un lamento interminable, y a mí no me satisface pasarme el tiempo lamentándome.

Raquel Ruiz ha dicho sus últimas frases en un tono humorístico que, de nuevo, ha hecho romper a reír fuerte a la potente garganta de Ballarín.

—De modo que quedamos en que va usted a estudiar de firme... ¿No es así?

—Desde luego. Pero también le aseguro a usted que nunca dejaré de



### Resumen de resultados

Verificadas el domingo las pruebas que faltaban por celebrar, el resultado completo de los torneos regionales de atletismo es este:

100 metros: Emilio Puente, Helios; Fernando Manero, Gure-Txoko, y Manuel Baselga, idem, 11" 4/5.

400 metros: Alvaro Ansuátegui, Gure-Txoko; Celso Fornés, Exploradores, y Mariano Bermejo, Atlético, 60" 4 quintos.

800 metros: Fidel Sardaña, Gure-Txoko; Félix Vela, Exploradores, y Alfredo Martínez, Español 2' 20"-8.

1.500 metros: Gerardo Aznar, Manuel Martínez y José Manero, independientes, 4' 43"-8.

5.000 metros: Gerardo Aznar, José Manero y Joaquín Callao, independientes, 16' 8".

Altura: Vicente Zabala, S. A. E., 1' 45"; Juan Oliveros, Exploradores, 1'40"; Fernando Manero, Gure-Txoko, 1'440.

Longitud: Emilio Puente, Helios, 5'860; Vicente Zabala, S. A. E., 5'600; Luis Marqueta, Exploradores, 5'420.

Triple: Emilio Puente, Helios, 11'860; Vicente Zabala, S. A. E., 11'500; Pedro Marqueta, Exploradores, 11'280.

Pértiga: Vicente Zabala, S. A. E., 2'650; Joaquín Sánchez, Helios, metros, 2'550; Bernabé Vega, S. A. E., 2'550.

Peso: Luis de Uria, Exploradores, 9'580; Emilio Puente, Helios, 9'520; Manuel Baselga, Gure-Txoko, 8'770.

Disco: Luis de Uria, Exploradores, 29'80; Emilio Puente, Helios, 27'30; Francisco Fernández, independiente, 23'42.

Javalina: Emilio Puente, Helios, 37'84; Vicente Peralta, S. A. E., 32'60; Manuel Baselga, Gure-Txoko, 31'20.

Relevos 4 x 100: Gure-Txoko, 52" 4/5; Exploradores, a dos metros; Helios, a cuatro metros.

Clasificación total: 1.º Centro Naturista Helios, 19 puntos. 2.º Exploradores de Zaragoza, 16 puntos. 3.º, Gure-Txoko, 15 puntos. 4.º S. A. E., 13 puntos. 5.º Atlético y Español, a 1 punto.

### Patrullas vencedoras

Queremos referirnos a los que han obtenido premio con motivo de la III Vuelta a Zaragoza, a pie:

Son las siguientes:

#### Primeros premios

Grupo Goya. Patrulla Abeja: Casorrán, Llorente, Felipe, Gracia, P. Moreno y L. Huete.

Grupo Aragón. Patrulla Jabalí: Castellón, Tomás y Baringo.

Grupo Patria. Patrulla Caballo: Pina, Roncalés, Cepero, Segura y Viesca.

#### Segundos premios

Subinstructores: Gracia, García, Sánchez Vallejo, P. Marqueta y Vela.

### Consejo local de Primera Enseñanza

#### ESTADISTICA ESCOLAR

Para facilitar el cumplimiento de lo dispuesto por la Dirección General de Primera Enseñanza, con fecha 3 de octubre del corriente, "Gaceta" del 7, referente a la formación de la Estadística escolar, el Consejo local de Primera Enseñanza de esta capital se acoge a la hospitalidad de la Prensa para que, por la presente nota, pueda llegar a conocimiento de los señores directores de establecimientos docentes de enseñanza primaria no nacional (incluso en los

cantar jotas, porque las siento dentro de mí y porque soy baturra de verdad.

Ya lo saben nuestros lectores: Raquel Ruiz, la joven y bella cantadora de jotas aragonesas, está decidida a estudiar—acaso secundada por su inseparable compañero Celestino Ballarín—con la esperanza de obsequiarnos—quizá en un futuro no muy lejano—con alguna estupenda sorpresa lírica. Nosotros sólo le deseamos que la suerte le sea propicia y que las musas le prodiguen una inspiración fresca y fecunda.

ENRIQUE GARZA NARANJO



Esto es una estampa alegórica nada más. Una estampa que tiene la virtud de ponernos la carne de gallina, y nos fuerza a desear con todas las de nuestro corazón la caricia de un buen "ruso", aunque de pelo conejil...

Helos aquí a ella y a él entonando eso que llaman canción eterna, desatada su estrambótica figura por el telón de fondo blanco, blanco, blanco, sin fin.

Las primeras nieves truecan en novia ruborosa la selva vieja de milenaria sierra, y mientras el azahar de su pureza blanca retoña vigoroso, ellas y ellos requieren los palos y se calzan los mitones...

Grupo Aragón. Patrulla Zorro: Ibáñez, Artigas y Mateo.

Grupo Patria. Patrulla Lobo: Germán, Soriano, Avalos, Sevilla y Peirona.

#### Terceros premios

Grupo Aragón. Patrulla Oso: Santos, Borroy, Gracia y Llorente.

Grupo Patria. Patrulla Halcón: Mateo, Arribas, Gálvez y Langarica.

#### Primer accésit

Grupo Patria. Patrulla Aguila: G. Sánchez, Dufol, Caudevilla y Castaner.

Grupo Patria. Patrulla Elefante: Bailo, Toledo y Estrada.

#### Segundo accésit

Grupo Patria. Patrulla Reno: García, Ucedo, Samper, Marquina y Píñilla.

### La campaña remolachera

Se nos envía para su inserción esta nota:

"Por la presente nota se advierte a los señores cultivadores de remolacha de Aragón, Navarra y Rioja, que, debido al estado de madurez y desarrollo de la remolacha en la campaña próxima a comenzar, la apertura de las básculas en todas las Azucareras se aplaza hasta el día 5 de noviembre, para las establecidas en Zaragoza, y hasta el día 10 del mismo mes, para las que funcionan en las restantes localidades.

Este aplazamiento no afectará a las fechas señaladas en el contrato para el pago de la remolacha, que quedan subsistentes.

Las Sociedades Industrias Agrícolas y Ebro ofrecen a los cultivadores para la próxima campaña el mismo precio que rige en la campaña actual.

El Jurado Mixto ha requerido a las demás Sociedades para que indiquen también el precio en el plazo más breve posible."

No viaje usted sin ONDOIBILI; excelente contra el mareo. Farmacia Oñáiz.

## Más detalles del incendio ocurrido en Peñaflo

Nuestro activo corresponsal en Peñaflo nos comunica más detalles del incendio ocurrido en la noche del pasado día 24 en el vecino barrio de Peñaflo.

Pronto se supo que el fuego se había iniciado en la era del vecino Juan Molina, en una "pajera" enclavada en el mismo lugar.

El vecindario, eficazmente secundado por las autoridades y sabiamente dirigido por el alcalde, don Hipólito Fuster, y comandante del puesto de la Guardia civil, con fuerzas a sus órdenes, comenzó los trabajos de extinción, logrando localizar el fuego después de incesantes trabajos en la "pajera" siniestrada, evitando de esta forma aislar la corraliza del vecino señor Millán.

Dado aviso al Parque de Bomberos de la ciudad, se personaron rápidamente en el lugar del siniestro, logrando en pocos momentos conjurar el peligro, gracias a su reconocida pericia.

Nuestro corresponsal nos ruega hagamos constar el reconocimiento del vecindario de Peñaflo al servicio de bomberos por la rapidez y eficacia de su actuación, reconocimiento que hacemos extensivo al alcalde, señor Fuster; al comandante del puesto de la Guardia civil y fuerzas a sus órdenes.

### INSPECCION PROVINCIAL DE SANIDAD

## Dispensario de Puericultura y Maternología

Se nos entrega la nota siguiente: "Con esta fecha enviamos una circular a los señores inspectores de Primera enseñanza, en la que ponemos de relieve la labor a realizar por este Centro, en el período escolar de los niños, para cuyo cometido empezaremos el reconocimiento periódico de los niños de las escuelas.

Del resultado de nuestro reconocimiento daremos cuenta a los señores maestros, para las medidas a tomar con los enfermos, a fin de establecer la profilaxis tan necesaria en este período de la infancia para las enfermedades contagiosas.

De este modo y en cualquier momento sabremos el estado sanitario de la población escolar.

Oportunamente serán organizadas por este servicio conferencias de divulgación, con la colaboración de personal del Magisterio."

### VISITA AL GOBERNADOR

## En pro de los pueblos damnificados por las tormentas

Acompañado del alcalde de Zaragoza, señor Pérez Lizano, visitó al gobernador civil don Manuel Lozano, presidente de la Comisión pro pueblos damnificados.

Los visitantes informaron al señor Alvarez-Ugena de la grave crisis que hay en La Almunia, a causa de las recientes inundaciones. Doscientos obreros están sin trabajo. No hay probabilidad de darles ocupación.

Trataron los reunidos de que por parte de algunos propietarios pudieran darse tierra en arrendamiento, sin llegar al sacrificio. Esto, en fecha no lejana, quizá resolviera en definitiva la crisis, ya que los propietarios a que se referían son unos ciento setenta.

Prometió el gobernador intervenir y hacer un llamamiento a los propietarios, a fin de mejorar la situación de los preinducidos obreros.

También hablaron de la distribución del crédito de doscientas mil no, presidente de la Comisión pro de la Gobernación, a fin de efectuarlo proporcionalmente.

La Diputación, al reunirse próximamente, emitirá el dictamen necesario a los efectos de aquel reparto y una vez que el gobernador haya dado su conformidad se librarán a los pueblos las cantidades que les correspondan.

En tanto, la Comisión pro pueblos damnificados proseguirá sus gestiones cerca de los representantes en Cortes para que se logre la aprobación de un crédito extraordinario.

ARAGON EN CATALUÑA

Un certamen de Jota en Barcelona

Ante el éxito enorme que obtuvo el festival aragonés celebrado la noche del Pilar, en el teatro Barcelonés, de la capital de la región catalana, conocidos elementos de nuestra colonia en aquella ciudad han organizado un interesante certamen de Jota, que tendrá lugar mañana, jueves, veintisiete del corriente, en el mismo teatro.

De la organización y dirección de este certamen se encarga el popular joven don Ramón Ardid, que tan inequívocas pruebas tiene dadas de su cariño ferviente por nuestro baile y canto regionales.

Esta simpática fiesta tendrá dos partes:

Primera. Concurso de cantadores profesionales de segunda categoría, que se disputarán la copa LA VOZ DE ARAGON, regalo de nuestro redactor en Barcelona, don Arturo F. Bono.

Para este concurso hay ya inscriptos diez cantadores conocidos.

Segunda. Cantadores de primera categoría, que se disputarán la Gran Copa de Barcelona.

En el festival tomarán parte, entre otros, Camila Gracia y Gregoria Ciprés, primer premio y segundo premio del certamen de Madrid; Felisa Galé, Pilar Mendal, Dolores Viserta, Florencio Magaña y Francisco Redondo.

Constituirán el Jurado prestigiosas personalidades de competencia indiscutible.

La noticia de la celebración de este certamen ha despertado gran entusiasmo entre nuestros paisanos residentes en Barcelona, esperándose que la fiesta resulte brillantísima.

LA "SEÑORITA ARAGON" EN CATALUÑA

La comisión de fiestas de Unión y Juventud Aragonésista (Molas, 26, principal), organizadora del certamen de "Señorita Aragón" en Cataluña, desea agradecer públicamente la cooperación valiosa de la Prensa para llevar a buen fin su propósito en este festejo popular de la colonia aragonesa, que tuvo tan brillante remate en el festival del teatro Circo Barcelonés, atestado de público.

La señorita Carmen Doménech, natural de Alcañiz, elegida "Señorita Aragón", ha sido objeto de un homenaje de simpatía en el baile de gala celebrado en su honor en Unión y Juventud Aragonésista, y aún se proyectan algunos más.

La comisión organizadora hace público a la colonia aragonesa de Cataluña su propósito de organizar el mismo certamen el año próximo, procurando subsanar los pequeños defectos que pudiera haber habido en este primer certamen.

MANCOMUNIDAD HIDROGRAFICA DEL EBRO

Resultado obtenido en la subasta de las obras de construcción del trozo primero del tramo tercero del Canal de Monegros

Presupuesto, 4.513.837'31 pesetas.

Licitadores: 1, don Angel Garcia-Arenal, de Madrid: cantidad propuesta, 4.143.702'65 pesetas; 2, "Montañesa de Obras y Pavimentos", de Santander: 4.050.266'22; 3, don José Orriols Roca, de Barcelona: 3.694.000'00; 4, "Empresa de Obras Públicas de España y Colonias", S. A., de Madrid: 3.600.000; 5, "Construcciones y Pavimentos", S. A., de Barcelona: 3.516.300'00; 6, don Bernardo Bovio Gin, de Huesca: 3.475.654'73; 7, don Benito Olidén Fernández, de Zaragoza: 3.380.864'15; 8, "Ingeniería y Construcciones Marcor", de Zaragoza: 3.367.322'63; 9, "Ereño y Cia", S. L., de Bilbao: 3.357.392'20; 10, "Valentín Torres Solanot", S. A., de Zaragoza: 3.237.000'00.

La apertura de pliegos se efectuó ante el notario don José María Laguna, adjudicándose la subasta, provisionalmente, a "Valentín Torres Solanot", S. A., por la cantidad de 3.237.000'00 pesetas, que supone una baja en el presupuesto de contrata del 28'28718 por ciento.



BARCELONA. — Momento de hacer entrega a la señorita Carmen Doménech del título de "Señorita Aragón en Cataluña", por el presidente de la Unión Aragonésista, señor Calvo Alfaro, durante el baile de gala celebrado en su honor como final de fiestas organizado por la colonia aragonesa de la capital catalana.

DE PITON A PITON

EL ESPECTACULO PARA EL DOMINGO

A las tres y media de la tarde comenzará el domingo en nuestra plaza el espectáculo con los elementos tauro-musicales que dirige "Llapi-sera".

El orden del programa es el siguiente:

Primero.—Lidia y muerte de un becerro de don Julián Escudero, para "El Bombero Torero", "As Charlot" y "Laurelito".

Segundo.—Dos novillos de la misma ganadería, para "Arturo Marzal "Niño de Cerrajillas". Con él saldrá la siguiente cuadrilla:

Sobresaliente, Fernando Fuentes. Banderilleros: Joaquín Boronat "Valencia", Toribio Navarro "Navarrito II" y Vicente Biosca "Templaflo".

Tercero.—Concierto por la banda "Los Calderones".

Y cuarto.—Muerte de un becerro por uno de los de la banda.

Habrán también un sorteo de estos veinte regalos:

Primero.—Un viaje en primera clase y quince días de hotel, de Zaragoza a Barcelona, de Barcelona a Valencia, de Valencia a Madrid y de Madrid a Zaragoza. El que no quiera viajar tendrá derecho a un tarjetero con 2.400 reales.

Segundo.—Una máquina de coser.

Tercero.—Una bicicleta.

Cuarto.—Un mantón de Manila.

Quinto.—Otro mantón de idem.

Sexto.—Un saquito de oro, papel moneda, plata y calderilla.

Séptimo.—Tres jamones.

Octavo.—Dos jamones.

Noveno.—Un vigésimo de la lotería de Navidad.

Décimo.—Otro vigésimo.

Los otros diez premios serán diez billetes enteros para la lotería del 1 de noviembre.

Costará el tendido de sombra 2'50 pesetas; el de sol, 2; y seis reales la andanada.

TOROS EN BARCELONA

Si la suspensión de la novillada del último domingo en Barcelona no significa un traslado de fecha, para el venidero tienen preparado un cartel de corrida de toros, vamos al decir.

Actuarán en ella el rejoneador Marcet y los espadas "Pedrucho" y Jaime Noain.

No sabemos de quién serán los toros. Y si ustedes nos guardan el secreto, les diremos que no nos importa.

Porque la combinación no es como para tomar el tren.

UNA HOMBRADA DEL "NIÑO DE LA PALMA"

Se da como seguro que el próximo domingo estoqueará seis toros de don Manuel Aleas, en Madrid, Cayetano Ordóñez "Niño de la Palma".

Su último triunfo en Madrid le ha sacado de sus casillas, y asegura

AYUDATE Y TE AYUDARE

Longás va a iniciar la realización de sus aspiraciones construyendo una Central eléctrica

¡Si todos los pueblos de Aragón imitaran a Longás! A estas horas ya se hubieran trocado en venturosas realidades la mayor parte de las aspiraciones de los pueblos que aún demandan angustiados un poco de ayuda para afrontar sus problemas; esos problemas que la vejez ha hecho difíciles y cuya urgente solución no es necesario encarecer.

¿Hace falta dinero para abordar cualquier necesidad vital, y no se tiene? Pues se busca y asunto concluido.

Entre los problemas que Longás tenía que resolver cuanto antes era el de la luz eléctrica. Ayuda oficial es inútil, por ahora, esperar, y como el caso era urgente decidió su Consejo obrar por cuenta propia buscando el natural apoyo de quien debe y puede hacerlo.

Anteayer vinieron a Zaragoza el alcalde y secretario de Longás dispuestos a no volver sin haber conseguido las necesarias pesetas para comenzar inmediatamente las obras de una Central eléctrica conveniente.

Y en efecto: Tal empeño han puesto en su gestión que a poco de llegar ya habían interesado en favor suyo al diputado a Cortes señor Sa-

rria y al gobernador civil, señor Alvarez Ugena, consiguiendo poco después que la Caja de Previsión Social de Aragón se encargara del empréstito de treinta mil pesetas, cantidad precisa para dar cima a esa aspiración justísima de Longás: Tener Central eléctrica propia.

El éxito de la gestión arrastra numerosos beneficios. Uno, el de haber resuelto de una manera incuestionable, durante el invierno, el problema del paro forzoso. Otro, los grandes beneficios que la nueva Central reportará a varios pueblos de la comarca, pues ha de tenerse en cuenta que el generador puede contar con 35 caballos de fuerza.

Y después de la consecución de esta mejora tan importante Longás tiene grandes proyectos que verá realizados a no dudar, pues es de los pueblos que se ayudan con el mayor entusiasmo para que les ayuden con el máximo interés.

Sólo nos resta felicitar efusivamente al Concejo de Longás en las personas de su alcalde y secretario por el éxito de la gestión que motivó su viaje a nuestra ciudad, y por su demostrada competencia al frente de los destinos municipales de su pueblo.

que para el año próximo se arrimará más que nadie y toreará mejor que ninguno.

Ver para creer. Porque estas bravatas otoñales le cogen a uno un poco frío.

BALLESTEROS, A MARSELLA

El próximo domingo se celebrará en Marsella una novillada, para limpiar todo el ganado que queda en los corrales.

Sabemos que uno de los espadas contratados es Florentino Ballesteros.

Pero ignoramos quién o quiénes le acompañarán.

¿CARRATO CON MANOLO "BIENVENIDA"?

Casi puede darse la noticia, sin temor a rectificaciones, de que Mariano Carrato, para la temporada de 1933, pasará de la cuadrilla de Pepito "Bienvenida" a la de su hermano Manolo.

Arroz valenciana . . . . . 2'50

Almejas marinera . . . . . 2'00

Entrecott Grillé p. soufflés . . . 3'00

Cubiertos a 5'00 y 6'50 pesetas  
Cuatro conciertos diarios  
LOS 7 BANDONEON'S JAZZ

que para el año próximo se arrimará más que nadie y toreará mejor que ninguno.

Ver para creer. Porque estas bravatas otoñales le cogen a uno un poco frío.

BALLESTEROS, A MARSELLA

El próximo domingo se celebrará en Marsella una novillada, para limpiar todo el ganado que queda en los corrales.

Sabemos que uno de los espadas contratados es Florentino Ballesteros.

Pero ignoramos quién o quiénes le acompañarán.

¿CARRATO CON MANOLO "BIENVENIDA"?

Casi puede darse la noticia, sin temor a rectificaciones, de que Mariano Carrato, para la temporada de 1933, pasará de la cuadrilla de Pepito "Bienvenida" a la de su hermano Manolo.

Arroz valenciana . . . . . 2'50

Almejas marinera . . . . . 2'00

Entrecott Grillé p. soufflés . . . 3'00

Cubiertos a 5'00 y 6'50 pesetas  
Cuatro conciertos diarios  
LOS 7 BANDONEON'S JAZZ

Eso será lo justo, y más después de la labor de inmejorable peón que Mariano le ha hecho a Manolito desde que se puso enfermo "Bombita IV".

Así que enhorabuena a Carrato, pero... más enhorabuena a Manolo.

DON INDALECIO

LA VIDA OBRERA

UNA CARTA

Recibimos de la Sociedad de Pintores (U. G. T.) esta carta:

"Zaragoza, 25 octubre 1932.

Señor Director de LA VOZ DE ARAGON.

Muy señor nuestro: Le rogamos la inserción de la nota siguiente en el periódico de su digna dirección:

"El obrero pintor herido cobardemente de un golpe en la cabeza, llamado Angel Jurado, aun lamentando grandemente el atentado, ponemos en su conocimiento que no pertenece a la U. G. T., según nota que da el periódico. Agradecemos anticipadamente la inserción. Suyo afectísimo, el Secretario, Eduardo Calvo Grilla".

LA FESTIVIDAD DE LAS ANIMAS

El cierre del Cementerio

Se advierte al público que con motivo de las festividades de Todos los Santos y las Animas el Cementerio municipal de Torrero se cerrará a las cinco de la tarde durante los días 1 y 2 de noviembre.

Centros y sociedades

ASOCIACION DE MAESTROS NACIONALES DE LOS PARTIDOS DE ZARAGOZA-SOS

Se nos envía esta convocatoria:

"Se convoca a los señores socios de esta entidad a la reunión que tendrá lugar el domingo, 30 del actual, en el domicilio social, escuelas Ramón y Cajal, de esta capital, a las diez y media en primera convocatoria, y a las once en segunda, para tratar los asuntos siguientes:

Primero. Elección de representante de esta provincia en la Nacional.

Segundo. Ruegos y preguntas.

Los señores socios que no puedan asistir a emitir su voto pueden hacerlo por oficio, dirigido al domicilio social.

Zaragoza, 26 de octubre de 1932. El presidente, Manuel Barberán".

NOTAS DE ENSEÑANZA

TITULOS PROFESIONALES

En el Rectorado se han recibido los siguientes títulos profesionales expedidos por el Ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes, para su entrega a los interesados:

De Licenciado en Derecho, a favor de don Eduardo Moneo Díaz, don Gabriel Morell Font del Olor, y don José Casas Marcilla.

De Licenciado en Ciencias, Sección de Química, a favor de don Juan Jesús de la Peña Benedit.

De Licenciado en Ciencias, Sección de Exactas, a favor de don Gaudencio Gella Iturriaga.

Los interesados pueden retirar su correspondiente título de la Secretaría de la Facultad respectiva, en hora y día hábiles; pero si tuviesen su residencia fuera de esta localidad, solicitarán del decano respectivo la remisión del título al punto de su residencia, para que allí le sea entregado por autoridad competente.

ESCALAFON DEL MAGISTERIO

Para su entrega a los interesados se han recibido en la Sección Administrativa de primera Enseñanza los folletos correspondientes al segundo escalafón.

ESCUELA VACANTE

Ha sido declarada vacante la escuela nacional de Borja, sección graduada, por fallecimiento del maestro que la desempeñaba don Julio Beaumont Martínez.

BACHILLERATO

Por el Rectorado se han expedido los siguientes títulos de Bachiller:

Sección de Ciencias y Letras. — A favor de doña Teresa Punsac Mayayo.

Sección de Ciencias.—A favor de don Santiago Ruiz Muñoz, don José Betrán Pueyo, don Amador Abad Aristizábal, don Mariano Castillo Fuentes, don Rafael Clavería Roe, don Tomás García Pardo, don Luis Guerra Sánchez, don Félix Marqueta Roy, don Andrés Palacio Ferrer, don Silvano Palacios Palacios, don Víctor Sanz González, don Sergio Montero Meléndez, don Víctor Font Casali, don Melitón Villarig Gñás, don Francisco Espiago Sobrecasas, don Francisco de Castro Núñez y don Luis Bel Cunchello.

De adaptación al plan de 1903. — A favor de don Angel Campano López, don Alfonso Broca Calvo, don Joaquín Deo Zabaleta, don Máximo Borraz Abadías, don Manuel Rapún Arnal, don José María Vallés Foradada, don Luis Cereza Oliván, don José Rufas Giral, don Jesús Martínez Miranda, don José Cordón Pardo, don Carlos Jiménez Olorte, don Antonio Manzanares Jiménez, don Alberto Moreno Albeica, don Carlos Bloche Ibáñez, don Jesús Sáenz Terreros, don Jesús Sánchez Gil, don José María Hermoso de Mendoza Fernández, doña Claudina Enciso Martínez, don

# DE LA VIDA EN SOCIEDAD

## VIAJES

Marcharon a Bilbao los señores de Galdiz (don Domingo), que han permanecido una breve temporada en nuestra ciudad.

—Ha salido para Madrid el distinguido joven don José Sola.

—De Santiago y Madrid ha regresado nuestro estimado amigo el culto farmacéutico don Enrique Aubá.

—Regresó a Pamplona el médico don Vicente Cía.

—Después de haber pasado una corta temporada en nuestra ciudad marchó a Ibarritz y París la encantadora mademoiselle Hermine Roublon, acompañada de su señora madre. Les deseamos un feliz viaje.

—A Lérida ha regresado don José Marco.

—Después de haber permanecido una breve temporada en Calatayud regresó a Madrid la distinguida señora doña Vicenta Zabalo, acompañada de su encantadora hija Carmen.

—Han regresado a Pamplona, después de haber pasado una corta temporada en Zaragoza, las bellísimas y distinguidas señoritas pamplonesas Manuela y Paula Erdozain.

—Ha llegado de Aldeanueva de Ebro la distinguida señora doña Concha Ruiz Lasala, esposa de nuestro buen amigo don José Sáenz, activo corresponsal de LA VOZ DE ARAGON en aquella localidad.

—De Segorbe ha llegado la señora viuda de Aparicio.

—Regresaron a Bilbao, acompañados de su señora madre, don José Luis y don Juan Angel Bilbao.

—Ha llegado de Pradilla de Ebro don Emilio Lapuente.

—Han regresado de su viaje de novios don José García Menéndez y su bella esposa, Pilar Lisbona.

—Ha regresado de Monzón don Ricardo Laclaustra.

—Se encuentran pasando una temporada en Zaragoza las bellas señoritas María Carmen Laguna y Rafaelita Esteban.

—Ha llegado de Bardallur don Santiago Dufols.

## BODA

La pasada semana se celebró en la capilla de San José, del templo del Pilar, la boda de la encantadora señorita María de los Angeles Bandrés Esteban, con el teniente de Infantería don José María Cerdán Salas.

Bendijo la unión el virtuoso beneficiado de la iglesia parroquial de Mallén don Pascual Puncel, y apadrinaron a los contrayentes la distinguida señora doña María de las Nieves Esteban de Bandrés, madre de la desposada, y el general de Ingenieros don Ricardo Salas Cadena, tío del novio.

Actuaron de testigos don Mateo Trillo, coronel del regimiento de Carros de Combate; los capitanes de Ingenieros don Ricardo y don Mariano Salas, por parte de la novia, y los señores don Rafael, don Antonio y Fernando Bandrés Esteban y don Luis Narbona, por parte del novio. Los numerosos invitados que asis-

tieron a la ceremonia fueron obsequiados con un almuerzo en el Hotel Universo.

El nuevo matrimonio salió en viaje de novios para diversas capitales de España.

Reciban nuestra enhorabuena.

## PETICION DE MANO

Por don José Gracia Cabezas y su esposa, doña Salvadora Benedicto, y para su hijo el distinguido joven don Francisco, ha sido pedida la mano de la encantadora señorita Adela Hernández Banzo.

Entre los futuros contrayentes se cruzaron valiosos regalos.

La boda ha quedado fijada para la segunda decena del próximo mes de noviembre.

Recordamos a nuestra distinguida clientela exponemos la más elegante lencería sólo por ocho días. Alfonso I, 27. "LA PARISIEN".

## LA POLITICA LOCAL

### JUVENTUD REPUBLICANA DE ARAGON

Se nos suplica la inserción de esta nota:

"El próximo día 27, jueves, celebrará esta Juventud un acto de propaganda cultural, en el domicilio social de su Sección del barrio de San José.

En este acto el presidente de la Juventud expondrá las normas de organización de la entidad como partido político regional y el vicepresidente, Gracieta Ester, disertará sobre el tema: "Moral racionalista".

La entrada será pública y el acto comenzará a las nueve y media de la noche".

La absoluta independencia política de este periódico le permite el sereno enjuiciamiento de cuantos hechos se producen, sin sometimientos a banderías políticas

## NOTAS DE HACIENDA

### SECCION PROVINCIAL DE ADMINISTRACION LOCAL

Se ha recibido del Ayuntamiento de Sástago expediente sobre créditos instruido dentro del presupuesto ordinario del actual ejercicio 1932.

—Se ha recibido el presupuesto ordinario formado para el próximo ejercicio 1932 por el Municipio de Lechón.

—Se ha remitido a la Dirección General de Administración estado del total de los presupuestos de ingresos y gastos del Ayuntamiento de la provincia del actual ejercicio 1932.

—Se devuelve para rectificar al alcalde de Aguilón presupuesto extraordinario, formado en el ejercicio en curso.

—Se traslada al alcalde de Calatrayo oficio del Instituto Nacional de Previsión, interesando la consignación en presupuesto de anualidades por préstamo concertado.

—Para su rectificación se devuelve a la Alcaldía de Pradilla de Ebro el presupuesto ordinario formado para el próximo ejercicio 1933.

—Se ha recibido del Ayuntamiento de La Puebla de Alfindén expediente de transferencia de crédito en el actual presupuesto.

—El alcalde de Villanueva de Huerva remite las certificaciones reclamadas sobre aprobación de expedientes de transferencias de crédito.

—Informados de la Delegación de Hacienda se han recibido los presupuestos extraordinarios para el actual ejercicio 1932, de Paracuellos de la Ribera y Castiliscar.

—Se ha recibido informada de la Alcaldía de Vistabella instancia de don Joaquín Andréu, en reclamación contra el presupuesto ordinario del actual ejercicio 1932.

### SECCION PROVINCIAL DE ADMINISTRACION LOCAL

Se ha recibido de la Dirección General del Instituto Geográfico, Catastral y de Estadística relación de los términos municipales de esta provincia donde se van a ejecutar en el próximo año los trabajos topográficos para el Catastro parcelario, a fin de que en los presupuestos correspondientes de los Ayuntamientos de referencia se incluyan las cantidades necesarias para el pago correspondiente.

El alcalde de Torralba de Ribota remite copia certificada del presupuesto ordinario para el próximo ejercicio de 1933.

Se comunica a la Alcaldía de Castiliscar la aprobación del presupuesto extraordinario formado en el actual ejercicio de 1932.

A informe de la Intervención de Hacienda se remite el presupuesto ordinario para 1933 del Ayuntamiento de Lechón.

Se devuelve para rectificar el presupuesto extraordinario para el ejercicio corriente de Paracuellos de la Ribera.

Para su rectificación, y en virtud de reclamación formulada por don Joaquín Andréu, se devuelve el presupuesto ordinario del ejercicio en curso.

### CLASES PASIVAS

Los haberes de las clases pasivas correspondientes al presente mes, serán satisfechos por la Depositaria pagadora de esta Delegación de Hacienda, de diez y media a doce, estando las nóminas a disposición de los señores habilitados para su firma, de nueve a diez y media, en los días del próximo mes de noviembre, que a continuación se expresan:

- Día 2.—Montepío Militar.
- Día 3.—Montepío Civil, jubilados, remuneratorias y mesadas.
- Día 4.—Retirados (toda la nómina).
- Día 5.—Retirados por los decretos de abril de 1931.
- Día 7.—Todas las nóminas.
- Día 8.—Retenciones.

## Almonacid de la Sierra (ZARAGOZA)

### SUMINISTRO DE CARNES

El día 28 del actual, a las 11 horas, tendrá lugar en la Casa Consistorial la subasta pública para arrendar la exclusiva del suministro de carnes a la Administración de esta villa durante 11 meses, bajo el tipo y pliego de condiciones que se hallan de manifiesto en la secretaría de dicha Administración. Igualmente se advierte consistirá el abastecimiento en 2.000 cabezas próximamente y que al rematante habrá de facilitársele hierbas y dos parideras para encierro del ganado.

Almonacid de la Sierra, 21 de octubre de 1932.—El presidente de la Administración de carnes, Manuel Morales Franchín.

## BARQUILLOS CUBANOS MARCA "EL LEON"

Único postre que no lleva drogas ni colorantes de ninguna especie. Fabricado a la vista del público. Venta al por mayor. Detall, 3 pesetas kilo. Precios especiales para revendedores P. Genis Llombart, Boggiero, 43. Zaragoza. Teléfono 5.107.

## Doctor V. FAIREN

Profesor de la Clínica de OIDO, NARIZ y GARGANTA de la Facultad de Medicina.—Consulta: de 11 a 1 y de 5 a 7 COSO, 84.—Teléfono 1203

Juan Cruz San Román Martínez, don Fernando Albert Fernández, don Luis María Domezaín García, doña Antonia Sampol Arbona, doña María Garrau Llompart, doña Agueda Moll Anglada, don Fernando González de Pablo, don Fernando Mateo Bernad y don José María Alfoñ Latierra.

## UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA.—INSTITUTO DE IDIOMAS

Se nos envía esta nota:

"El Instituto, que se limita a anunciar por ahora el plan acostumbrado desde el año 1912-22 o el aumentado en el año 1927, se halla estudiando actualmente sus posibilidades de organización y nuevas enseñanzas para facilitar a los licenciados y alumnos supereparación a la Licenciatura de idiomas modernos, sin cuyo título, pasados los tres cursos de 1932-1935, no se podrá optar a las cátedras de Idiomas en cualquier grado o enseñanza.

Se aconseja, por ello, a todos los alumnos, especialmente a los de Letras y Ciencias y a los licenciados en dichas Facultades, procuren no pasar en alto las posibilidades a que dichos estudios dan derecho.

Se proroga la matrícula hasta el día 30 del actual.

No se admitirán a las clases más que los alumnos matriculados oficialmente.

Horario: Alemán, 8 de la mañana, Facultad de Ciencias; Francés, 7 de la tarde, F. de C.; Griego y Latín, véase anuncio en la F. de Letras; Inglés, 7 de la tarde, F. de C."

## LA VIDA EN TERUEL

### ROBO EN UNA MASIA

En la masía de la partida "La Plana", del pueblo de Alcorisa, sus trajeron, mientras dormían los dueños, gran cantidad de arroz, cebada, patatas y otros artículos que había en la citada venta.

Los autores, que no han sido habidos, para penetrar en la casa hicieron uso de una llave maestra.

### "IR POR UVAS"

Por este fútil motivo han sido denunciados los vecinos de Utrillas Pascual Muniesa y José Nuez, que penetraron en la viña propiedad de Faustino David cuando la Benemérita pasaba por aquel lugar.

### DETENIDOS

En el mismo pueblo de Utrillas la Guardia civil detuvo a cuatro quincalleros, presuntos autores del robo de 150 pesetas al vecino de Vivel del Río Celestino Herrero.

### REUNION ACCIDENTADA

En ocasión de que se hallaban en el pueblo de Gea de Albarracín el alcalde, el juez, concejales y otras personas, tratando sobre cierto asunto de verdadera importancia para el pueblo, el concejal Florencio Lorente se acaloró hablando con su tío, de igual nombre y apellido, hasta el punto de que tomó un hierro punzante que había en el salón de sesiones, agrediendo a su familiar, que resultó con dos heridas en el pecho de relativa importancia.

El edil y cariñoso pariente fué detenido.

### HALLAZGO DE UN CADAVER

En Cantavieja la niña Joaquina Carceller encontró, junto a la puerta de un pajar, el cadáver de su abuelo, Francisco Gascón, de 71 años, que, según el certificado facultativo, falleció de derrame cerebral.

### SUSTRACCION DE UNA MAQUINA FOTOGRAFICA

En Cella el chófer Emilio Zurriaga, que hace el servicio público Cella-Teruel, dejó por olvido, sin cerrar la puerta del garage en el que penetraron los chiquillos Antonio Lanzuela y Leoncio Giménez, de 12 años, llevándose una máquina Kodak, que había encima de un tablero.

### A RESOLVER UN CONFLICTO

El gobernador, señor Segura, marchó al pueblo de Utrillas para resolver un conflicto minero pendiente de resolución en aquella zona.

### UNA MULTA

De 250 pesetas ha sido la multa que el gobernador, señor Segura, ha impuesto al alcalde de Olite por suspender de empleo y sueldo a un funcionario municipal de aquel Ayuntamiento.—CANO

# GUIA MEDICA

## FARMACIAS de GUARDIA en la presente semana

### FARMACIA DE RIVED Y CHOLIZ

D. JAIME I, número 21.—Teléfonos 28-12 y 29-73

ABIERTA DIA Y NOCHE

VIDAL.—Avda. Madrid, 187 dpdo.  
LARENA.—Portillo, 2 (abierto).  
VIUDA DE MONTIS. — Alfonso I, 40.

GARCIA.—Coso, 124.  
AUBA.—Cerdán, 45 (abierto).  
VDA. VILLAUMBROSIA. — Democracia, 89.

DE LUCA.—Paseo Pamplona, 13.  
LOSCERTALES.—P. Santa Marta.  
LUÑO.—Avda. Valencia, 226 dpdo.  
DEL RIO.—Camino San José, 1.

## GARGANTA, NARIZ Y OIDO

### Dr. ALONSO LEJ

Profesor de la Facultad de Medicina

ALFONSO I, número 21, principal (Entrada, Torre Nueva, 44)

## Dr. JOSE DUERTO

Consulta de 12 a 2 y de 5 a 7

CALLE DEL COSO, número 95

## ANALISIS CLINICOS

### Dr. de J. Rocasolano Turmo

Vacunoterapia y Analisis Clinicos. Tratamiento eficaz y rápido de focos cónicos y supuraciones rebeldes. Consulta de 8 a 6

CASEO SAQASTA, 26 cuadruplicado. Teléfono 48-48

DISEONIBLE

## MEDICINA INTERNA

### RUIZ MOSSO

Medicina general

CALLE DE COSTA, número 14

Consulta de 8 a 5

## ENFERMEDADES DE LA MUJER

### C. SORIANO PEREZ

Partos. — Rayos X. — Diatermia. Electricidad médica y Sol de altura. Consulta de 6 a 9

ERDAN, 38. — Teléfono 89-54

## CORAZON, PULMONES, RAYOS X

### Dr. LOPEZ BUERA

Consulta: 12 a 1 y 4 a 6

CALLE DEL COSO, número 47

## PIEL Y VIAS URINARIAS

### Dr. LAMBAN FALCON

Especialidad de la piel

Consulta de 12 a 1 y de 8 a 5

COSO, 132 duplicado

## CLINICA MURO

Urtis. Venereo-Matriz. Impotencia

Consulta de 11 a 2 y 6 a 9

CARTIRES, 16, pral.—Teléf. 17-87

## N I Ñ O S

### DOCTOR PEREZ ALBERT

Enfermedades de los niños

Rayos X

Consulta de 11 a 1 y 8 a 5

ALFONSO I, 28. — Teléfono 26-23

## ODONTOLOGOS

### Dr. MUNDI

Médico dentista

Consulta de 10 a 1 y 8 a 5

COSO, 8, entrel. (frente Audiencia)

NOTICIAS DE ALFARO

DOMINGUERAS. — Según costumbre, al mediodía del domingo la banda municipal que tan acertadamente dirige el maestro Arbizu dió un selecto concierto en la plaza de la República, el cual se vió animadísimo.

TOMA DE POSESION.—En atento B. L. M. nos comunica don Jesús Aranda Navarro haberse posesionado del cargo de interventor de fondos de este municipio, ofreciéndose oficial y particularmente.

Agradecemos mucho su atención y al darle la bienvenida deseamos le sea grata su estancia entre nosotros.

DEL CONCURSO DE "LA VOZ".—Solamente hace dos días que se anunció éste y ya son muchas las soluciones que hemos recibido; se ve claro el éxito de este concurso, el cual ha despertado gran interés entre los numerosísimos lectores de LA VOZ DE ARAGON en Alfaro.

El próximo lunes, día 31, a las siete de la tarde, en el salón del Gran Casino, se procederá a la apertura de los sobres en los cuales se envían las soluciones; seguidamente se procederá a contar los garbanzos que contiene el frasco y se adjudicará el premio a aquel que lo acierte o más se aproxime. Si se encontraran más de uno en iguales condiciones se procederá al sorteo entre dichos señores. Las soluciones se enviarán lo más tarde el día 31, a las doce de la tarde, y éstas, desde luego, vendrán con el nombre del lector que las envía; así que animarse y a mandar muchas soluciones, que el premio merece la pena.

DE SOCIEDAD. — Salió para La Rinconada, a donde ha sido trasladado, el que tanto tiempo ha sido químico de esta Azucarera, don Santiago Gómez Carreras.

Deseámosle le sea muy grata la estancia entre los compañeros de Sevilla.

—Se encuentra pasando, unos días en compañía de su hijo la madre de nuestro buen amigo y culto maestro don Andrés Pascual.—C

ANUNCIOS OFICIALES

Término de Rabal de Zaragoza

Se convoca a la Junta general de herederos de este término a sesión extraordinaria que tendrá lugar el domingo 30 de los corrientes, a las once, en la Casa Consistorial de esta ciudad con el siguiente orden del día: 1.º Lectura y aprobación del acta de 22 de mayo último. 2.º Dar cuenta y acordar sobre las gestiones practicadas y la procedencia de regular la concesión de agua que disfruta la Sociedad General Azucarera de España. — Por la importancia de los asuntos a tratar se ruega la más puntual asistencia.

Zaragoza, 21 octubre de 1932.— El presidente, Francisco Martín Martín. — Por acuerdo del Sindicato, el secretario, Fausto Jordana.

Ayuntamiento de Zaragoza

Con arreglo al anuncio inserto en el "Boletín Oficial", fecha 24 del actual, se admiten proposiciones en la Sección de Fomento, hasta la hora de las trece del día 14 de noviembre próximo, para tomar parte en el concurso referente a la adquisición de 3.270 lámparas eléctricas, con destino al alumbrado público de la ciudad, por el tipo de 20.660 pesetas. La fianza provisional importa 1.033 pesetas y la definitiva consistirá en el 10 por 100 del importe de la adjudicación. Será de cuenta del adjudicatario el pago de la inserción del presente anuncio, quien deberá presentar en la citada dependencia el justificante de haberlo abonado antes de la adjudicación definitiva.

Zaragoza, 25 de octubre de 1932. El alcalde, Manuel Pérez Lizano.

A los cultivadores de remolacha

Las fábricas de Epila, Santa Eulalia y Alfaro ponen en conocimiento de los cultivadores de remolacha que contratarán para el año próximo a 82 pesetas la tonelada en fábrica más próxima. Oportunamente recibirán los representantes de los pueblos que contraten los impresos necesarios para realizar esta operación.

NECROLOGICAS

Falleció cristianamente bajo el manto de la Virgen del Pilar, anteayer, 24, doña Ana María del Rosario Pou Parés, viuda de Gómez de Llarena, terciaria capuchina.

Pertenecía esta dama a una distinguidísima familia de noble abolengo y emparentada con otras que gozan en nuestra ciudad de consideración y prestigio.

Haciendo honor a su apellido la vida de doña Ana María del Rosario ha sido en todo preclara y ejemplar. Como esposa y madre primero y después como religiosa mostró dónde llegaba la grandeza de su alma, campo abonado de acendradas virtudes, por la fe y el amor a la Divinidad.

Por estas excelsas cualidades, así como por la práctica constante de la caridad y lo afable y atrayente de su carácter, se captaba la simpatía y el afecto de cuantos llegaban a honrarse con su trato y percibían todas sus bellezas espirituales. Su muerte ha de ser, por todo ello, sentidísima.

Hoy, miércoles, 26, a las nueve y media de la mañana, tendrá lugar la conducción del cadáver, desde la casa mortuoria, Vía Pignelli, núm. 10 (Barrio de Venecia), al Cementerio de Torrero, y a continuación los funerales que se celebrarán a las once, en la iglesia de Santa Engracia.

Testimoniamos a su director espiritual, R. P. Cristóbal de Eraul (capuchino); el Consejo de Administración de "Zaragoza Industrial, (S. A.); sus afligidos hijos, Joaquín, José, Antonio, Carmelo y Ramón; madre, doña Josefa Parés; madre política, doña Lenarda Pou; hermanas, doña Ignacia y doña Matilde; hermanos políticos, don Joaquín y doña María Gómez de Llarena, don Feliciano Saldaña y don Alfredo van den Brule; sobrinos, primos, tíos y demás parientes, nuestra profunda condolencia por la acerba e irreparable desgracia sufrida.

Todas las misas que se celebren mañana, día 27, en el altar de María Auxiliadora de la iglesia parroquial de San Gil, y las del día 28 en el santo templo metropolitano de Nuestra Señora del Pilar (altar de San Juan), ambas de ocho a doce, inclusive, serán aplicadas por el eterno descanso del alma del señor don Juan Muñoz Millán, que falleció el 27 de octubre de 1930.

Reiteramos a su viuda, doña María Victoria Moya; hermanos, madre política, hermanos políticos, tíos, primos, sobrinos y demás parientes nuestro muy sentido pésame.

EN EL FRONTON JAI-ALAI

Primer partido. — Con público como de costumbre empezó el primer partido entre Taboada y Gárate I (rojos), contra Andonegui y Goena-ga I (azules). En el transcurso de todo el partido no pudieron igualar los rojos, a pesar del esfuerzo del pequeño Taboada y Gárate, y a pesar de que en algunas ocasiones se veía que les iban a alcanzar no lo lograron, terminando con el triunfo de los azules con la diferencia de 8 tantos.

Segundo partido. — A cuarenta tantos, entre Astigarraga y Joaquín (rojos), contra Ulacia II y Azumendi (azules). El dinero salió favorito a Astigarraga y Joaquín; a pesar de que el día anterior Astigarraga perdió la primera decena se mantuvieron con escasa diferencia, pero transcurridos algunos tantos de esta decena se notó que Astigarraga hacía una exhibición de su juego maravilloso, no pudiendo contrarrestarlo sus contrarios, a pesar del esfuerzo de Ulacia II y Azumendi, que se multiplicaban para devolver las pelotas que colocaban los rojos. En los tantos 22 y 24 de los rojos hicieron una reacción, creyendo el público que se iba a ver la igualada, y lo mismo sucedió en el tanto 34, pero, al fin, el marcador se quedó en los azules en dicho tanteo, mientras que los rojos llegaron a la meta. El público quedó satisfecho, porque vió un partido en todos los pelotaris; tanto los vencedores como los vencidos demostraron su conocimiento de juego limpio y vistoso, que cuando veamos actuar en contra uno de otro a los fenómenos en su clase el formidable delantero Irigoyen contra el coloso zaguero Guillermo, se podrá dar una idea perfecta de la calidad de juego de estos maestros.

Boletín meteorológico

EL TIEMPO QUE HACE

Cambió el tiempo. Sopló el cierzo, aventó las nubes y el cielo quedó despejado por completo. Al anochecer acreció la violencia del viento, tornando el tiempo en francamente desapacible, con el consiguiente descenso de la temperatura ambiente.

ORTOPEDIA PRESERVATIVOS

Plaza de San Roque, N.º 1 (junto a Valenzuela)

PEQUENOS SUCESOS

UN NIÑO ES LESIONADO DE CONSIDERACION POR UN PERRO

En la calle de Jesús Vicente López Alejandro, de once años, domiciliado en la misma, número 20, fué mordido por un perro.

Le produjo una herida contusa, de pronóstico reservado, en la región ilíaca.

Fué curado en la Casa de Socorro.

AGRESIONES

En la Casa de Socorro fué curada Tomasa Escalada Martínez, de 39 años, de erosiones leves.

Según manifestó había sido agredida en la calle de San Pablo por Concha Pajares.

—Rosa Sancho Redondo, de 22 años, fué agredida en la calle de la Verónica por Francisco Artal Salas.

En las Oficinas de Vigilancia Rosa denunció a su agresor.

REYERTA

En el Camino del Gas Teodoro Otín Maza, de 50 años, y su hijo Guillermo Otín Samper, de 18, rieron con Dionisio Alda Lázaro, de 49 años.

Resultó Dionisio con una herida leve que le curaron en la Casa de Socorro.

Detuvo a los contendientes y los condujo a la Comisaría de Vigilancia Serafín Cacho, guardia de Asalto.

UN GOLPE EN VAGO

Unos ladrones violentaron la puerta de acceso al grupo escolar de Ramón y Cajal.

Fracturaron las cerraduras de armarios y mesas, hicieron un registro concienzudo y no lograron el menor botín.

Dieron los cacos un golpe en vago.

NO DEJEN USTEDES EL ABRIGO EN EL COCHE

Isidro Guerrero Iguaz, de 30 años, dejó su abrigo en un automóvil mientras estaba parado el coche en la calle de Pizarro y cumplía un encargo.

Cuando retornó al vehículo comprobó que la prenda había desaparecido.

Valía unas cien pesetas.

UN "CAMBIAZO"

Cerca de la estación del Norte Magdalena Aranda Yanguas, de 54 años, se enfrentó con dos muchachos que le mostraron un billete de 25 pesetas.

Los muchachos le pidieron que se lo cambiase por plata.

Accedió Magdalena, entregó el cambio solicitado y los muchachos huyeron con la plata y el billete.

FIESTAS Y VELADAS

AGRUPACION ARTISTICA ARAGONESA

Mañana, viernes, a las diez de la noche, celebrará en el teatro Principal el festival correspondiente al mes de octubre la sección teatral de la Agrupación Artística Aragonesa, que dirige don José Gil.

El programa se desarrollará del modo siguiente:

1.º Sinfonía por la rondalla de la entidad, que dirige el maestro don Felipe Bernardos.

2.º El juguete cómico en tres actos, de los señores Moncayo y Benedicto, "La República de la broma". Gran éxito de risa.

Reparto: Mona-Lisa, señora Gómez; Blanca, señorita Sanz; Miss Kitty, señorita Sonsona; Rosita, señorita Zamora; Vedrines, señor García; Pascual, señor Izquierdo; teniente Blanco, señor Marín; don León, señor Beltrán; el coronel, señor Domínguez; teniente Pozo, señor Lop (M.); teniente Moreno, señor Bitrián; sargento, señor Salillas; Blas, señor Ortín; doctor, señor Gállego; alguacil, señor García; Bartolo, señor Montón; Antón, señor González; cabo, señor Lasasa; soldado, señor Lop (J.); Camillero primero, señor Martínez; idem segundo, señor Ruiz.

Gran final de fiesta, tomando parte las notables cantadoras de Jota Trinidad, Lucía y Pascuala Perié, inimitables en sus ya renombrados tríos y siendo la tercera de ellas primer premio en el concurso celebrado en la Casa de Aragón, de Madrid, en las recientes fiestas del Pilar.

ASOCIACION DE ANTIGUOS EXPLORADORES

El próximo domingo, día 30 del corriente, a las diez de la noche, celebrará esta Asociación un festival organizado por la Junta directiva, en los locales de la plaza de la Constitución, número 5, principal, el cual se desarrollará en el siguiente orden:

1.º Conferencia a cargo de un asociado sobre un interesante tema de Literatura.

2.º Tangos y canciones por el señor Rodríguez.

3.º Recital de guitarra por el profesor señor Peirona.

Terminará este festival con un baile familiar.

Se ruega a los señores socios pasen por el domicilio social, Avenida del Siglo XX, 19, bajo, de ocho a nueve de la noche, para recoger sus correspondientes invitaciones.

CIRCULO INSTRUCTIVO DEL CASTILLO

El sábado, día 22 del actual, tuvo lugar en el Círculo Instructivo del Castillo una velada teatral, a cargo del tan aplaudido cuadro artístico "Rafael Marín", con el sainete de Enrique Paradas y Joaquín Jiménez, titulado "Los pollos bien".

Fué un nuevo éxito más para este elenco tan querido de aquel Centro. Resultó maravilloso el trabajo realizado por las señoritas Paca Osés y Pilar Ramón, que supieron encarnar sus difíciles papeles con gran maestría, juntamente con las señoritas Luisa Morales e Isabel Galindo.

De ellos, Rafael Marín y Manuel Pastor mantuvieron al público en continua carcajada durante toda la velada, siguiéndoles Manuel Reula, que en el papel de "Domingo" estuvo muy bien, juntamente con Aurelio Rivas, Baltasar Martínez, Augusto Algárate, Nicolás Molina y José Albalceta.

EN CANFRANC

Accidente a un motorista

El domingo se produjo un accidente que tuvo muy lamentables consecuencias.

Regresaba de dar un paseo en motocicleta el vecino de Canfranc don Juan Antonio Miras García, cuando, sin duda por efecto de uno de los profundos baches que hay en la carretera, la máquina dió una vuelta casi completa y el conductor fué despedido violentamente.

Varios vecinos que presenciaron el accidente recogieron al señor Miras García y fué curado por el doctor don Manuel Martínez, director de la Estación sanitaria de la frontera, quien le apreció importantes lesiones en el rostro, manos y cuerpo, así como intensa conmoción cerebral.

El pronóstico, reservado.

Banco Zaragozano

FUNDADO EN 1910

Capital . . . . . Ptas. 20.000.000'00

Reservas . . . . . " 4.330.000'00

BANCA - BOLSA - CAMBIO - INFORMACION

INTERESES QUE ABONA:

- En cuenta corriente, a la vista . . 2'50 %
a tres meses . . . . . 3'50
a seis meses . . . . . 4'00
a un año . . . . . 4'50

EN CAJA DE AHORROS 4 POR CIENTO ANUAL

Cámara acorazada y Cajas fuertes de alquiler para custodia de valores, alhajas, documentos, etc., desde 25 pesetas al año

SUCURSAL EN MADRID: Nicolás María Rivero, 4 y 6
" " BARCELONA: Ronda Universidad, 35

CASA CENTRAL: ZARAGOZA COSO, número 47

Agencia urbana en el barrio de las Delicias

LA VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy.—San Evaristo, papa; Rogaciano, presbítero; Felicitimo, Luciano y Floro, mártires; Tecla, abadesa benedictina y Cuadragesimo, confesor.

Cultos de hoy.—Corte de María. Se hace la visita a Nuestra Señora de Guadalupe, en la Seo (capilla de Santo Dominguito).

En Santa Engracia, a las ocho, misa y ejercicios a la Sagrada Familia de Nazaret, por su Asociación.

A las cinco y media de la tarde, principio la novena solemne a los Innumerables Mártires de Zaragoza, con su sermón, por el ilustre señor don José Puzo, canónigo lectoral de Huesca.

Mes del Rosario. Se practica este piadoso ejercicio en el Noviciado de Santa Ana y en el Santo Sepulcro, durante la misa de Comunidad; a las siete y media, en el Pilar, San Pablo y Padres Carmelitas; a las ocho, en Santa Cruz, San Gil, parroquia de la Seo y Portillo; a las ocho y cuarto, en Jerusalén; a las ocho y media, en Santa Engracia y San Felipe, y por la tarde, en las dos catedrales, después del coro; a las cinco, en Santa Inés, Esclavas del Sagrado Corazón, y otras iglesias; a las cinco y media, en las Angélicas y Seminario de San Carlos; y a las seis, en las parroquias.

Cuarenta Horas.—De ocho de la mañana a cinco y media de la tarde, en Santa Catalina.

Mañana en la misma iglesia.

LOS TEATROS Y LOS CINES

ALTAVOZ ENTRE BASTIDORES

Ayer salió para Barcelona la bella y eximia cancionista aragonesa Elvira de Amaya, que con tanto éxito actuó la semana última en el teatro Principal.

La Amaya va a cumplir en la capital de la Generalidad los compromisos contraídos con algunas Empresas.

\*\*\*

Don Miguel de Unamuno ha leído en el teatro Español su drama, titulado "El otro".

El acto de la lectura fué, sin pretenderlo, toda una solemnidad, un gran acontecimiento.

Con Margarita Xirgu, Enrique Borrás y parte del elenco del Español escucharon la obra novelistas, autores, poetas, periodistas, caricaturistas y fotógrafos.

Juicio que al terminar la lectura se hizo del drama: "Como de don Miguel de Unamuno".

CINEMA ALHAMBRA

"MATA-HARI". (ESTRENO)

Con asunto tan explotado como el del espionaje de guerra, se ha logrado en "Mata-Hari" un prodigioso éxito cinematográfico. Forzoso es reconocer, ante todo, que el prodigio es obra de la formidable dirección hermanada en el desarrollo del film con el genio artístico de Greta Garbo, que ha realizado la mejor y más perfecta de sus interpretaciones escénicas. No se puede pedir más penetración con el tipo representado, ni más destreza de expresión y mímica. Ni tampoco puede conseguirse un acierto más completo en todo el proceso de la filmación.

En "Mata-Hari" las escenas ajustan con precisión admirable, hasta en los detalles más minuciosos, y completan a maravilla la soberbia y moderna técnica. Pero nos queda un reparillo cinematográfico: el que haya sido creado el tipo de una heroína que cae fuera de lo humano. Este tipo está construido sin contar con la realidad, sin apoyarlo en la pasión ni en los sentimientos humanos.

Los primeros cuadros de esta cinta están llenos de un marcadisimo sabor exótico. Greta interpreta con la cadencia de una música oriental una danza misteriosa en los suntuosos aposentos de la mansión diplomática. Esta danza está saturada del mayor sentido de lujuria, donde los ademanes lascivos de la ejecutante parecen entregarse a aquel monstruo de infinitas manos que, como tentáculos, quieren oprimirla en aquel derecho de divinidad.

"Mata-Hari" nos ofrece una espía alemana que, sin sentimiento de amor ni compasión, y sólo en aras de un patriotismo sobrehumano, llega a ser fusilada.

La interpretación, insuperable en todas sus partes. Ramón Novarro, muy ajustado y buen actor; Greta Garbo consigue un nuevo triunfo pa-

ra su exquisito arte; Lionel Barrymore, hace un jefe ruso en París perfecto y admirable; Lewis Stone, jefe de espionaje en la capital de Francia, encaja de manera maravillosa en este papel tan difícil de representar.

De este modo, con cuatro intérpretes de primera magnitud en la cinematografía, tuvo un gran público en todas sus sesiones, el cual la elogió como se merece.

L. S. V.

GACETILLAS

EL PRESTIGIO DE LA COMPANIA DE CAMILA QUIROGA

Teatro Principal.—El interés con que los espectadores zaragozanos esperan a la Compañía de la eminente actriz Camila Quiroga, de la que es primer actor Fernando Montenegro, se refleja a diario en el número de personas que acuden a abonarse para las matinéas de moda.

Tanto el elenco artístico como el repertorio merecen el prestigio que el público zaragozano les otorga.

Todo promete una brillante actuación de esta Compañía de alta comedia, que dará a los carteles gran variedad dentro de las normas del arte escénico.

La obra elegida para presentación, "El hombrecito", de don Jacinto Benavente, es nueva para la mayoría de los espectadores, pues hace dieciséis años que no se ha representado en Zaragoza.

Teatro-Cinema Parisiana.—Hoy se estrena en el favorecido Teatro-Cinema Parisiana la formidable película "Greifer, el "as" policíaco".

"Greifer, el "as" policíaco", marca la cumbre de los films de aventura y misterio, haciéndonos vivir durante una hora en un mundo alucinante y sorprendente, repleto en todo momento de insospechables emociones llenas de curiosidad.

El asunto se sitúa en el Scotlan Yard, siendo los intérpretes Charlotte Susa, con su arte expresivo y consagrada hoy "estrella" mundial del séptimo arte, y Hans Albert, verdadera enciclopedia de aptitudes físicas e interpretativas.

CARTELERA

Principal.—El viernes, 28, a las diez de la noche, presentación de la Compañía de Camila Quiroga con "El hombrecito", comedia de don Jacinto Benavente.

Teatro Circo.—Temporada cinematográfica. "Una hora contigo". Sesiones tarde y noche.

Cinema Alhambra.—El salón predilecto del público distinguido. "Mata-Hari", por Greta Garbo, Ramón Novarro y Lionel Barrymore, y Dibujos animados. Sesiones a las cinco, siete, nueve y once.

Cinema Aragón.—El cine de las películas selectas.

NOTAS DEMOGRAFICAS

NACIMIENTOS

Rafael Sanz Sanjuán, María del Pilar Biec Arpal, Carmen Cuesta Sinaués, Miguel Casbas Centellas.

DEFUNCIONES

Valentina Vera, 56 años, Unceta, 22; Eugenio López, 69 años, San Agustín, 23; María Paomar, 72 años, Urrea, 7; Ana María del Rosari Pou, 59 años, Vía Pignatelli, 99; Rácarda Bernabé, 12 años, camino de San José, 1 9; Juan Marco, 49 años, Don Jaime, 54; Pabla Gascón, 70 años, Villanueva, 7.

**El Arder de los Pies**  
Desaparece ¡En 1 Minuto!

Se obtiene un alivio instantáneo de los dolores, ardores y cansancio de los pies, tan pronto se sumergen éstos en un baño de agua caliente en la cual se han adicionado Saltratos Rodell, los cuales comunican a la misma un aspecto lechoso.

Bajo la influencia de este lechoso y oxigenado baño, el dolor desaparece rápidamente y las sales curativas actúan de un modo eficaz en la zona congestinada.

Los callos se reblandecen fácilmente, las inflamaciones desaparecen radicalmente observándose una agradable sensación de bienestar.

Construcción y reparación de maquinaria  
Prensas para vino, sistema "Americano"  
Se restauran las viejas  
Se colocan movimientos modernos

Talleres  
**Miguel Lecha**  
DATO, núm. 2  
(junto a las ferias)

**TITAN**

RELOJ ECONOMICO Y DE GARANTIA

Reuniones elegantes, mujeres bonitas y FIGURAS ESBELTAS

Entramos en la temporada de la vida de sociedad y recordamos a toda señora y señorita que el VESTIR ELEGANTE DE LA MUJER EMPIEZA CON LA FAJA QUE LLEVA

Nada tan acertado como UNA FAJA "ELIN TAR", un WARNER'S" o UNA ELEGANTE FAJA HECHA A MEDIDA para asistir a reuniones, teatros, cines, etcétera.

**MANUEL GRACIA**  
CORSETERIA  
COSO, 9  
(FRENTE AL ARCO DE SAN ROQUE)  
ZARAGOZA

**¡IRIA SIN MIEDO!**

Vd. usa PERBOROL y puede reír con todas sus ganas enseñando una dentadura blanca, sana y brillante.

Empleando PERBOROL puede evitar de la caries y de todas las enfermedades producidas por la deficiente limpieza de la boca.

PERBOROL limpia. Al decir que limpia queremos decir que su acción no se reduce solamente a la limpieza superficial que cualquier dentífico ordinario hace solamente por la acción mecánica del cepillo.

PERBOROL con el oxígeno que produce al contacto con la saliva, destruye con su poderosa acción germicida todas las partículas de alimentos que se alojan en las pequeñas hendiduras de los dientes, donde el cepillo no es imposible penetrar.

**PERBOROL**

PRECIO 1,50  
TIMBRE APARTE

## Santa Eulalia del Campo

**LAS FIESTAS.**—Tema este de las fiestas que nos sirve como de pretexto para dar a conocer el lugar donde se celebran. Nada más acertado, a mi entender, contando de antemano con la generosa hospitalidad de LA VOZ DE ARAGON para todo cuanto sea dar a conocer y defender con tesón a esta nuestra región, he perfeccionado estas majestuosas líneas.

Pues bien: a este simpático diario, que tan grandes muestras de aragonésismo nos está dando, a éste recurrimos para que sea portavoz, si quiera por una vez, de este pueblo de Santa Eulalia del Campo.

Antes de pasar adelante, mi saludo más afectuoso para cuantos leyeren esta mi primera crónica, y especialmente a todos mis convecinos, a los cuales, al conferirme LA VOZ DE ARAGON su representación en este pueblo, les ofrezco mi modesta pluma, que siempre estará dispuesta a intervenir justiciera y a laborar por el engrandecimiento de este nuestro querido pueblo.

Hecha esta pequeña digresión, voy a ver si me es posible dar una relación de lo que vale y significa el pueblo que nos ocupa.

La impresión que recibe el viajero que por primera vez visita este pueblo no puede ser más grata; el aspecto y simetría de sus calles dicen mucho en favor de su Concejo, del cual es presidente nuestro buen amigo don Francisco Hernández Mahofad, el que, con una visión clara de lo que debe ser un pueblo moderno, ha iniciado y está llevando a cabo el proyecto de urbanización, ya que prometen resultar muy bien las calles de La Unión, Progreso, Avenida de D. Antonio Bordas, y otras, a juzgar por la ya urbanizada plaza de la República, lugar donde está emplazada la Casa Ayuntamiento; ocupando el centro de la citada plaza se alza la estatua del gran caudillo liberal Isidoro de Antillón, defensor y mártir de las libertades españolas, víctima del absolutismo monárquico y déspota, honra de este su pueblo natal.

Desde el punto de vista agrícola, Santa Eulalia, con sus 11.000 hectáreas de un terreno feraz y su frondosa vega, regada por el Jilo-

ca, hacen de él un pueblo eminentemente laborioso; en el orden comercial puede competir con los pueblos de la más alta categoría, ya que sus bien surtidos establecimientos exportan al por mayor y menor a infinidad de pueblos circunvecinos y a toda la parte Sur de la provincia de Guadalajara, ya que es punto de enlace de las carreteras Santa Eulalia-Checa, en constante relación diaria con pueblos tan importantes de Castilla como el final de línea, Orihuela y Bronchales, estaciones veraniegas, que por sus aguas y altura están consideradas hoy como los de primer grupo de esta clase de establecimientos balnearios, y servidas por una línea de confortables autocars.

De hecho hemos dejado para último lugar el más importante factor de su vida local: su industria.

Pocos pueblos podrán contar, dentro de su radio, de tantas y tan variadas explotaciones industriales, ya que desde el modesto horno de yeso, ladrillo y teja, pasando por las fábricas de gaseosas y cervezas, de tejidos, serrería mecánica y almacén de maderas, una importante de harinas y algunos que otros establecimientos, a la importantísima fábrica azucarera que la Compañía de Industrias Agrícolas tiene establecida en ésta, con todos los adelantos que la técnica moderna emplea en esta clase de fabricación, al frente de la cual está el competensísimo ingeniero señor Zaldívar Rivero.

De esta importante industria no soy más extenso, puesto que en otra crónica pienso ocuparme de lo que vale y representa para Santa Eulalia su fábrica azucarera.

Los días 12, 13 y 14 han tenido lugar en este pueblo las fiestas del Pilar. Con este motivo nos hemos visto honrados con la presencia de innumerables forasteritas, que en unión de las muchas y distinguidas señoritas de la localidad han contribuido a dar realce y esplendor a las fiestas. Aun sabiendo que pecaremos por omisión, voy a presentarles un ramillete de lo más selecto.

Aquí van las de casa: Maruja Marqués, Carmen Vizarraga, Aurora López, Teresa Ramiro, Carmen Hernández, María e Inés Guillén, Mariana y Encarnación Bellido, Bár-

bara Muñoz, Nieves y Ana Hernández, Dolores Delz, María Poblete, Wuni Fruder, Concha Alcusa, Concha Rodríguez, Mercedes y Hermiña Asenci, Filo Romero, Escolástica Buj, Eulalia Sánchez, Germana Bel, Victoria Asensio y otras muchas que por desconocer sus nombres no las insertamos en esta relación y tenían mucho derecho a figurar en ella, ya que son bonitas, pero no es nuestra la culpa.

De las forasteritas que nos han honrado con su presencia, a pesar de ser muchísimas, al corresponsal no le fué posible recoger más que las siguientes: Josefina Gracia, elegida "Miss Mercantil", en Teruel, y una "miss", haciendo honor a su título, ya que no debía ser "Miss Mercantil", sino "Miss Universo"; y ¿qué me dicen ustedes de Carmina Giménez, de Gloria Galindo, todas ellas de Teruel; de Pilar Fuentes, de Calatayud, y de Pascuala Paricio, de Torrelacárcel, y de... pero ¿para qué seguir si haríamos la lista interminable!

Durante las fiestas ha actuado en nuestro teatro la Compañía de comedias y dramas que tan acertadamente dirige Luis Borso, primer actor, en la que han actuado todos sus elementos a la altura y prestigio de la citada Compañía, destacando de una manera notable la eminente primera actriz Palmirita Fabra.

Como nota simpática tenemos que hacer constar (y lo hacemos muy gustosos) que el día 12 tuvo lugar a las once de su mañana, precedida de un bonito y documentado discurso, la inauguración de la biblioteca del Casino Nuevo Club, estando a cargo, inauguración y discurso, del culto presidente de dicha entidad, don Benito Roy, secundado por el vocal don Carmelo Pinedo, buenos y queridos amigos nuestros.

Con motivo de haber sido nombrado subdirector de esta fábrica azucarera, se encuentra entre nosotros el competente químico don Leoncio Gómez. Nuestra más cordial enhorabuena.

Con motivo de pasar las fiestas al lado de los suyos han llegado de La Rinconada (Sevilla) nuestros buenos amigos Simeón y Pedro Pinedo. Sean bienvenidos.—MALO.

## Jaca

Con un tiempo que ya tendremos que llamar de cualquier manera menos como era corriente (pues el decir primaveral desde hace unos años equivale a infernal, y el que disfrutamos es francamente bueno), se han celebrado las concurridas ferias de San Lucas, que han transcurrido con un gentío pocas veces conocido, a pesar de estar los labradores en plenas faenas de siembra.

El ganado ha sido traído en considerable número, y tanto el vacuno como el lanar y de cerda se han vendido en buenas condiciones y en cantidad.

Cerca de 40 vagones conduciendo el vendido han salido para Barcelona y Navarra, y sumado a éste el adquirido por compradores de la comarca, da una idea de cuánto ha sido la feria en orden económico.

De festejos hemos tenido en el teatro un buen cuadro de variedades "Espectáculos Heredia", cuyo titular, en unión de su bellísima hija Consuelito, llevan el peso del trabajo, muy del agrado del público que ha llenado el local en las distintas actuaciones de los Heredia.

Puede darse como seguro que el año próximo las ferias tendrán un nuevo aliciente que las hará más importantes todavía.

Me refiero a la futura construcción del mercado de ganados, proyecto del arquitecto señor Ríos, y que ha sido presentado al Ayuntamiento, quien patrocinó tan laudable idea y está dispuesto a que se lleve a la práctica con su ayuda moral y material, habiendo buen número de montañeses interesados en el asunto y en espera de aportar su dinero a obra tan productiva como necesaria.

Dicho mercado será uno de los mejores de España.

Constituido ya el Claustro del nuevo Instituto se han celebrado los exámenes de ingreso de unos 40 alumnos, cuyos ejercicios merecieron plácemes por parte de los señores catedráticos.

Muy cerca de 100 son los alumnos oficiales matriculados, llegando a esa respetable cifra si a ella se suma la de los alumnos libres.

El próximo domingo tendrá lugar

la solemne inauguración del curso en el teatro Unión Jaquesa, de cuyo acto daré oportuna cuenta.

—Ha sido honrado con el cargo de vicedirector el catedrático de Física y Química señor Martín Peña.

—El miércoles tuvo lugar la fiesta que, según orden telegráfica de la Superioridad, recibida el día anterior, había de celebrarse como despedida del soldado, y el viernes saldrán los que terminaron sus tareas militares satisfechos de su estancia en el cuartel donde, desde la instauración del régimen, hallan las mayores atenciones y sentidos afectos compatibles con la disciplina militar que les han hecho un vivir agradable y de gratos recuerdos.—DUMAS.

## Arcos de Jalón

El pasado día 17 celebróse una función teatral en el teatro del Casino a cargo del aplaudido Cuadro "Olimpia", dirigido por el señor Marín, empleado del Banco de esta localidad.

He aquí un detalle del programa: Primeramente se puso en escena el hermoso drama en tres actos y en prosa, original de don Enrique Alvear, "Fuensanta", la del cortijo". Después se puso en célebre y gracioso sainete en dos actos y en prosa, original de don Antonio Ramos Martín, "El sexo débil".

En los entreactos de ambos el inteligente y culto dentista señor Candelas y el señor Marín recitaron hermosas y bonitas poesías de su abundante repertorio, los cuales fueron aplaudidos por el numeroso y selecto público allí congregado.

Todos los aficionados que integran el citado Cuadro "Olimpia", que en breve tendremos que calificar de artistas, y en particular don Antonio Rojas (simpático empleado ferroviario), el señor Carpintero, señor Melgarejo, señor Saucá y las bellísimas y simpáticas señoritas de ésta, Rojas y Montón, hubieron de ser constantemente ovacionados por el numeroso público que llenaba el local. El joven y simpático empleado ferroviario Teodoro Bartolomé fué, una vez más, el encargado del apunte.

El ambigú, excelentemente servido por los concesionarios, Hijos de Luciano Pérez, muy concurrido. —CORRESPONSAL.

—Aquí estoy solo; ¿no hice bastante ayer? Déjame en paz, que también en eso harás una obra de misericordia.

No sabiendo Lorenzo qué quería decir, le contestó llamándole por su nombre.

—¡Lorenzo...! —dijo el amigo, exclamando y preguntando a un tiempo.

—El mismo—contestó Lorenzo.

Y los dos corrieron el uno hacia el otro.

—¿Conque eres tú?—dijo el amigo en cuanto estuvieron cerca.— ¡Ah! ¡Cuánto me alegró de verte! ¿Quién lo creyera? Pensaba que era Pablito, el de los muertos, que no cesa de venir a molestarme para que vaya con él a enterrar. ¿Sabes que me he quedado solo, solito como un ermitaño?

—Demasiado lo sé—dijo Lorenzo.

Y de esta manera, trocando atropelladamente expresiones de afecto, preguntas y respuestas, fueron juntos a la casilla. Aquí, sin interrumpir el coloquio, se apresuró el amigo a obsequiar a Lorenzo del mejor modo posible en aquella sorpresa y en aquel tiempo. Puso agua al fuego para hacer la polenta (1) y dejándosela encargada a Lorenzo, se marchó diciendo:

—¡Algo, estoy solo!

Volvió en breve con un cantarillo de leche, un poco de carne salada y un par de rábanos, con higos y melocotones. Dispuesto todo y volcada la polenta sobre la mesa, se sentaron los dos a ella, dándose recíprocamente las gracias el uno por la visita y el otro por la acogida; y al cabo de dos años de no verse advirtieron en un momento que eran más amigos de lo que creyeron serlo cuando se veían casi todos los días, porque a los dos les habían sucedido algunas de aquellas cosas que dan a conocer qué bálsamo tan precioso es la benevolencia, tanto la que se experimenta como la que se encuentra en otros.

A la verdad, nadie podía ocupar en el ánimo de Lorenzo el lugar de Inés, ni consolarle por su ausencia, no sólo por el antiguo y particular afecto que le profesaba, sino también porque entre las cosas que deseaba aclarar había una de que ella sola tenía la clave. Estuvo algún tiempo dudando si ante todas cosas iría a buscarla, estando ya tan cerca; pero considerando que Inés nada podría saber de la salud de su hija, se confirmó en su primer propósito de ir en derechura a averiguarlo todo, arrojando, desde luego, tan peligrosa empresa, para traer después la noticia a su madre. Supo también de su amigo muchas cosas que ignoraba y se impuso bien de otras de que no tenía noticias exactas, no menos acerca de las aventuras de Lucía, que respecto de las persecuciones dirigidas contra él mismo e igualmente cómo don Rodrigo se

en la palidez y flaqueza de su rostro y en todas sus facciones, que él también había corrido su borrasca. Miraba él igualmente, le parecía y no le parecía; notaba en el traje alguna cosa de forastero y, efectivamente, era el traje del país de Bérnago.

—No hay duda en que es él—dijo para sí, y levantó las manos al cielo en ademán de una admiración nada grata; y quedando suspendido en el aire el bastón que tenía en la mano derecha, se veían bailar en las mangas del vestido aquellos descarnados brazos que en otro tiempo las llenaban cumplidamente.— Apresuróse Lorenzo a alcanzarle y le hizo una reverencia; pues aunque se separaron la última vez como saben nuestros lectores, le miraba siempre como su cura párroco.

—¿Conque estás aquí tú!—exclamó don Abundo.

—Aquí estoy; ya usted lo ve. ¿Se sabe algo de Lucía?

—¿Qué quieres que sepa yo? Nada se sabe; está en Milán, digo, si todavía está en este mundo. Pero tú...

—Y su madre, ¿vive?

—Puede ser; pero, ¿quién quieres tú que lo sepa? No está aquí; no obstante...

¿Dónde se halla?

—Ha ido a vivir a Valsasina, en casa de aquellos parientes suyos de Pasturo, ya sabes. Dicen que allá la peste no hace tantos estragos como por acá. Pero tú... digo...

—Lo siento a la verdad. ¿Y el Padre Cristóbal?

—Hace poco tiempo que marchó. Pero...

—Ya lo sabía; me lo escribieron. Preguntaba si había vuelto por acá.

—¡Disparate! Ya no se ha sabido más de él; pero tú...

—También es cosa que siento en el alma.

Pero tú, ¿qué vienes a hacer por acá? ¡Válgame Dios! ¿Te has olvidado de la requisitoria?

—No importa. Ahora tienen otras cosas en qué pensar. En fin, he querido venir a ver cómo está mi casa. Y, efectivamente, ¿no se sabe...?

—¿Qué quieres ves? Ya casi no queda nadie, ni nada. Y digo, con aquella requisitoria encima venirse aquí, venirse a meter en la boca del lobo. ¡Vaya! ¡Qué poco juicio! Haz lo que te aconseja un viejo que tiene más experiencia que tú y que te habla porque te estima. Atate los zapatos y antes que alguien te vea vuélvete adonde has estado hasta ahora, y si alguno te ha visto vuélvete más a prisa. ¿Te parece que éste es buen aire para tí? ¿No sabes que vinieron y revolviéron toda tu casa?

—Demasiado lo sé; ¡bribones!

—Pues bien...

—Si le digo a usted que no se me da cuidado. Y aquel malvado, ¿vive? ¿Está aquí?

# La Casa

## CHOCOLATES ORUS

### a su clientela

Siguiendo la buena costumbre de todos los años, y con el fin de no perjudicar a nuestros Depositarios y poder servir mejor a la distinguida clientela, suplicamos nos devuelvan el chocolate recibido en malas condiciones durante el verano (a causa del calor) para canjear por igual cantidad de nuestro producto fabricado en tiempo fresco, con lo que gana indudablemente en su presentación.

Los gastos y portes serán de nuestra cuenta.

Nuestro lema de siempre es servir bien. Y por ello rogamos a nuestros clientes tomen buena nota de este deseo de

**JOAQUIN ORUS**

**En este periódico se admiten esquelas hasta las dos de la madrugada**

# ?

A este Interrogante, sólo cabe una respuesta categórica:

EL

## ANUARIO GENERAL DE ESPAÑA

(Bailey-Baillière - Riera)  
EDICIÓN DE 1932

### 4 TOMOS 4

LE INFORMARÁ EXACTAMENTE DE TODO EL COMERCIO, INDUSTRIA, PROFESIONES, ETC. DE ESPAÑA Y POSESIONES

54 MAPAS EN COLORES  
(los más completos que se han publicado)

SECCIÓN EXTRANJERA  
o pequeño Directorio Universal

Precio de un ejemplar completo:  
**CIENT PESETAS**  
(franco de portes en toda España)

...  
EL ANUNCIO EN EL ANUARIO  
LE COSTARÁ POCO Y LE PRODUCIRÁ  
MUCHO  
...  
◆◆◆

Anuarios Bailey-Baillière y Riera Reunidos, S. A.  
Enrique Granados, 86 y 88 - BARCELONA

## MUEBLES

Venta mismo taller.

Armarios luna, 80 pesetas.  
" dos lunas, 125 pesetas.  
Armario comedor, 80 pesetas.  
Mesas, 25 ptas. Mesillas, 12 ptas.  
Lavabo completo, 17 ptas. Cama, sillas, entredoses, cómodas, etc.  
Paseo María Agustín, 23, interior.



**¡Nada de gastos inútiles!**  
Economico Vd. tiempo, trabajo y dinero, usando para la sopa el Caldo Maggi el mas sabroso

## CALDO MAGGI

LA MARCA DE CALIDAD

### 2 Cubitos por 25cts.

---

**ALMACEN DE COLONIALES**      **FABRICA DE GALLETAS**  
**Harinas-Cereales-Despojos**      **BIZCOCHOS Y DULCES**

## DOMINGO CAMPOS

Despacho: GIL BERGES, 7      Fábrica: ALBA, núm. 12  
Teléfono 16-74      ZARAGOZA      Apartado 152

---

**SAL DE AGUA**      ESPECIAL PARA MESA Y SALAZONES

—Te digo que no hay nadie; te digo que no pienses en las cosas de aquí; te digo que...

—Pregunto si está aquí ese malvado.

—¡Válgame Dios! Mira cómo hablas. ¿Es posible que después de tanto como has sufrido no te hayas moderado?

—Pero, ¿está o no está?

—Vaya; no está. Pero, ¿y la peste, hijo mío, y la peste? ¿Quién en estos tiempos anda por el mundo?

—Si no hubiese más que la peste... digo para mí, que ya la he pasado y estoy, y estoy horro.

—¿Pues luego...? ¿No son avisos éstos? Cuando se ha salido de una borrasca semejante, bien se puede dar gracias a Dios.

—¿Y quién dice que yo no se las doy?

—Y no meterse en otras. Haz, pues, lo que te digo.

—Y usted también, si no me engaño, la ha tenido.

—Si, la he tenido, y muy fina. Estoy aquí por milagro. Basta decirte que me ha puesto como ves. Ahora era cuando necesitaba un poco de descanso para restablecerme. Ya empezaba a estar mejor... Por amor de Dios, ¿qué es lo que vienes a hacer aquí? Vuélvete...

—¿Qué empeño tiene usted en que me vuelva? Para volverme, más valía no haberme venido. Dice usted: ¿a qué vienes, a qué vienes...? Vengo a mi casa; ¿tiene algo de extraño?

—¡Tu casa!

—Dígame usted: ¿ha muerto aquí mucha gente?

—¡Ay, ay!—exclamó don Abundo.

Y empezando por Perpetua hizo una larga enumeración de personas y familias enteras. Bien lo recelaba Lorenzo; pero al oír tantos nombres de conocidos, de amigos y de parientes (sus padres los había perdido años hacía) estaba triste, con la cabeza baja, y de cuando en cuando exclamaba:

—¡Pobrecillo...! ¡Pobrecilla...! ¡Pobrecillos...!

—¿Qué te parece?—continuó don Abundo—. Y aún no se ha acabado. Si los que quedan no tienen juicio y no se dejan de locuras, hemos de ver el fin del mundo.

—Ya le entiendo. No tenga cuidado, que no he de quedarme aquí.

—¡Gracias a Dios, ya te he convencido!

—Espero que no diga usted a nadie que me ha visto. Usted es mi párroco, yo una de sus ovejas y no querrá venderme.

—Ya te entiendo—dijo don Abundo, suspirando con enfado—; ya te entiendo; tú te has perdido, y ahora quieres perderme a mí también; ¿no estás contento con lo que has pasado, ni te basta lo que he pasado yo? Ya te entiendo.

Y barbotando continuó su camino.

Quedó allí Lorenzo triste y desconsolado, pensando en otro hospedaje. En la lista de los muertos que citó don Abundo había una familia de labradores que arrebató entera el contagio, a excepción de un joven de la edad de Lorenzo y su compañero desde la niñez. La casa estaba a poca distancia fuera del pueblo y allí determinó buscar posada.

Llegado cerca de su viña, infirió desde afuera el estado en que se hallaría. No salía por encima de la cerca ni un ramo, ni una hoja de las que él había dejado, sino que todas eran hierbas crecidas en su ausencia. Acercóse a la entrada, que ya del portillo ni rastro siquiera había, y echando una ojeada alrededor, exclamó: "¡Pobre viña!" Durante dos inviernos consecutivos los vecinos del pueblo habían ido a hacer leña a ella. Cepas, moreras, frutales de toda especie, todo estaba arrancado, o cortado desde el pie; sin embargo, quedaban todavía los vestigios del antiguo cultivo; nuevos sarmientos en filas interrumpidas señalaban todavía las maltratadas ringleras y aparecían de trecho en trecho retoños de moreras, albaricoques, perales, higueras y otros frutales; pero ahogados y confundidos entre la espesa y enredada copia de ortigas, grama, zarzas y otras mil hierbas que los labriegos de todos los países han clasificado a su antojo con la denominación de malas hierbas.

No se detuvo Lorenzo largo tiempo en mirar aquel destrozo, y como su casa estaba inmediata, no pudo resistirse al ansia de verla. Entró por el huerto, donde, como en la viña, crecían, en lugar de hortalizas y flores, plantas parásitas. Puso el pie en el umbral de uno de los dos cuartos bajos y al asomarse vió huir pavorosas con el ruido de sus pisadas y cruzarse en varias direcciones, corpulentas ratas, notando al mismo tiempo un hedor insoportable que despedía una capa de paja podrida y hedionda, la cual, tendida por el suelo, había servido de cama a las tropas alemanas. Dió una mirada alrededor de las paredes y las vió desconchadas, ahumadas y sucias; levantó los ojos al techo y lo halló cubierto de espesas y polvorosas telarañas.

No había otra cosa. Salió echándose las manos al pelo, volvió por el huerto y por el mismo camino por donde había entrado, y a los pocos pasos tomó una estrecha senda a la izquierda que conducía al campo y sin encontrar alma viviente llegó cerca de la casilla en donde pensaba parar. Iba anocheciendo; estaba su amigo sentado en un banquillo a la puerta de su casa, con los brazos cruzados sobre el pecho y los ojos clavados en el cielo, a manera de un hombre abatido por las desgracias y embrutecido por la soledad. Volvióse al oír pisadas, miró quién era y, según lo que le pareció ver entre dos luces y las ramas, se puso de pie y con las manos levantadas, dijo en voz alta:

# SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

PARA UNA SOLA INSERCIÓN CADA PALABRA, 5 CENTIMOS  
MINIMO, 15 PALABRAS **3 DIAS** 25 PALABRAS, 2<sup>as</sup> — Cada palabra más por inserción, 0'05

## LEY DEL TIMBRE

Según dispone el artículo 200 de la vigente Ley del Timbre, los anuncios han de pagar este impuesto con arreglo a la siguiente escala:

Hasta 5 pesetas del precio de cada anuncio .....	0'10
Desde 5'01 a 10 ptas.	0'15
" 10'01 a 50 "	0'20
" 50'01 a 100 "	0'30
" 100'01 a 250 "	0'50
" 250'01 a 500 "	0'75
" 501'01 a 750 "	1
" 750'01 a 1.000 "	1'50
" 1.000'01 a 1.500 "	3

El impuesto del Timbre por anuncios será de cuenta de los señores anunciantes y de la cuantía que fije la vigente Ley del Timbre.

## ARRIENDOS

**VERANEANTES.** Pisos de todas clases. Sindicato Inicial, Ica.

**PISOS** capaces, con buen sol y ventilación, seis dormitorios, comedor, cocina, cuarto de baño, etc., y calefacción, se arriendan muy económicos. Vargas, 16 accesorio bis, oficinas.

**PISO** nuevo, ventilado, soleado, ocho habitaciones, próximo plaza Aragón; cocina económica, despensa, timbres, lavadero, luz, galería enristalada, mosaico, hermosas vistas, 100 pesetas. Doctor Casas, número 12.

**TIENDA** espaciosa con trasluz, tienda, pisos recién restaurados, inmejorables condiciones higiénicas; agua, mosaicos, económica, instalación, galería, terraza, lavadero, sol, cerca tranvía. Informarán, Escuelas (Torrero), Villa Luisa.

## ENSEÑANZAS

**COLEGIO "LICENCIADO" IBERICO**, situado en la plaza Constitución y Mártires, 1, principal, y tercero. Métodos modernos de enseñanza. Niños y niñas, desde los cinco años de edad. Párvulos, 7'50 pesetas mensuales. Curso elemental, 10 pesetas. Curso medio, 15, y curso superior 20 pesetas.

**NUEVA ACADEMIA** de chófers "Aragón". ¡Increíble! Chófer mecánico en pocos días por 90 pesetas. Precios especiales para obreros. Talleres motores y plataformas de precisión para prácticas de los alumnos. Preparación para carnets de primera. Clases especiales para señoritas. Heróismo, 55. Garage.

**ESTUDIANTES:** Profesor A. de Institutos, Normales, Ingreso Instituto demás Centros, estudios generales. Primera enseñanza individual, niños retrasados, adultos, cultura complementaria. Antonio Pérez, 4, tercero derecha.

**ACADEMIA RODRIGO.** Coso, 33, segundo (plaza de la Constitución). Comercio. Contabilidad, Bancos, Taquígrafía, Mecanografía, Ortografía, Reforma de letra, Correspondencia comercial. Idiomas. Clases especiales para señoritas y dependientes de comercio. Horas de ocho mañana a diez noche. Director, don Bernardo Rodrigo, profesor e intendente mercantil; Lema de esta Academia: HECHOS Y NO PALABRAS.

**"PROODOS".** Contabilidad, Taquígrafía, Mecanografía, Ortografía, Caligrafía, Dibujo, Idiomas, Oposiciones, Ingenieros, Normales, 1.ª Enseñanza. Candelija, 8 (junto Alfonso I).

**COLCHONES** confeccionados desde 11 pesetas, en almacenes La Campana de Oro.

**ACADEMIA** de chófers (matriculada). ¡Atención! Por 10 pesetas enseñanza completa de conducción de coches te doble mando y sencillo, y mecánicas en taller con motores instalados. Flta, 3 1/2, Camino de los Cubos. Teléfono 43-50.

## VENTAS

**BASCULAS** y básculas de caudales, balanzas, romanas, prensas para alfalfa y paja. J. Bellido. Construcción y reparación. Coso, 162, entrada por Romea, 2. Teléfono 41-50.

**VEN** puertas de cada una de casas, de habitaciones y cocheras, balcones y ventanas. Precios muy baratos, por ser con o sin reja, buena calidad, construido en grandes series y por encargo. San Pablo, 97. Carpintería Miguel Ferrando.

**VENTA** permanente de arrendadoras (movimiento patentado), cilindros afinadores, bombas de trífugas (elevación de aguas), motores gasolina, 2, 3 y 5 HP., husos tajaderas, etcétera. Presupuestos gratis. Talleres Angel Talamás. Avenida Siglo XX, 73 y Lapuyade, 68 (Torero).

**VENDO** galera poco usada, para 3.500 ó 4.000 kilogramos, buena construcción. Razón, barrio Movera, torre Hornero, o Avenida del Pilar, 39, primero derecha, Francisco Estivarez.

**LIQUIDACION VERDAD!** Por fin temporada varios artículos en el ramo de cestería. Democracia, 60. Cestería B B B. Construcción sillerías encargo breve espacio entrega.

**ROADSTER** Citroën preciso vender urgentemente. Informarán, Garage Central.

**VENDO** ocasión gramola maleta Toledo y discos, barata. De una a nueve, Mayor, 47, entresuelo izquierda.

**VENDO** armario librero, fichero, sillones y dos estufas gasolina. Plaza Constitución, núm. 5, primero.

**AMASADORAS**, hornos, prensas. Maquinaria para chocolates, para fileos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motor. Fundiciones y talleres fijos de Juan Gullart. San Agustín, 6.

**PROPIETARIOS.** Facilitamos dinero en hipotecas sobre fincas rústicas y urbanas. Miguel de Ara, 50, segundo.

**VENDO** dos automóviles, marca Dodge y Citroën, excelente uso. Ver, tratar, plaza de San Lamberto, 14, primero.

**VENDO** trigo simiente, secano Monegro, clase selecta. Dirigirse a Rafael Puyuelo, en Sena (Huesca).

**CITROEN B 12**, en perfecto estado, con batería nueva y dos ruedas completas de recambio, se vende en Garage Sport, Azoque, 106.

**MUEBLES:** Armarios con luna, color guinda, a 90 pesetas; mesas de comedor, a 25 pesetas; mesillas noche, a 12 pesetas; Armarios comedor, camas, cómodas, entredores, lavabos, sillas, cuadros, espejos. Precios sin competencia. Almacenes de San Pablo, M. Gómez. Calle de San Pablo, núm. 39 (esquina a la plaza de San Pablo).

**MODISTAS** acreditadas confeccionan vestidos, abrigos señora y niños, reformas, confeccionan abrigos piel zorro y echarpes. Encargos fuera capital enviando géneros y medidas, en el día. Precios reducidos. Torment, 9, entresuelo (plaza del Pilar).

## BOLSA DEL TRABAJO

(En esta sección se publicarán GRATUITAMENTE cuantos anuncios se envíen solicitando empleo.

### OFERTAS

**SEÑORAS:** ¿Una buena muchacha? Sí. En "Rocandi", lo más moral y acreditado para servidumbre informada. Su visita, aviso escrito, llamada teléfono 42-13, será atendido rápidamente. Plaza Pueblo, 8, tercero.

**MAGISTERIO:** Necesito maestra dos horas, para explicar tercer año de Magisterio. Razón, Cedro, 6, segundo.

**SE NECESITA** ama seca. Independencia, 8, principal derecha.

**SUELDOS** 300-600 pesetas construyendo mi cuenta (procedimientos sencillísimos) o representando incubadoras, accesorios, material agrícola. Solicito representantes. Apartado 618, Madrid.

**PARA GUARDA** jurado, en pueblo próximo a Zaragoza, se necesita persona de 45 a 55 años, procedente del Cuerpo de la Guardia Civil. Dirigirse por escrito a Manuel Jimeno Labarga, Coso, 112, cuarto, Zaragoza.

**AUXILIAR** de contable, para pueblo y sólo por un año, con conocimientos de contabilidad y correspondencia; sueldo, 2.750 pesetas; ofertas sólo por escrito indicando referencias y oficinas que haya prestado servicios. Dirigirse a viuda de Marquello, Cortes (Navarra).

**COLCHONES** confeccionados desde 11 pesetas, en almacenes La Campana de Oro.

### DEMANDAS

**TOVEN**, 22 años, ofrécese como herrero, cerrajero o cosa análoga. Colocarse en cualquier trabajo. Razón, en esta Administración.

**SE OFRECE** señorita mecanógrafa con mucha práctica; presenta certificado de la casa que ha prestado sus servicios. Razón, Don Juan de Aragón, núm. 22, entresuelo izquierda.

**TOVEN** 26 años, soltero, educado, buena presencia, solicita empleo con señores variedad. Educaría niños primaria, solfeo, piano, pintura, como interno y prestaría servicio en casa a la vez. Razón, en esta Administración.

**SE OFRECE** representante para Santander y provincia. dirigirse a Carlos S. Fernández, Atarazanas, núm. 10, 4.º, Santander.

**CONTABLE** teórico-práctico, organizador oficinas, se ofrece para llevar libros con balance de situación diario. Esteban Veintemilla, Barrau, número 21 (Delicias).

**OFRECESE** joven para cobrador o mozo almacén, buenas referencias. Razón, calle Caspe, número 6, centro. R. Jiménez.

**SE OFRECE** dependiente de comercio para dentro o fuera de la capital. Libre del ser-

**SE TIENEN** abrigos de cuero usados en la fábrica de curtidos de Vicente Estremera, Alonso V, 21, Zaragoza. Especialidades de la fábrica, pieles para abrigos y muebles.

**PRESNAS** para vino, de varios sistemas. Turbinas hidráulicas. Molinería. Maquinaria de panadería. Presnas para aceite. Avery, Sociedad Anónima. Paseo María Agustín, núm. 17, Zaragoza.

vicio militar. Informes, San Voto, 9, primero.

**SE OFRECE** herrador y forjador de primer orden para dentro o fuera de la capital. Buenos informes, y si lo desean, a prueba. José Blazquez, Cáceres, núm. 4, barrio de San José.

**REPRESENTACIONES** de todas clases aceptaría a comisión, para Pamplona y pueblos de la provincia de Navarra. Dirigirse a J. S. Iturralde, 8, tercero, en Pamplona.

**COMERCIOS.** Papicerías. Persona competente en el corte y confección de cortinajes terciopelo, damascos, encajes, visillos, colchas, se ofrece trabajar en casa. Rosario Abajo Lista Correos.

**SE OFRECE** joven instruido para mozo de hotel, almacén, fábrica, o lo que convenga. Inmejorables referencias. Razón, Felix Pellicer, Cruz de Salas, núm. 8, Borja (Zaragoza).

**SE OFRECE** molinero, práctico en piedras. Razón, San Clemente, 3.

**SE OFRECE** joven para auxiliar de contable, escribiendo o cobrador con fianza y garantías, sin pretensiones. Inmejorables referencias. Razón, paseo de Sagasta, 22 bis, portería.

**OFRECESE** ama 23 años, 20 días leche, para criar en su casa. Razón, comadrona Belchite.

**TENEDOR** de libros titulado, serio y correcto, muy práctico en asuntos mercantiles, ofrécese para contable, auxiliar, administrador de fincas, secretario particular o análogo, gratificando con 50 duros a quien esto agencie. E. N. Omedo. Apartado 147 (Mercantil).

**PERSONA** discreta y seria, 32 años, casado, con tres hijos, habiendo trabajado más de diez años con notario, ofrécese para oficial de Notaría, administrador o lo que convenga; modestas pretensiones. Dirigirse por escrito a S. S., Delicias, 6, primero izquierda.

**JOVEN** 26 años, instruido, correcta ortografía, buena letra, colocarse oficina cargo análogo. Informes, en la Administración de este periódico.

**SE OFRECE** cobrador o administrador, fianza si precisa. Argensola, 10 y 12, cuarto derecha.

**SE OFRECE** chófer, para coche o camión, dentro o fuera de la capital. San Pablo, 111, M. Lamata.

**JOVEN**, módicas pretensiones, ofrécese para despacho, ayudante de cámara, dependiente de comercio o cosa análoga. Razón, Valenzuela, núm. 12.

**SEÑORA** viuda y bien educada desea acompañar señoritas o cosa análoga, por las tardes. Acostumbrada en ello. Armas, 25, tercero. C. V.

**OCCASION.** Vendo coche Renault, seis cilindros. Informes de venta, Garage Nacional.

**GASEOSAS.** Máquina saturadora compra, usada, con referencias. Dirigirse Joaquín Díaz, El Burgo de Ebro.

**SE ARIN** por acs. Almacén de coloniales. Domingo Campos. Gll Berges, 7, Zaragoza.

**HIERROS** de lance, chapa ondulada para tejadillos, Pies oano Jarca... Balcones, Tuberias. Cortadillo para herraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de chatarra. Cervero y Falde. Agustina de Aragón, 57.

**VENDO** amplio local planta baja, casa contigua, divanes sillones, sofás. Porvenir, 22 (barrio Sábado "Parcelación Urrioz") o Café Ambos Mundos.

**VENDO** carro de una o dos caballerías y una camioneta "Ford" modelo T, barata, o cambiaría por moto en condiciones. Dirigirse, Manuel Navarro López, Gallur.

**IMPRESOR,** conociendo todos los detalles y teniendo el oficio terminado, se ofrece para dentro o fuera de la capital, como obrero o para llevar negocio a medias, o también desearía traspaso de pequeña imprenta. Dirigirse a Felipe del Molino, Hladores, 26, Daroca.

**COMPRO** motor Diesel, de 15 caballos, que se encuentre seminuevo. Ofertas detalladas por escrito, a Manuel Jimeno, Labarga, Coso, 112, cuarto, Zaragoza.

**DESEO VENDER** los aborrables de Anliaga en 900 pesetas y Anliaga en 800. Informes, Félix Torza Ujué.

**CARRO** seminuevo, con cañón, para una caballería, se vende. Tratar, carretería de José Ruiz, en Ica.

**VENDO** escopeta fuego central dos caños con y sin gatillos; mantillas blanca, desde 5 a 2.500 pesetas; gorras y prismáticos de teatro y campo; colchones, desde 21 pesetas; sábanas algodón, hilo, lino, desde 2 pesetas; retales lana, seda, algodón; relojes pulsera y bolsillo, desde 5 pesetas; impermeables, trincheras, gramófonos, cámaras fotográficas, máquinas coser Singer máquinas escribir, bicicletas, alhajas y toda clase de objetos; precios baratísimos. Alquilo mantillas y tejar Compro y vendo toda clase de antigüedades. Casa de compraventa. Viuda de Vicente Pérez Boggiero, 21 y 23.

**AUTOMOVILISTAS:** No comprai automóviles, motos ni camiones sin antes visitar "AUTOCASION" Os ahorrareis tiempo y dinero, encontrareis de todos modelos, para todos gustos y bolsillos, todos seminuevos y garantizados, al contado y a plazos. Avenida de Madrid, 101. Fe-

**VENDO** galera poco usada, buena construcción, por cesar labranza; facilidad pago. Razón, Movera, torre Hornero, o Avenida del Pilar, 39, primero derecha, Francisco Estivarez.

**MUEBLES** en general y sin competencia. Casa Castilla Contado y plazos. San Jorge, 3 y 5. Antiguos locales de Correos. Zaragoza.

**RADIOFONOGRFO** americano Zenith, de ocasión, nueve lámparas, hermosa y potente sonoridad. Verlo y tratar, San Blas, 39, principal izquierda, de una a tres y siete a nueve.

**COLCHONES** confeccionados desde 11 pesetas, en almacenes La Campana de Oro.

**SE VENDEN** dos viñas 6.000 cepas término Carriñena; se darán baratas. Para tratar, Rosa Ferrero. San Ildefonso, 29, entresuelo.

**VENDO** macho de 20 meses, canoso, buena calzada. Dirigirse, para tratar, a José María Larralde, Bisimbre.

**MATERIALES** usados, chapas onduladas para tejados, tubos de varios diámetros, recorte para herraje, chapas cortadas sobre plantilla a medida, planchuelas. Pascual Nogueras, Ramón y Cajal, 61.

**MONTE.** Se vende a plazos, de 250 hectáreas de labranza y 50 de eriales, en el término municipal de Quintanilla de Trigueros, provincia de Valladolid, y próximo a los pueblos de Ampudia y Santa Cecilia. Para más detalles dirigirse a Demetrio Castañé, de Palencia.

## PERDIDAS

**RUEGO** a la persona que haya perdido perra de caza, mosqueada, en negro, cola corta, puede pasar a recogerla acreditando ser su dueño, en Torrero, calle de la Cabañera, número 12.

**EL DIA 22** extravióse pendiente de brillantes en montura de platino y oro, por distintos sitios de la población. A la persona que lo entregue o diga quién lo ha encontrado se le gratificará espléndidamente en paseo Pamplona, 21, principal.

## HUESPEDES

**SE DESEA** un huésped, hijo, para estar como en familia. Ramón y Cajal, número 61, segundo izquierda.

**VIAJEROS,** para comer bien y con limpieza y económico, Pensión Aragón. Constitución 5, segundo. Teléf. 29-97.

## TRASPASOS

**TRASPASO** una acreditada mercería con existencias. Informes, Pignatelli, 3.

**TRASPASO** confitería y depósito de licores, próximo a Zaragoza. Informarán, Contamina, 22, entresuelo.

**SE TRASPASA** en inmejorables condiciones la hojalatería, lampistería y fontanería de Mariano Galve, de Alcañiz, que está montada con todos adelantos modernos y más de 50 años de existencia. Se traspasa por enfermedad del dueño, concediendo facilidades de pago.

**SE TRASPASA** tienda de jabones y aceites en sitio de mucho porvenir, por no poder atenderla. Informes, Coso, 73, sedería.

**MUEBLES.** Venta mismo taller. Armarios luna, 80 pesetas; Idem dos lunas, 125. Armario comedor, 80; mesas, 25. Mesilla, 12. Lavabo completo, 17. Camas, sillas, entredores, cómodas, etc. Paseo María Agustín, 23, interior.

## FINCAS

**VENDEMOS** casa calle Danzas; renta 900 ptas. mensuales; urge venderla. Otra, próxima Coso, tres pisos, garage, 12.000 pesetas. Otra, próxima Don Jaime, renta 265 pesetas mes, 27.000. Varias fincas rústicas. Bolsa de la Propiedad. Méndez Núñez, 35, entresuelo. Teléfono 15-05.

## VARIOS

**LICENCIADOS!** ¿Queréis ingresar rápidamente en la Guardia civil? Escribid hoy mismo. Gestiono veinticuatro licencias certificadas de penales, Fomento y última voluntad. Presentación de documentos para oposiciones y concursos. Apuntes en general. Informes personales de todo el mundo. Director, Ordóñez, agente colegiado. Treclados, 64, Madrid.

**NO COMPRE** calzado sin antes visitar Calzados "Plus Ultra", los mejores y más baratos. Coso, 129. Zaragoza.

**FABRICA** de muebles. Mesa escritorio, cinco cajones, 50 pesetas; Idem, de tres, 43; mesa máquina de escribir, 25; mesillas con piedra, 16; silla, 3'80, y varios más. Paseo María Agustín, 23, interior (junto Puerta Portillo).

**PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN**

TRIMESTRE 7'50 PTAS.  
 AÑO..... 30'00 \*  
 NÚMERO SUELTO: 10 CTS.

# La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1932

Número de 16 páginas

LA ACADEMIA DE BELLAS ARTES

## En lo que va de mes han visitado nuestro Museo 7.069 personas

En sesión ordinaria reunióse la Academia de Bellas Artes de Zaragoza, bajo la presidencia de don Mariano de Pano y con asistencia de los académicos señores Allué Salvador, La Figuera, Arnaudás, Pallarés, Albareda, Gallay, María Bagüés, Jimeno Riera, Gracia y Otal.

En dicha sesión fueron adoptados los siguientes acuerdos:

Hacer constar en acta el sentimiento de la corporación por el fallecimiento del académico numerario don Luis Gonzaga de Azara, y del correspondiente en Lérida don Manuel Jiménez Catalán. El presidente, señor Pano, hizo el elogio del señor Azara, poniendo de manifiesto la asiduidad con que cooperó a los trabajos de la Academia y el interés que puso siempre en la defensa del arte aragonés. El académico correspondiente señor Jiménez Catalán fué uno de los más entusiastas organizadores del Centenario de Goya. A uno y a otro dedicó la Academia sentidísimo recuerdo.

Agradecer a don Antonio Lasierra y don Lázaro Blasco el donativo de mil pesetas que hacen a la Academia en recuerdo del que fué ilustre miembro de la misma don Florencio Jardiel; a don Carlos Palao la donación para el Museo de una vasija grande de típico arte de Muel, obra del alfarero Roque Soler, y a don Alejandro Esplago su donativo de una vasija, al parecer ibérica, hallada en Epila.

Aprobar la propuesta formulada a favor de don Juan Moneva y Puyol, para proveer una plaza vacante de académico numerario.

Quedar enterada de los trabajos preparados para publicar el número correspondiente del Boletín del Museo.

Hacer un catálogo de todas las obras recibidas para engrosar, con su producto, la suscripción de las obras del Pilar. Dicho catálogo facilitará el conocimiento y la adquisición de las mismas.

Designar a don Luis de la Figuera y don Miguel Allué Salvador para los cargos vacantes de vocal del Patronato del Museo, y como suplente a don José Gallay.

Reunir los estudios hechos por los señores académicos para revisar el catálogo del Museo, sección pictórica, antes de hacer una nueva edición del mismo.

Proponer la adición de un artículo en el reglamento del Museo, pro-

hibiendo su apertura al público en los días de lluvia, a semejanza de lo que sucede en la generalidad de los museos del mundo.

Rogar a la Dirección General de Bellas Artes la edición de un carnet que permita a los miembros de las Academias oficiales la visita de toda clase de Museos, monumentos, Centros artísticos, archivos, etc., de España.

Expresar su gratitud al señor Marín Bagüés por las medidas que tomó con motivo de las tormentas del pasado verano, que tantos daños causaron en el edificio del Museo.

Finalmente, como dato curioso revelador del interés popular que va alcanzando el Museo de Bellas Artes de Zaragoza, la presidencia dió cuenta del número de personas que lo han visitado durante lo que va de transcurrido de mes Siete mil setenta y nueve personas.



Aquí está Mlle. Diplarakou, "Miss Universo", que acaba de contraer matrimonio con Mr. Weillier. El nuevo matrimonio posa ante el objetivo fotográfico, olvidando en este momento el proceso que ha pesado sobre el marido, presunto complicado en la estafa de la Aeropostale. (Foto, Contreras y Vilaseca)



DESLLICES

Lo peor de los feos es que tienden a hacer a los demás feos como ellos.

\*\*\*

Generalmente, lo que a las mujeres les llega al corazón a los hombres no nos pasa de la cabeza.

\*\*\*

Los impasibles son seres superiores.

\*\*\*

Cuando a uno no le ofende la desvergüenza ajena es señal que perdió hace tiempo la vergüenza propia.

\*\*\*

El tonto que se cree listo no sale nunca de tonto.

\*\*\*

Mientras unas mujeres se somborean los ojos delicadamente, a otras se lo ponen negros de un mandoble.

\*\*\*

La gracia es la flor de los chistes, pero a veces se seca pronto o no brota la flor.

\*\*\*

El portarse como un grosero es a veces la mejor prueba de cortesía.

\*\*\*

Algunos hombres, más que un hombre vestido parecen un vestido sin hombre.

\*\*\*

Es más feliz aquel a quien el trabajo divierte que el otro a quien la diversión cansa.

\*\*\*

El viajar instruye tanto que son muchos los que necesitan dar la vuelta al mundo.

PATYNAZO

## Lo que ocurre en la ciudad

### LOS ESCANDALOS NOCTURNOS

El alcalde, con criterio excelente, se ocupó hace poco tiempo de los ruidos nocturnos, grave quebranto para el descanso, anunciando su propósito de aminorarlos rápidamente.

Cayó bien, muy bien, entre el público la idea del señor Pérez Lizano, porque nuestra ciudad es fecunda en alborotos callejeros durante la noche, en horas en las que la gente que ha de trabajar durante el día se entrega al descanso, y la perspectiva de que se pusiera coto a los ruidos callejeros y singularmente a los afanes filarmónicos de tantos trasnochadores que andan cantando por las calles, fué, como decimos, recibida con verdadera satisfacción.

Ignoramos si el alcalde giró ya las órdenes precisas para que fuera respetado en la calle el sueño de los vecinos. Lo que sí sabemos es que cada noche, sobre todo en determinadas calles, grupos de gente que anda cantando a voz en cuello o que alardea de maestría en el cante "jondo", turban el sueño de quienes reposan, ni más ni menos que ocurre en cualquier poblado cuando hay fiesta y jarana. Hará bien el alcalde en seguir preocupándose de este asunto y en dar, si no las ha dado ya, las órdenes oportunas para evitar los escándalos en la noche.

### EL SUCESO DE TODOS LOS DIAS: LOS PERROS QUE MUERDEN

Todos los días registramos el mismo suceso. El niño a quien ha mordido un perro. ¿Qué pasa con los perros? ¿Es que surge de nuevo la resistencia a llevarlos con bozal y cadena?

Recuérdese cómo este suceso, tantas veces escrito en múltiples rachas, llegó a ser evitado en cuanto se sancionó rigurosamente esa resistencia de algunos dueños de canes a cumplir lo dispuesto.

Y sabiendo el remedio es cosa de aplicarlo. Porque resulta vergonzoso que cada día tengamos los periódicos que registrar idéntico suceso, cuando es sabido el medio de que éste no se produzca.

EN MADRID

## Las deliberaciones del Consejo de la Oficina Internacional del Trabajo



El salón de plenos del Ministerio de Trabajo, donde se celebran las sesiones.



La sesión inaugural del Congreso, presidida por el ministro de Trabajo francés.

(Foto, Contreras y Vilaseca)

## El reparto de premios a la Virtud y al Trabajo en la Económica Aragonesa

Esta Sociedad, en sesión celebrada el día 22 de los corrientes, otorgó los premios a la Virtud y al Trabajo correspondientes al concurso de este año, y cuyos agraciados son los que a continuación se expresan:

Premio a la Virtud.—A María Rubio Rubio, 150 pesetas en metálico.

Premio al mérito.—A María García Cabrera, 100 pesetas en libreta de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza.

Premio de obrera.—A Juana Almorín Falcón, 100 pesetas en libreta de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza.

Premio de obrero.—A Dionisio López Valero, 100 pesetas en libreta de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza.

Así también se dió cuenta de los premiados por el Montepío de Labradores de Zaragoza, y que son los siguientes:

Pueblo de Alcañiz.—A Ramón Vaquero Rocafull, 500 pesetas; a Manuel Salvador Inglés, 500; a Antonio Pedrós Gisbert, 500.

Pueblo de La Codofiera.—A Valero Gascón Andréu, 250 pesetas; a

Delfín Moliner Celma, 250; a José Sanz Celma, 250.

Pueblo de Remolinos.—A Mariano Zaldivar Navarro, 250 pesetas; a Florencia Tejero Carrasquero, 250 pesetas; a María Cardial Calvo, 250; a Pedro Supervía Cuartero, 250.

Pueblo de Luna-Júnez.—A Felipe Longarón Arasco, 500 pesetas; a Ramón Auría Arasco, 500 pesetas.

Estos premios serán distribuidos en la sesión solemne que esta Sociedad celebrará el día 31 del actual, a las seis de la tarde, en su domicilio, plaza del Reyno, núm. 5, cuyo programa se anunciará oportunamente.

## Libertan a unos detenidos por lo de agosto

MADRID.—La Dirección General de Seguridad ha decidido poner en libertad a diecinueve de los detenidos y a su disposición con motivo de los sucesos desarrollados el 10 de agosto.

De los diecinueve detenidos ocho quedarán en la cárcel, por estar incluidos en el proceso que instruye el juez señor Iglesias del Portal.

## ¿Camino de una guerra?

Por "Teixi"



—¡Pues, señor, si esto se confirme tendré que tomar personal!